

24

25

Dieci e Lode

Progetti di vita, di passione e di legno Fiemme Tremila /

Projects of life, passion and Fiemme Tremila wood

Tremila / Three thousand

Val di Fiemme. 3000 alberi procapite.

Per noi questa cifra è molto più di un numero.

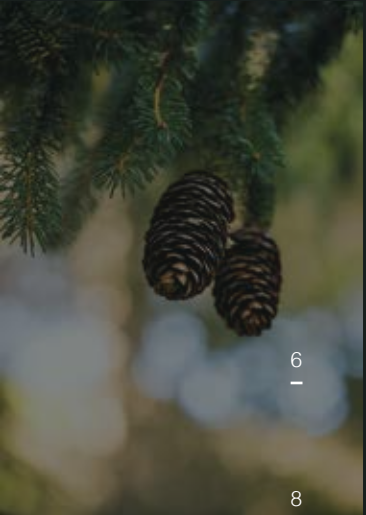
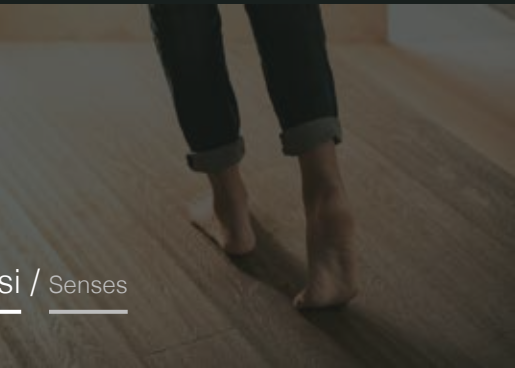
È il valore che cerchiamo di trasmettere ogni giorno attraverso
le scelte, i gesti e la cura con la quale creiamo i nostri pavimenti
in legno biocompatibili. È il legame inscindibile che abbiamo
con la natura, che ci porta a progettare un design del benessere:
pura bellezza per tutti i sensi.

Fiemme valley. 3,000 trees per capita.

A figure that is much more than a number to us.

It is a value that we try to convey daily through the choices, gestures and care used
while creating our biocompatible wood floors. It is the unbreakable link we have with nature
that leads us to develop a design based on well-being: pure beauty for all the senses.

Argomenti / Topics



Sensi / Senses

6

Chiudi gli occhi / Close your eyes

8

Esplora / Explore

12

Respira / Breathe

14

Progetti / Projects

16

Essenze / Essences

192

/ 24
25

Sensi Senses

Chiudi gli occhi.

C'è un luogo dove ogni cosa parla ai tuoi sensi, dove il benessere non si cerca: si sente.

È l'ambiente che hai costruito attorno a te e che scegli di vivere ogni giorno, rifugio intimo

e universo multisensoriale, dove ogni dettaglio racconta la tua storia. Qui, ogni passo è un viaggio

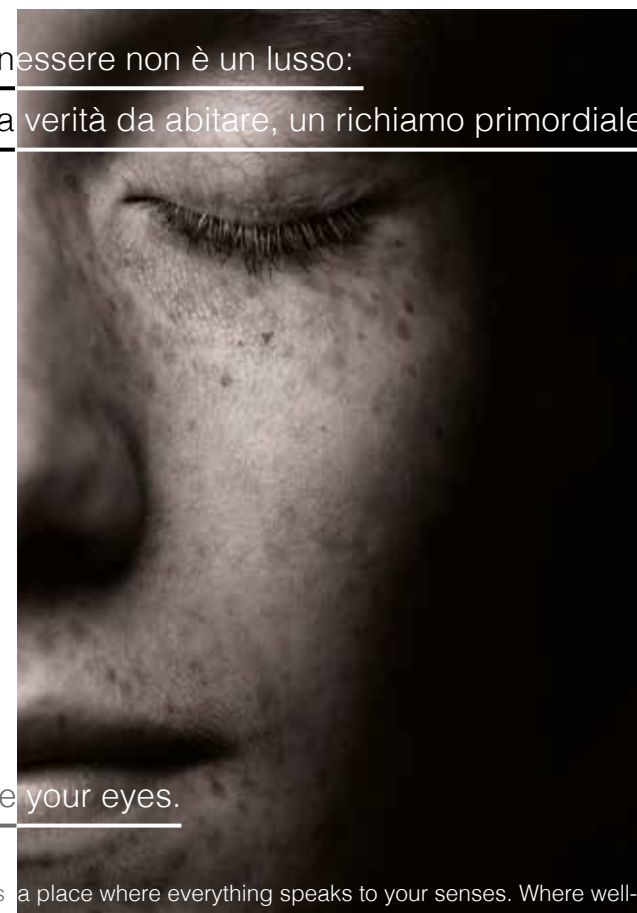
silenzioso tra suggestioni che sfiorano la pelle, accendono la memoria, risvegliano emozioni sopite.

Il profumo della resina, il calore di una luce morbida: tutto ha un senso e diventa guida istintiva

verso ciò che ti fa stare bene.

Il benessere non è un lusso:

è una verità da abitare, un richiamo primordiale da seguire.



Close your eyes.

There's a place where everything speaks to your senses. Where well-being isn't sought, but felt.

It's the environment you've shaped around yourself, the one you choose to live in every day, an

intimate haven and multisensory universe, where every detail tells your story. Here, every step is

a silent journey through sensations that caress your skin, spark memories, and awaken dormant

emotions. The aroma of organic resin, the warmth of a soft light: everything makes sense and

becomes an instinctive guide towards what makes you feel good.

Well-being is not a luxury; it is a truth to live by, a primal call to follow.

Chiudi gli occhi

Close your eyes

R e s p i r a / B r e a t h e

E s p l o r a / E x p l o r e

Scopri l'installazione sensoriale
Discover the sensory experience



Il bosco si sente, il benessere si abita.

You can feel the woods, and experience the well-being.

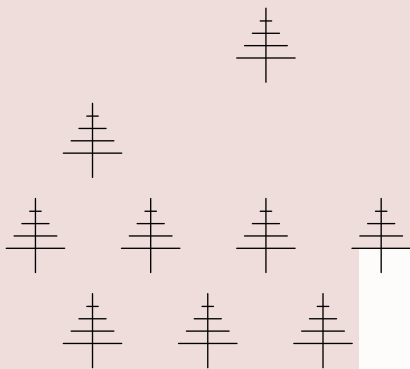
Chiudi gli occhi, ancora una volta.
Lascia che la mente si perda nel silenzio vivo del bosco.
Cammini tra gli alberi, il passo morbido sul terreno umido, l'aria satura di resine e silenzi. Respiri a fondo. Senti il corpo distendersi, la mente farsi leggera. È il potere sensoriale della natura, un'armonia che si imprime dentro e lascia tracce profonde. I giapponesi lo chiamano *Shinrin-yoku*, il "bagno nella foresta": un'immersione completa nei benefici del bosco, capace di rigenerare corpo e spirito. Fiemme Tremila porta questa esperienza nel tuo ambiente quotidiano, perché tu possa vivere lo stesso benessere ogni giorno.

Libera i tuoi sensi: ascolta, respira, esplora, osserva.

Close your eyes once more. Allow your mind to wander into the vibrant silence of the woods. You walk among the trees, soft steps on the damp ground, the air is thick with resins and silence. You breathe deeply. Feel your body soften, and your mind becomes lighter. It's nature's sensory power, a harmony that settles deeply and leaves lasting traces. The Japanese call it *Shinrin-yoku*, "forest bathing": a full immersion in the woods' perks, restoring both body and mind. Fiemme Tremila brings this experience into your daily routine, helping you enjoy the same well-being every day.

Free your senses: listen, breathe, explore and observe.

O s s e r v a / O b s e r v e



Ascolta / Listen

Ogni tavola racconta una storia che nasce nei boschi della Val di Fiemme, dove da secoli gli alberi crescono seguendo i ritmi naturali delle stagioni e degli uomini che li custodiscono. Qui il legno non è materia: è memoria, dove echi antichi si intrecciano con il presente.

Each board tells a story originating from the Fiemme valley woods, where trees have grown for centuries, following the natural rhythm of the seasons and the care of those who protect them. Here, wood is not just a material: it is memory, where ancient echoes entwine with the present.

Esplora / Explore

Sfiora con la mano le sue venature. Segui con le dita le imperfezioni naturali, le lavorazioni artigianali che rievocano le trame della corteccia, delle foglie, delle rocce levigate dal tempo. Ogni superficie racconta l'incontro tra natura e sapere umano, tra spontaneità e cura. Qui non c'è nulla di artefatto: tutto è pensato per farti riscoprire il piacere del contatto vero, quello che radica, che calma, che riconnette.

Run your hand over its grain. Let your fingers follow the natural imperfections, the artisanal touches that evoke the textures of bark, leaves, and rocks smoothed by time. Each surface tells the story of an encounter between nature and human craftsmanship, between spontaneity and care. Nothing here is artificial: everything is designed to help you rediscover the true pleasure of touch, grounding, calming, and reconnecting.

Respira / Breathe

Ogni spazio dovrebbe essere il luogo dove l'aria è pulita, il respiro è libero, il corpo si rilassa. Fiemme Tremila lo sa. Per questo ogni tavola, la cui purezza e naturalità vengono preservate lungo tutto il processo produttivo, viene trattata esclusivamente con BioPlus®: una miscela di oli balsamici, cere e resine vegetali, le stesse essenze e profumi che ritrovi nel cuore del bosco, tra fronde e aghi di Abete rosso. La biocompatibilità è certificata, reale.

Every space should be a place where the air is pure, the breath is free, and the body can relax. Fiemme Tremila knows. That is why each board, whose purity and natural qualities are preserved throughout the entire production process, is treated exclusively with BioPlus®: a blend of balsamic oils, waxes, and plant-based resins, the same essences and scents found deep in the woods, among the branches and needles of spruces. Biocompatibility is certified, real.

Osserva / Observe

I colori non sono solo tinte: sono emozioni da abitare. Le tonalità del legno Fiemme Tremila evocano paesaggi interiori, atmosfere intime, rifugi dell'anima. Dalle sfumature calde del miele ai grigi freddi delle pietre alpine, ogni pavimento diventa un ponte tra il proprio ambiente quotidiano e la natura, tra l'interno e l'esterno. Come se le pareti non contenessero, ma accogliessero l'orizzonte.

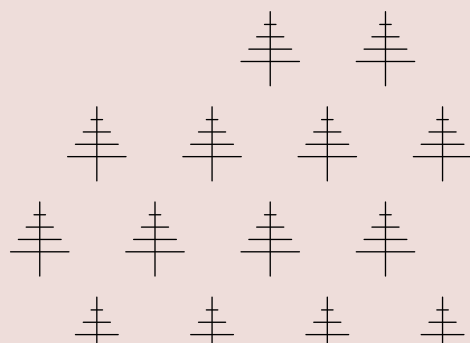
Colours are not just dyes, but emotions to live in. The shades of Fiemme Tremila wood evoke inner landscapes, intimate atmospheres, and soul refuges. From the warm hues of honey to the cool greys of Alpine stones, each floor serves as a bridge between daily environment and nature, between indoors and outdoors. As if the walls do not serve to contain, but rather embrace, the horizon.

Un pavimento in legno Fiemme Tremila non è solo una scelta estetica: è una decisione che tocca i sensi, che parla al corpo prima ancora che alla mente. È sentire il bosco sotto i piedi, vivere in uno spazio che respira con te. È portare dentro gli spazi abitativi ciò che fuori ci fa sentire vivi. Un'idea di spazio interno che va oltre il design.

A Fiemme Tremila wood floor is more than just an aesthetic decision: it is a choice that appeals to the senses, speaking to the body before it reaches the mind. It means feeling the woods beneath your feet and living a space that breathes with you. It brings into the home what makes us feel alive outdoors. A vision of interior space that transcends design.

Scegliere di abitare sano significa darsi l'opportunità di sentire che il benessere inizia da ciò che ci circonda.

Choosing a healthy living situation means having the opportunity to see that well-being starts with your environment.



Esplora

Explore



Chi sceglie di abitare sensorialmente ha già deciso che vuole sentire, davvero. Vuole riconoscere nel legno il battito della vita e trasformare ogni passo in un piccolo viaggio verso il benessere più autentico.

Those who choose to live sensorially have already decided to feel, deeply. They want to recognise the heartbeat of life in the wood and turn every step into a small journey towards the most authentic form of well-being.

Scopri di più /
Discover more



La Natura insegna che ogni passo è un viaggio. Esplora.

Nature teaches us that each step is a journey. Explore.

Camminare scalzi su un pavimento in legno vivo è un gesto antico, istintivo. È l'inizio di un dialogo silenzioso tra il corpo e ciò che lo circonda. Il piede si posa, esplora, percepisce. Ogni passo attiva qualcosa di profondo: una mappa sensoriale che risale lungo la spina dorsale, raggiunge il cervello, risveglia la memoria del nostro legame con la natura. È proprio qui, nel punto più basso del corpo, che iniziano l'equilibrio e il benessere. Il piede è il nostro primo recettore: è lui che ci mette in relazione con la terra, che legge la superficie sotto di noi e la traduce in segnali.

Walking barefoot on a living wood floor is an ancient, instinctive gesture. It marks the beginning of a silent dialogue between the body and its surroundings. The foot settles, explores, and perceives. Each step activates something deep: a sensory map that travels up the spine, reaches the brain, and awakens the memory of our connection with nature. It is right here, in the lowest part of the body, that balance and well-being originate. The foot is our first receptor: it connects us to the Earth, senses the surface beneath us, and converts it into signals.

Propriocezione: l'equilibrio perfetto tra benessere e sana longevità.

A volte liscio, a volte ricco di rilievi, venature, trame disegnate dalla natura o modellate dalla mano dell'uomo con rispetto, il nostro legno non nasconde la sua verità, la rivela. E ogni contatto è un invito: a rallentare, a sentirsi presenti, vivi, consapevoli. Un invito al benessere. Infatti, la sua superficie stimola i recettori e attiva la propriocezione — la capacità profonda di percepire noi stessi nello spazio e, attraverso la ricerca continua di stabilità, offrire al cervello un esercizio costante capace di mantenerlo vivo, creativo, flessibile. Perché equilibrio non è solo postura: è longevità, è intelligenza in movimento. È la chiave per una vita sana e piena a lungo. A chi sceglie di vivere in uno spazio che sa parlare al corpo e all'anima, Fiemme Tremila offre un'esperienza che va oltre il materiale. È un invito a *"sentire"* davvero. A esplorare una nuova forma di salute che parte dai piedi, risale fino al cuore e arriva alla mente.

Proprioception: the perfect balance between well-being and longevity.

Sometimes smooth, sometimes rich with texture, grain, and patterns drawn by nature or shaped by human hands with care, our wood does not hide its truth; it reveals it. Each touch is an invitation: to slow down, to feel present, alive, and aware. An invitation to well-being. In fact, its surface stimulates the receptors and activates proprioception – the deep ability to perceive ourselves in space and through the continuous search for balance, offers the brain a constant exercise that keeps it alive, creative, and flexible. Because balance is not just posture: it's longevity, it's intelligence in motion. It's the key to a long, healthy, and fulfilling life. For those who choose to live in a space that resonates with both body and soul, Fiemme Tremila provides an experience that transcends the material. It's an invitation to fully *"feel"*. To explore a new form of well-being that starts with the feet, moves to the heart, and reaches the mind.

Respira

Breathe



A chi vuole “sentire”, davvero, Fiemme Tremila regala un’aria nuova.

Un profumo che cura. Un respiro che abbraccia.

Un modo diverso di abitare: più naturale, più profondo, più umano. Più tuo.

For those who truly wish to “feel”, Fiemme Tremila offers a breath of fresh air.

A scent that heals. A breath that embraces.

A different way of living: more natural, deeper, more human. Truly yours.

Scopri di più /
Discover more



Ciò che fa bene non si vede ma si sente. Respira.

Good things cannot be seen, but they can be felt. Breathe.

C'è qualcosa di invisibile, ma potente, che abita ogni spazio che si vive. È l'aria che respiriamo. Entra nei polmoni, si mescola al sangue, arriva fino al cuore. Ma prima ancora, accarezza un senso antico, misterioso, spesso dimenticato: l'olfatto. Perché il pavimento Fiemme Tremila è vivo. Respira. E ogni volta che lo fa, rilascia nell'ambiente qualcosa di puro, profondo, prezioso: essenze balsamiche e naturali che parlano direttamente all'anima e fanno bene a corpo e mente. Non è solo legno: è un'emanazione gentile del bosco, un respiro silenzioso che si diffonde tra le stanze e crea un'atmosfera che non si vede, ma si sente. Intima. Vera.

There's something invisible yet powerful that inhabits every space we live in. It's the air we breathe. It enters the lungs, flows into the blood, and reaches the heart. However, before that, it awakens an ancient, mysterious, and often-forgotten sense – the sense of smell. Because Fiemme Tremila floors are alive. They breathe. Each time, they release something pure, profound, and precious into the environment: natural balsamic essences that speak directly to the soul and nourish both body and mind. It's not just wood: it's a gentle breath of the wood, a quiet exhale flowing through the rooms, creating an atmosphere you don't see but feel. Warm. Authentic.

Abete Rosso: quel Plus essenziale, che dona protezione e benessere.

In un pavimento Fiemme Tremila la differenza si vede, si tocca. E si respira. Questo grazie al trattamento BioPlus® che, oltre a proteggere il legno, lo nutre in profondità e rilascia un aroma balsamico-boschivo di cui il cuore olfattivo è l'Abete rosso. Il suo aroma resinoso, fresco, penetrante, evoca ricordi di passeggiate in alta quota, silenzi punteggiati di luce, radure dopo la pioggia. Dalla poesia alla scienza dei terpeni come l'Alfa-Pinene e il Limonene, naturalmente presenti negli oli di conifera, molecole odorose che entrano nel nostro corpo grazie a un semplice respiro. Un viaggio che inizia nel naso ma arriva dritto al cuore emotivo del nostro cervello: il sistema limbico, il centro delle emozioni, della memoria, del comportamento.

Spruce: that essential plus that offers protection and well-being.

A Fiemme Tremila floor makes the difference, which can be seen and touched. And you can breathe it. Thanks to the BioPlus® treatment. It not only protects the wood but also deeply nourishes it, releasing a balsamic, woody aroma with spruce as its heart note. Its resinous, fresh, penetrating scent evokes memories of high-altitude walks, silences dappled with light, and clearings after the rain. From poetry to the science of terpenes, such as Alpha-Pinene and Limonene, naturally found in conifer oils, are fragrant molecules that enter our body with a single breath. A journey starting in the nose and directly reaching the emotional core of our brain: our limbic system, the centre of emotions, memory and behaviour.

Ogni respiro di Abete rosso:
⌘ È rilassante e antistress: calma le onde emotive, combatte la tensione.
⌘ È rinvigorente e ossigenante: apre il respiro, migliora la concentrazione.
⌘ È un custode di memorie positive, capace di risvegliare sensazioni di libertà, stabilità, connessione.

Every breath of spruce:
⌘ Soothes and relieves stress: calming emotional waves and easing tension.
⌘ Invigorates and oxygenates: opening the breath and sharpening focus.
⌘ Holds positive memories, awakening feelings of freedom, stability, and connection.

Ogni giorno un pavimento Fiemme Tremila trasforma lo spazio in un ecosistema olfattivo accogliente e rassicurante.

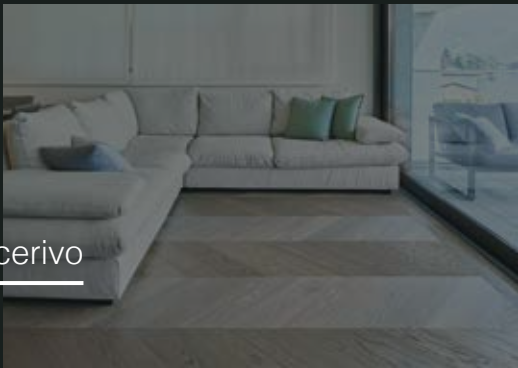
Every day, Fiemme Tremila's floors transform the space into a welcoming, reassuring olfactory ecosystem.

Progetti / Projects



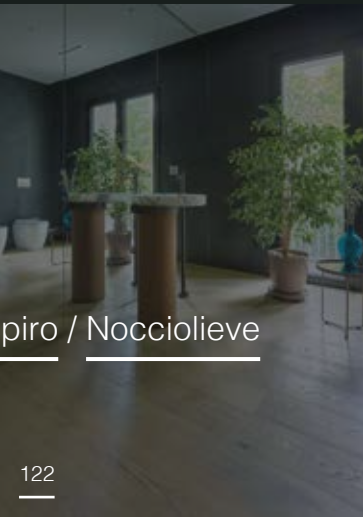
Fior di Nebbia

18



Dolcerivo

106



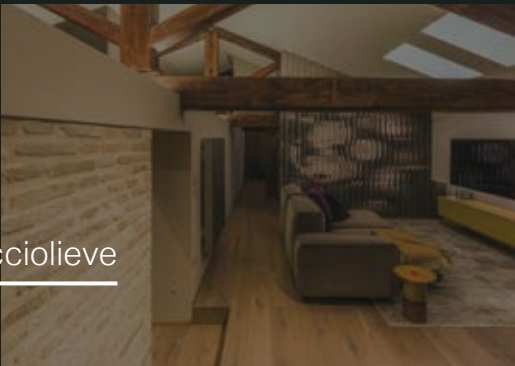
Respiro / Nocciolieve

122



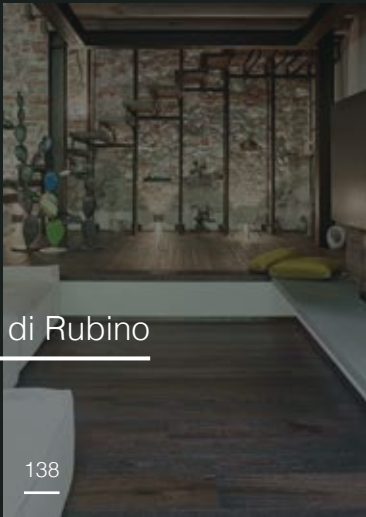
Riflesso

34



Nocciolieve

52



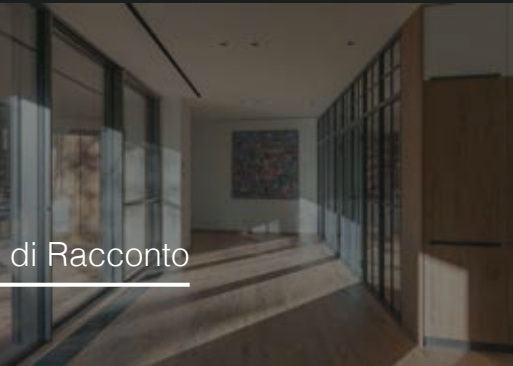
Fior di Rubino

138



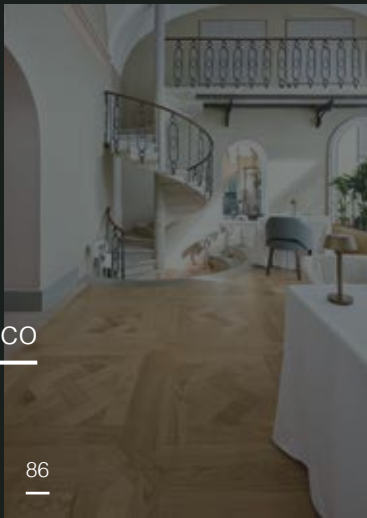
Rotondo

156



Fior di Racconto

68



Ricco

86



Reale

174

PROJECT

Palazzo storico / Historical palace

LOCATION

Verona / Italy

DESIGNED BY

Arch. Mario Bellavite

ARCADE Progettazione Integrata / Verona / Italy

ESSENZA / ESSENCE

Fior di Nebbia / Fior di Fiemme

SCELTA / SELECTION

Senza nodi / Knot-free

LAVORAZIONE / SURFACE

Spazzolato / Brushed

GEOMETRIA DI POSA / LAYING DESIGN

Spina francese / Chevron



01

Fior di Armonia tra architettura e persona

The Essence of Harmony between architecture and people

Nel cuore antico di Verona, all'interno di un edificio quattrocentesco affacciato su Santa Felicità, un'abitazione privata si trasforma in luogo di relazione e di cura.

In the heart of Verona's old town, inside a 15th-century building overlooking Santa Felicità, a private house has been turned into a space for connection and care.

Gli edifici che più stimolano visioni negli esperti del recupero di spazi abitativi sono quelli rimasti imbrigliati, col passare dei decenni, nel tessuto urbano e così accade si trovino luoghi che raccontano storie, che sembrano esulare delle consuete definizioni, dalle dimensioni spaziali e temporali entro cui si svolge il quotidiano scorrere degli eventi. Questo palazzo è uno di quei luoghi. Lo spazio esistente custodiva il potenziale di un racconto sospeso.

La committenza ha espresso un desiderio chiaro: abitare in un luogo capace di accogliere il ritmo quotidiano, l'energia dei colori, la necessità del silenzio e della luce. L'architettura ha accolto questa domanda costruendo una risposta concreta e poetica, capace di trasformare ogni vincolo in una possibilità generativa. Infatti, questo progetto, non riguarda solo una ristrutturazione, ma dà vita a una casa in cui il tempo della storia si intreccia con quello dell'abitare contemporaneo.

The buildings that most spark the imagination of experts in residential redevelopment are often those that, over the decades, have become entangled in the urban fabric. These are the places where stories emerge, that seem to transcend conventional definitions and the spatial and temporal dimensions in which daily life unfolds. This building is one of those places. The existing space held the potential of a suspended tale.

The owners expressed a clear desire: to live in a place that could embrace the rhythm of daily life, the energy of colour, and the need for silence and light. The architect has welcomed this request, building a concrete and poetic response that turned every constraint into a generative opportunity. This project is not merely a renovation; it breathes new life into a home where history and contemporary living merge.

Un luogo capace di accogliere il ritmo quotidiano, l'energia dei colori, la necessità del silenzio e della luce.



(pagina precedente / previous page)

Toni sfumati che avvolgono la camera da letto e favoriscono il rilassamento / Soft, blended tones wrap the bedroom in a calming embrace

Fior di Nebbia dà il benvenuto all'interno della residenza / Fior di Nebbia welcomes you home

L'intervento ha riguardato ogni livello del costruito, in un processo di ascolto, riscrittura e rigenerazione e ne ha curato dall'origine lo sviluppo embrionale fino alla maturità, fiero nella sua integrale bellezza.

Il progetto, dell'architetto Mario Bellavite, si è articolato su una visione integrata e armonica di struttura impianti e materia. È stato coadiuvato da Giulia Bordin come interior designer e da Christian Negro Frèr consulente per la scelta dei materiali isolanti e per l'ingegnerizzazione degli impianti, che ha ideato il sistema impiantistico ad alta efficienza, con particolare attenzione alla salubrità e al comfort.

Le pareti sono state rifinite con calce naturale del Brenta, l'involucro è stato isolato con fibra di canapa intrecciata, mentre a pavimento è stato posato un ricercato noce nazionale senza nodi: l'essenza Fior di Nebbia della collezione Fior di Fiemme, per la quale si è optato per un disegno di posa a spina francese.

Every level of the building was involved in a journey of listening, reimagining, and regeneration. The project was carefully shaped from its embryonic phase to full maturity, with a deep pride in its intrinsic beauty.

The project, designed by architect Mario Bellavite, was based on an integrated and harmonious combination of plants and materials. He was assisted by interior designer Giulia Bordin and Christian Negro Frèr, a consultant specialising in selecting insulating materials and plant engineering. He developed the high-efficiency plant engineering system, with a focus on health and comfort.

The walls have been finished with natural lime from Brenta river, the envelope was insulated with woven hemp fiber, while on the floor was laid an elegant knot-free Italian walnut: the essence Fior di Nebbia from the collection Fior di Fiemme, with a chevron pattern.

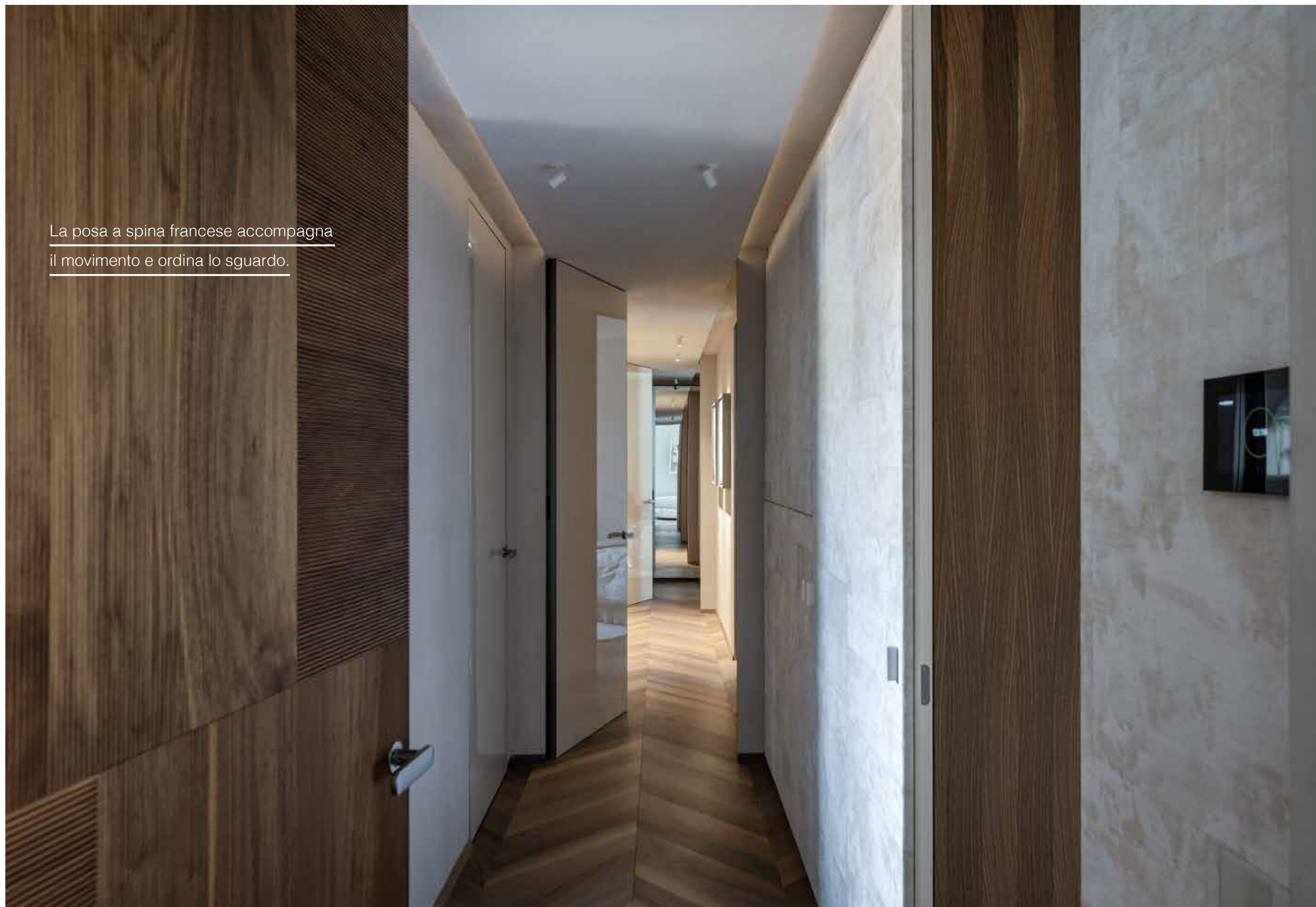


(pagina successiva / next page)

Una casa pensata per il comfort, tra toni e arredi
soft / A home designed for comfort, with *soft*
tones and gentle furnishings

Una geometria di posa che disegna e conduce
nei vari ambienti della casa / A flooring pattern
that shapes the rooms and guides you through
the house

La posa a spina francese accompagna
il movimento e ordina lo sguardo.





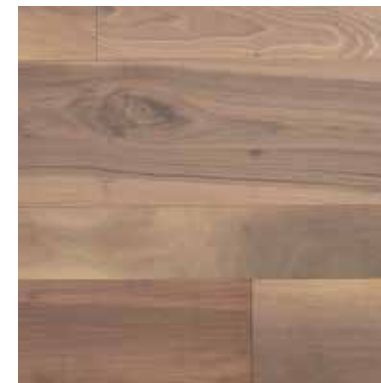
Il pavimento è così diventato il fondamento silenzioso della casa. La scelta del noce, selezionato per assenza di nodi, risponde alla volontà di costruire una base elegante, continua, emotivamente calda. La posa a spina francese, rigorosa ma dinamica, accompagna il movimento e ordina lo sguardo, conferendo armonia e ritmo.

Il legno lavora in profondità: regola il microclima, assorbe i rumori, riflette la luce in modo materico. Estetica e funzione coincidono. Il noce poi, è un legno pregno di significato. Ha una struttura compatta, un colore che si modifica con la luce e un carattere capace di stare al centro senza imporsi. È stato scelto per la sua capacità di restituire equilibrio: con il bianco caldo delle pareti, con i pieni e i vuoti dell'arredo, con il passo silenzioso di chi lo attraversa. Una materia che accompagna senza interrompere.

The floor has become the quiet foundation of the house. The walnut, chosen because it was knot-free, was selected for its elegant, seamless, and emotionally warm surface. The chevron layout, disciplined yet lively, follows the movement and guides the eye, creating harmony and rhythm.

Wood works on deeper aspects, regulating the microclimate, absorbing noise, and reflecting light in a textural manner. Aesthetics and function coincide. The walnut wood is rich with meaning. It has a compact backbone, a colour that changes with light, and a character capable of taking centre stage without imposing itself. It was chosen for its ability to restore balance: with the warm white on the walls, the interplay of solids and voids in the furnishings, and the silent footsteps of those crossing it. A material that accompanies without interrupting.

Una base elegante, continua, emotivamente calda.



Fior di Nebbia della collezione Fior di Fiemme:
ricercato noce nazionale senza nodi, posato a
spina francese.

Fior di Nebbia from the collection Fior di
Fiemme: an elegant knot-free Italian walnut,
laid in a chevron pattern.

Una seduzione silenziosa, un legno capace
di stare al centro senza imporsi / A silent
seduction, wood holds the centre stage without
demanding attention

Il pavimento in legno, la calce, la canapa sono materiali
che respirano, proteggono, restituiscono benessere.



Un ambiente sano e durevole, capace di accogliere
il ritmo quotidiano e l'energia dei colori / A healthy,
durable environment, embracing daily life and the
vibrant energy of colour



1

Ogni elemento è stato infatti scelto per partecipare a un progetto ambientale più ampio. Il pavimento in legno, la calce, la canapa sono materiali che respirano, proteggono, restituiscono benessere, regolano l'umidità e favoriscono un microclima naturale. Ogni scelta è stata pensata per generare un ambiente sano, silenzioso e durevole, in cui l'energia consumata corrisponda al benessere restituito. Non si tratta solo di prestazioni tecniche, ma di relazioni fisiche ed emotive tra le persone e lo spazio. Abitare infatti non è mai solo una questione tecnica: è una questione di equilibrio, corpo, percezione e il tema della sostenibilità qui è stato inteso come

responsabilità progettuale, conservando il fascino della storia, riscoprendo l'anima di un luogo in un viaggio attraverso i secoli, fino ad approdare al suo carattere luminoso e contemporaneo. Una casa custode di storia e di esistenze, luogo privilegiato e simbolo di sicurezza e di stabilità, ma anche scenario sicuro adatto a ospitare amici e parenti.

Il progetto è cresciuto come una struttura organica, capace di adattarsi e maturare con la vita che accoglie. L'architettura, in questo caso, non si è imposta: ha lasciato spazio alla persona.

1

L'alternanza visiva, tra movimento e calma nei pavimenti, definisce gli ambienti / The visual rhythm, of motion and stillness of the floors, gives each room its character



2

Each element was selected to participate in a broader environmental project. The wood floor, lime, and hemp breathe, protect, restore well-being, regulate humidity, and foster a natural microclimate. Every choice was made to create a healthy, quiet, and durable environment, where the energy consumed matches the well-being returned. It's not only about technical performance, but also about physical and emotional connections between people and their spaces. Living conditions are not merely a technical matter, but a question of balance, body, and perception.

Sustainability was embraced as a design responsibility, preserving the charm of history and rediscovering the soul of the place through a journey across centuries, culminating in a gleaming, contemporary character. A home that holds history and lives, a fortunate place symbolising security and stability, but also a safe haven, perfect for welcoming friends and family.

The project evolved like an organic entity, capable of adapting and expanding with the life it holds. In this case, architecture did not impose itself; instead, it made room for people.

2

Fior di Nebbia accompagna il passo, anche lungo la scala / Fior di Nebbia flows naturally beneath your steps — even up the stairs



F I O R D I N E B B I A

3

Eleganza misurata: il pavimento esalta gli accenti di colore / Refined elegance — the flooring brings out every colour accent

4

Un'essenza di carattere che convive in armonia con tutto e tutti / An essence with presence, living in harmony with everything around it

Una casa custode di storia e di esistenze,
luogo privilegiato e simbolo di sicurezza e di stabilità.

4



PROJECT

Residenza privata / Residential

LOCATION

Bassano del Grappa / Vicenza / Italy

DESIGNED BY

Arch. Paolo Didonè

Didonè Comacchio Architects / Rosà (VI) / Italy

ESSENZA / ESSENCE

Riflesso / Boschi di Fiemme

SCELTA / SELECTION

Senza nodi / Knot-free

LAVORAZIONE / SURFACE

Spazzolato / Brushed

GEOMETRIA DI POSA / LAYING DESIGN

Plancia / Plank



02

Calmo brutalismo

Calm brutalism

A Bassano, ispirazioni orientali e nordiche regalano un minimalismo in sinergia con la natura circostante.

In Bassano, Asian and Nordic influences shape a minimalist design that harmonises with the surrounding nature.

Ci troviamo a Bassano del Grappa, in una zona poco distante dal centro, ma a ridosso di un'area totalmente non edificabile, un polmone verde che si estende a perdita d'occhio. Affacciata su questo paesaggio si trova una villa minimale in calcestruzzo e legno, una scatola lavorata a vista con casseri in legno termotrattato.

La richiesta della committenza è stata quella di dare vita a una casa moderna sì, ma che si integrasse perfettamente con il verde circostante, in un gioco di valorizzazione ed equilibrata integrazione. La natura entra così nel progetto abitativo: dalle viste aperte sul paesaggio e sul prezioso uliveto che il terreno ospita, ai due patii contrapposti che offrono una cornice contemplativa su altri nobili esemplari.

Located in Bassano del Grappa, near the town centre yet adjacent to a fully non-buildable area, lies a green lung that stretches out as far as the eye can see. Overlooking this landscape stands a minimalist villa crafted from concrete and wood, a box with exposed surfaces shaped using thermally treated timber formwork.

The owners' request was to create a modern house that perfectly blended with the surrounding nature, achieving an interplay of enhancement and harmonious integration. Nature becomes part of the architectural project: from the broad view over the landscape and the precious olive trees that populate the site, to the two opposing patios that offer a contemplative frame for other noble specimens.



1

(pagina precedente / previous page)

Una villa minimale immersa in una natura secolare / A minimalist villa nestled in centuries-old nature

Una casa costruita attorno agli alberi, di cui è rispettosa custode.



2

1

Un patio che accoglie e incornicia la natura tutt'intorno / A patio that welcomes and frames the nature around it

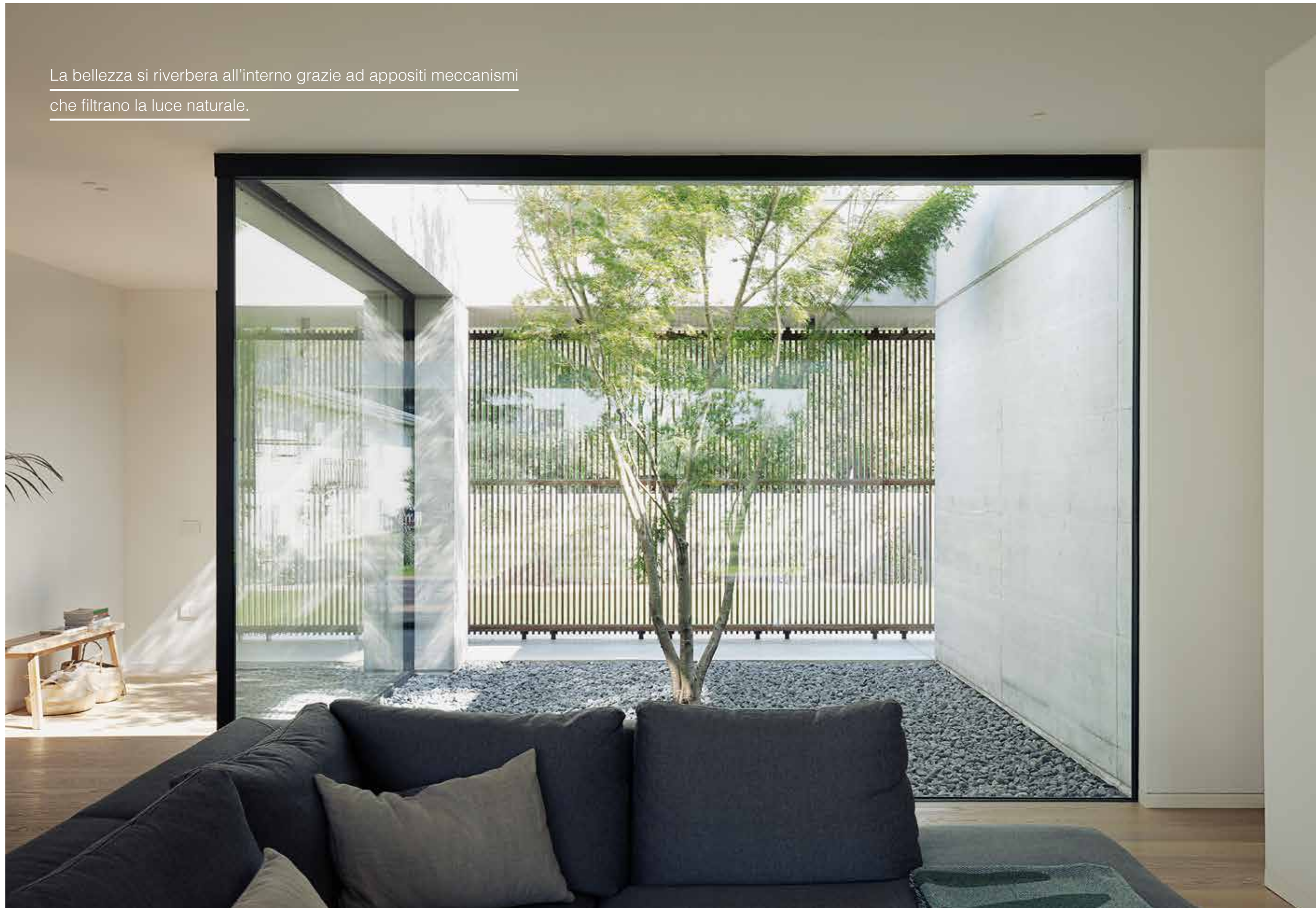
2

Materia a vista e geometrie pure per un brutalismo raffinato / Exposed materials and pure geometry bring a refined sense of brutalism

(pagina successiva / next page)

Spazi abitativi pensati per contemplare la natura / Living spaces designed for contemplating nature

La bellezza si riverbera all'interno grazie ad appositi meccanismi
che filtrano la luce naturale.





Una casa costruita attorno agli alberi, di cui è rispettosa custode. Il lato nord della dimora affaccia verso l'esterno su stradine e percorsi naturalistici che portano al Brenta, per questo i patii aiutano anche a mantenere la privacy della villa e dei suoi abitanti. La vista è valorizzata sul lato sud dove il parco esprime tutta la sua bellezza, bellezza che si riverbera anche all'interno grazie ad appositi meccanismi che filtrano la luce naturale e la portano sempre controllata dentro casa.

A house built around the trees, becoming their respectful guardian. The northern side of the house faces external alleys and paths leading to the Brenta River. Consequently, the patios also help maintain the privacy of the villa and its residents. The view is enhanced on the southern side, where the park showcases its beauty at its finest. This same beauty permeates indoors, thanks to specific mechanisms that filter natural light into the home in a controlled manner.



3



4

Una natura lasciata libera di esprimere il suo potenziale e contaminata il meno possibile.

(pagina a fianco / on the opposite page)

Una sala da pranzo che riflette la bellezza del paesaggio esterno / A dining room that reflects the beauty of the surrounding landscape

3

I riflessi della luce giocano con le tavole discrete ed eleganti di Riflesso / Light reflections dance on Riflesso's refined and elegant boards

4

Luce e volumi si incontrano all'interno della casa, in un gioco di forme e riflessi / Inside, light and volume move together in a dance of shapes and reflections



Riflesso, uno dei roveri più discreti ed eleganti
della collezione Boschi di Fiemme.

Riflesso, the most elegant and delicate oak
from the Boschi di Fiemme collection.



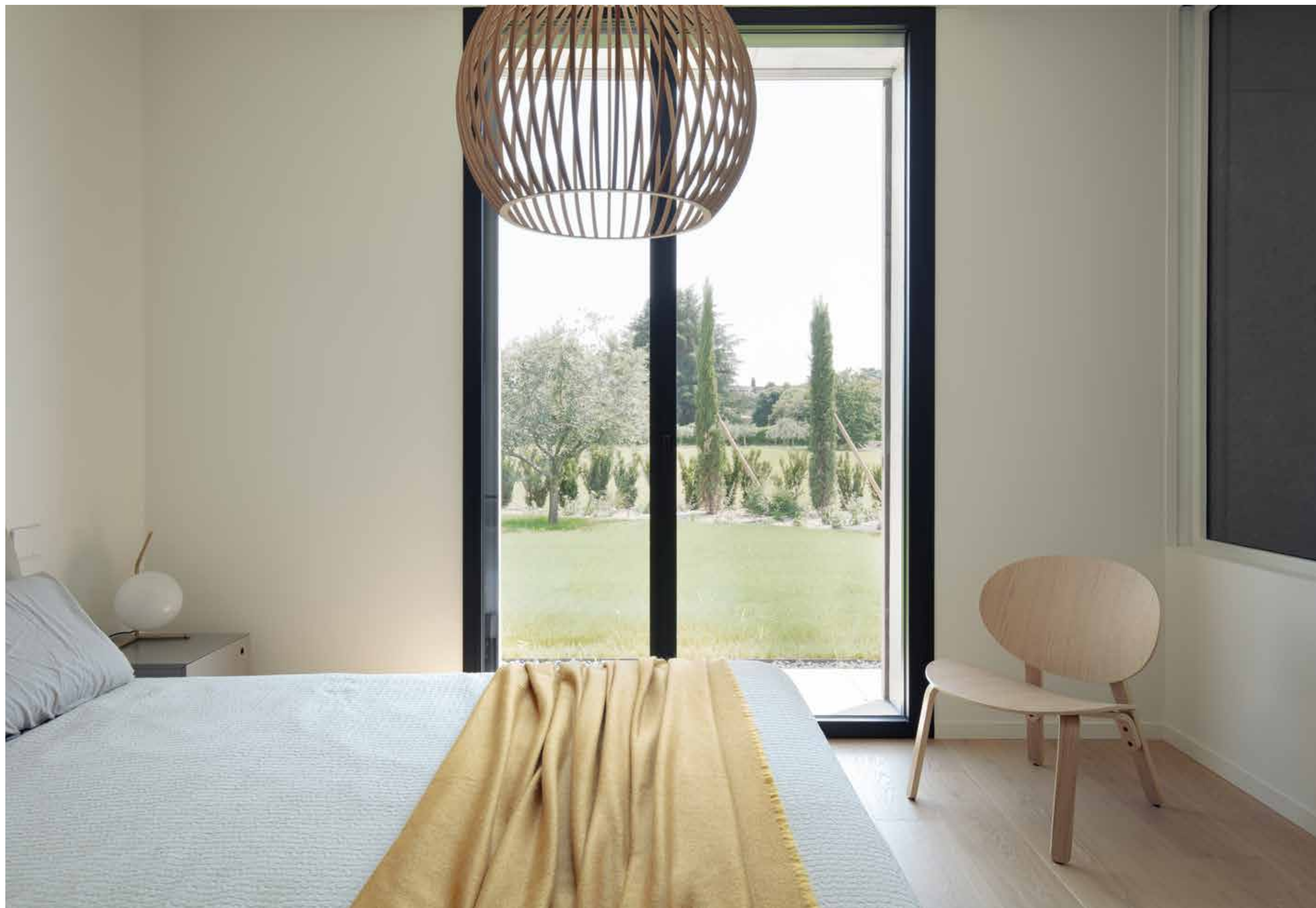
Con tutta questa natura lasciata libera di esprimere il suo potenziale e contaminata il meno possibile, la scelta di un pavimento biocompatibile Fiemme Tremila è sembrata essere la più coerente, soprattutto per la possibilità di posarlo flottante e quindi appoggiando semplicemente le tavole sul piano di posa, senza utilizzo di colle e altri materiali potenzialmente nocivi. Ogni plancia è legata alle altre con un meccanismo ad

incastro, maschio-femmina, assicurato tramite l'uso di un collante vinilico certificato. Anche la scelta di uno dei roveri più discreti ed eleganti della collezione Boschi di Fiemme, Riflesso, è in linea con l'intero progetto. Riflesso è posato in tutta la villa e si interseca e amalgama con gli altri materiali ricevendo e donando in un climax ascendente di luce e natura.

Since nature was free to express its potential and remain as untouched as possible, selecting a Fiemme Tremila biocompatible wood floor seemed the most coherent choice. This was particularly relevant, as a floating installation could be employed, simply laying the boards on the base surface without using potentially harmful glues or materials. Each board interlocks with the others using a tongue-and-groove

system, secured with a certified PVA adhesive. The choice fell on one of the most elegant and delicate oak from the Boschi di Fiemme collection: Riflesso, which aligns perfectly with the entire project. It extends throughout the villa, intertwining and merging with other materials, receiving and giving in an ascending crescendo of light and nature.

Un'essenza che si integra perfettamente con
gli elementi e le diverse cromie della casa /
A wood essence that blends effortlessly with
every material and shade in the home



Ogni elemento qui è in sintonia con gli altri, persino le pareti in calcestruzzo sono state gettate su legno per richiamarne le venature.

Una villa minimale e naturale che conferisce ai suoi abitanti e a ogni ospite tranquillità, un calmo brutalismo.

Each element is in harmony with the others; even the concrete walls were cast against wood to capture its grain texture.

A minimalist and natural villa that offers residents and guests a sense of tranquility, a calm brutalism.

Ogni elemento qui è in sintonia con gli altri.



(pagina precedente / previous page)

Una casa ispirata allo *shinrin-yoku*, dove la natura si respira ovunque / A home inspired by *shinrin-yoku*, where every breath is filled with nature

Le venature del calcestruzzo fanno da eco alla texture naturale del legno / The wood-grain pattern in the concrete echo the natural texture of wood

(pagina a fianco / on the opposite page)

Relax per il corpo e per gli occhi: il living da vivere e contemplare / Relaxation for body and eyes: a living room for enjoyment and reflection





R I F L E S S O

5

5

Anche in bagno, Riflesso garantisce resistenza e durata nel tempo / Even in the bathroom, Riflesso offers strength and long-lasting durability



6

Una casa moderna sì, ma che si integra perfettamente con il verde circostante.



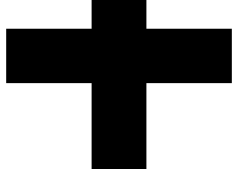
7

6

Non solo passaggi, ma spazi di bellezza e funzionalità / Not just passageways, but spaces of beauty and functionality

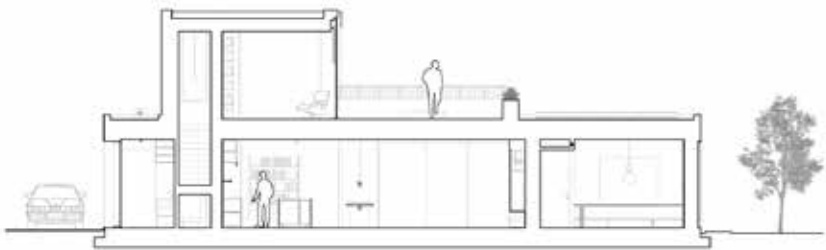
7

Veri angoli di pace, bellezza e immersione nella natura / True sanctuaries of peace, beauty, and immersion in nature

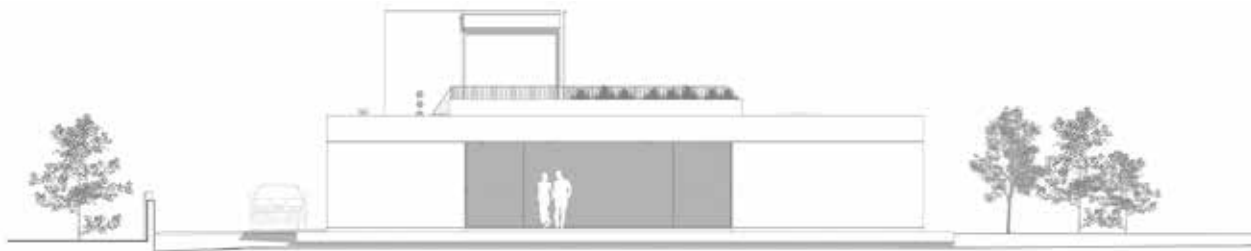


Disegni e schizzi / Drawings and sketches

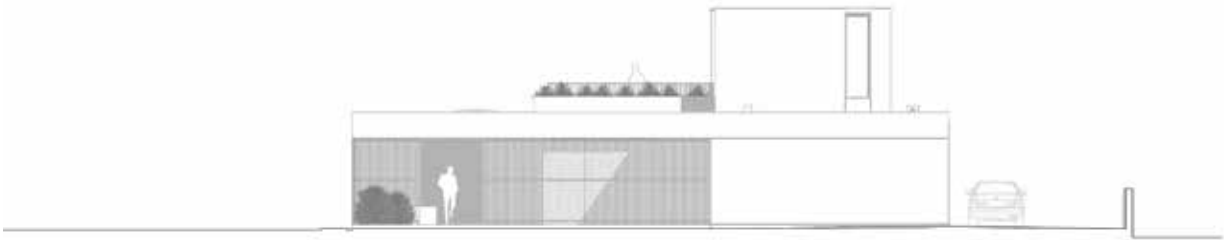
DESIGNED BY
Arch. Paolo Didonè
Didonè Comacchio Architects / Rosà (VI) / Italy



8



9

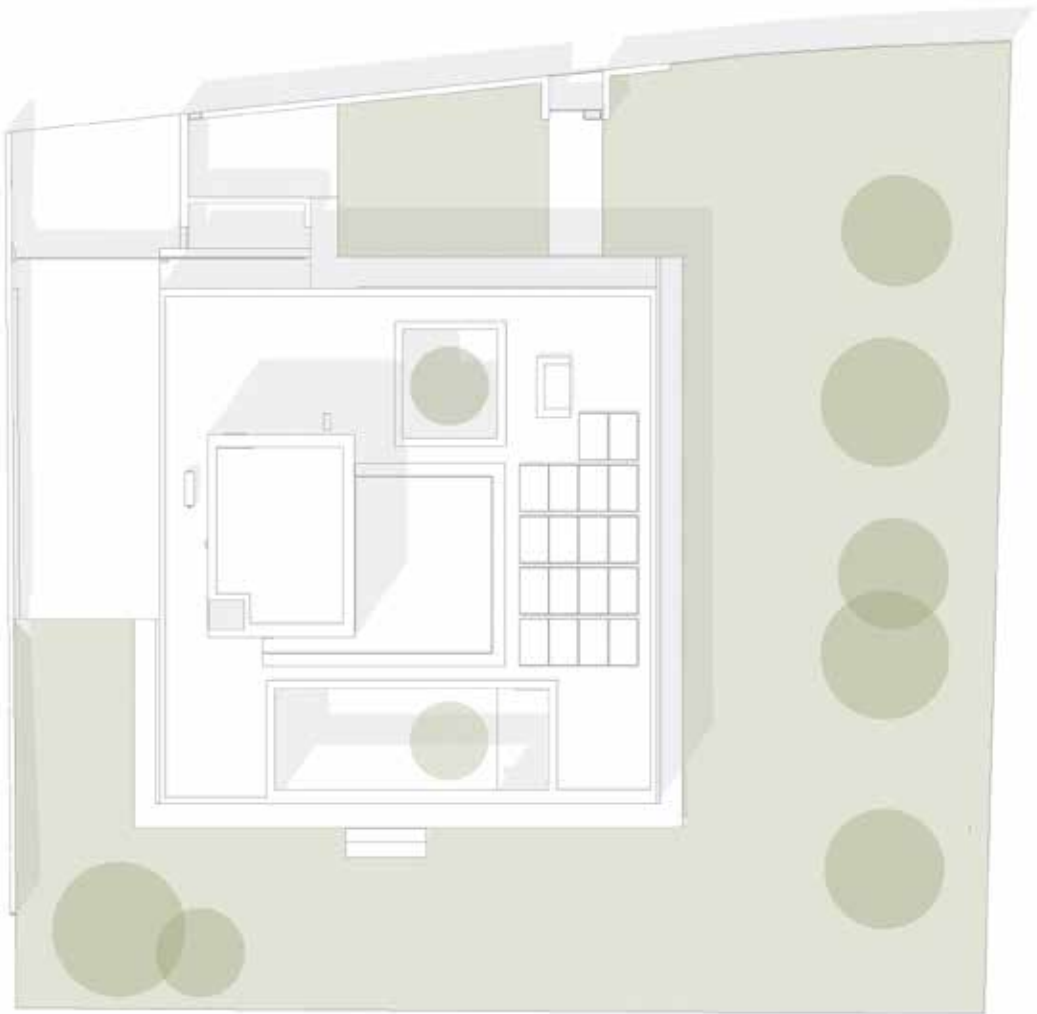


10

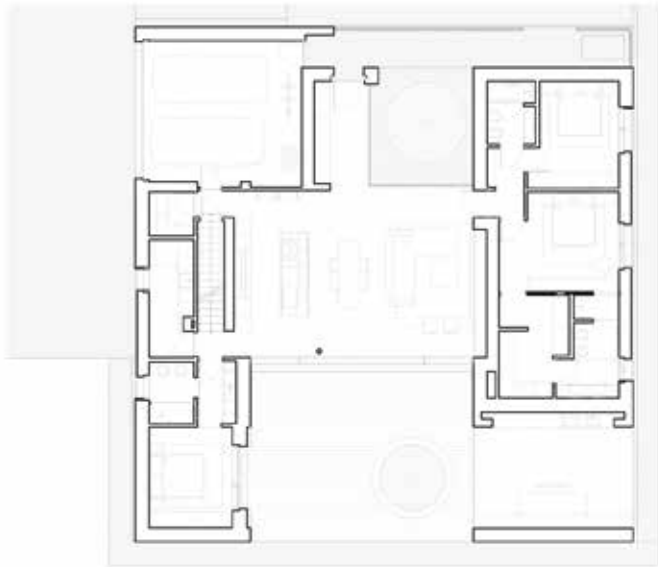
8
Sezione prospetto lato sud / South elevation section

9
Prospetto lato sud / South elevation

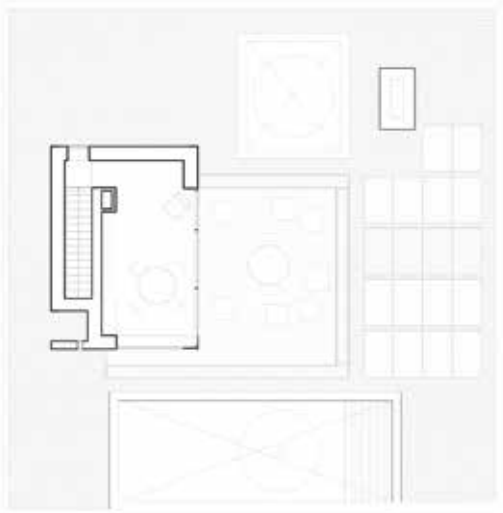
10
Prospetto lato nord / North elevation



11



12



13

11
Pianta edificio / Building plan

12
Pianta piano terra / Ground floor plan

13
Pianta primo piano / First floor plan

PROJECT

Palazzo storico / Historic building

LOCATION

Costa Adriatica / Italy

DESIGNED BY

Arch. Alessia Silvestrelli

Senigallia (AN) / Italy

ESSENZA / ESSENCE

Nocciolieve / Luci di Fiemme

SCELTA / SELECTION

Nodoso / Knotty

LAVORAZIONE / SURFACE

Spazzolato / Brushed

GEOMETRIA DI POSA / LAYING DESIGN

Plancia / Plank



03

Caleidoscopica armonia

Kaleidoscopic harmony

Grandi spazi e un'altezza importante che raggiunge oggi i 7 metri.

Un'antica residenza rivive fra visioni contemporanee, colori audaci e l'espressione di una personalità unica.

An ancient house brought back to life by contemporary ideas and bold colours, showing a unique personality.

Ci sono luoghi che non si limitano ad accogliere, ma vivono e vibrano della stessa energia di chi li abita. Questo appartamento, all'interno di un antico e affascinante palazzo d'epoca, ne è un esempio perfetto: un rifugio privato in simbiosi con la personalità della proprietaria.

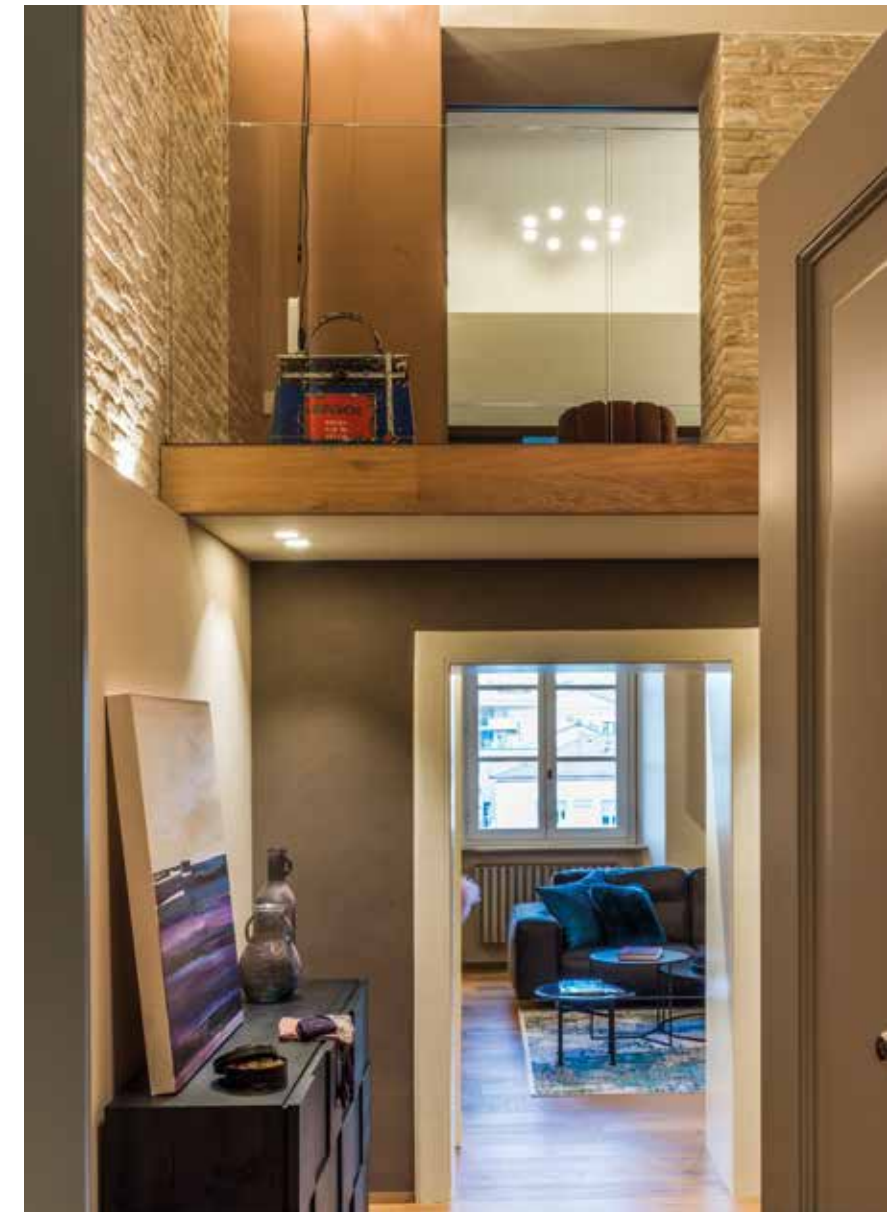
Grazie ai grandi spazi e a un'altezza importante — che, con il recupero del solaio, raggiunge oggi i 7 metri nel punto più alto — la residenza era stata inizialmente scelta per rispondere alle esigenze di *cohousing* della committenza e, per questo, sottoposta a una consistente opera di ristrutturazione. Sono stati così ricavati due livelli in modo da garantire, oltre alle aree comuni dedicate ai momenti conviviali, anche una dimensione più privata per ciascuno dei due nuclei familiari: una soluzione funzionale sottolineata dalla presenza dell'antico muro di spina. In corso d'opera, però, le mutate necessità hanno fatto sì che l'intera residenza venisse destinata alla sola coppia degli attuali proprietari.

Nonostante le partizioni fossero già state attuate, la libertà di intervento per quanto riguardava le finiture era ancora pressoché totale; il progetto si è così caratterizzato sempre più, grazie al dialogo costante e profondo tra l'architetto Alessia Silvestrelli e la proprietà, il cui desiderio era quello di creare un luogo che non fosse semplicemente una casa, ma un'espressione concreta di sé.

Some places are not just welcoming; they resonate with the same energy as their residents. This apartment, located in an old and charming historic building, is a perfect example of a safe hideaway in harmony with its owner's personality.

The building, featuring spacious areas and an impressive height — reaching 7 meters at its tallest point after the slab recovery — was chosen to meet the owners' requirement for cohousing. It has undergone significant renovation work to accommodate this need. Two floors were designed to offer both shared spaces for social moments and private areas, with one designated for each of the two families. This functional partition was made possible by preserving the original spine wall. However, needs changed during construction, and the entire building was ultimately designed for the couple who currently owns it.

Even with the partitions already in place, it was still possible to work almost entirely on finishings. The project grew in character thanks to the constant and deep dialogue between the architect, Alessia Silvestrelli, and the owners. They intended to create not just a home but a tangible expression of themselves.



[\(pagina precedente / previous page\)](#)

Sette metri di luce e materia, tra colori intensi e legno avvolgente / Seven metres of light and matter, where vibrant colours meet enveloping wood

Un'unica materia che definisce, connette, racconta: il legno Fiemme Tremila / A single material that defines, connects, and narrates a story: Fiemme Tremila wood



Filo conduttore di questo racconto: il colore viola.

A fare da filo conduttore di questo racconto, il colore viola da subito scelto come l'elemento strutturale del progetto, attorno al quale definire ogni cosa. La sfida è stata proprio individuare una palette che si armonizzasse con questo colore, sia dal punto di vista delle cromie che da quello dei materiali. Ecco allora che sulle pareti si alternano tinte intense e audaci ispirate alle terre naturali, una ricercata carta da parati floreale - che si articola con eleganza dal living alla camera da letto, dalla sala tv al soffitto della cabina armadio -, inserti in un caratteristico mosaico di alluminio rosato, e inaspettati dettagli in legno.

E se gli oggetti di design, i tessuti e le tele dell'artista Marta Mancini costituiscono la punteggiatura che crea continuità estetica e cromatica fra le stanze, l'elemento che regala omogeneità e accompagna con naturalezza lo sguardo è il pavimento in legno che si dipana per tutta la superficie della residenza.

The central theme of this tale is purple, which has been the key element of the project from the very beginning, with every choice revolving around it. Identifying a palette that harmonised with this colour presented a challenge, particularly regarding the selection of hues and materials. The walls are decorated with a mix of strong and bold colours inspired by natural soils. A tasteful floral wallpaper elegantly extends from the bedroom to the living room and continues up to the ceiling of the walk-in closet. The design includes eye-catching pink aluminium mosaic inserts along with captivating wood details.

The artist Marta Mancini designed objects, fabrics, and canvases that create aesthetic and chromatic continuity between the rooms, like punctuation marks. The main element creating uniformity and naturally guiding the viewer's eye is the wood floor stretching across the entire surface of the house.

(pagina a fianco / on the opposite page)

Calore e armonia sopra la testa e sotto i piedi, in ogni ambiente / Warmth and harmony above your head and beneath your feet, in every space

Legno, stoffe e fantasia floreale: sintonia cromatica anche in camera da letto / Wood, fabrics, and floral patterns come together in perfect colour harmony - even in the bedroom



1

Nocciolieve: riflessi rosati e nocciola caldo
con echi cipria si armonizzano perfettamente
con le scelte cromatiche di questa abitazione.

Nocciolieve: pinkish hues and warm hazelnut
with dusty pink *nuances* perfectly match the
colour palette of house's style.



2



Vista la grande attenzione alla tematica della salubrità da parte della committenza, la scelta di un pavimento in legno biocompatibile era un *must* e Fiemme Tremila è stata la conseguenza spontanea di questa volontà: la totale assenza di vernici, colle e componenti chimiche e, al contempo, l'emissione di terpeni e voc benefici hanno convinto immediatamente; e quando si è trattato

di scegliere l'essenza, con il rovere Thermowood sbiancato Nocciolieve di Luci di Fiemme è stato amore a prima vista. I suoi riflessi rosati e il nocciola caldo con echi cipria, infatti, si armonizzano perfettamente con le scelte cromatiche che caratterizzano in modo così netto e incisivo lo stile di questa abitazione.

As health-conscious owners, choosing a biocompatible wood floor was essential. Fiemme Tremila was the natural choice to fulfil this desire. The lack of varnishes, harmful glues, and chemical components, along with the emission of terpenes and beneficial VOCs, have quickly convinced them. Nocciolieve Thermowood

oak from Luci di Fiemme was love at first sight when choosing among the essences. Its pinkish hues and warm hazelnut with dusty pink *nuances* perfectly match the colour palette strongly and incisively characterising this house's style.

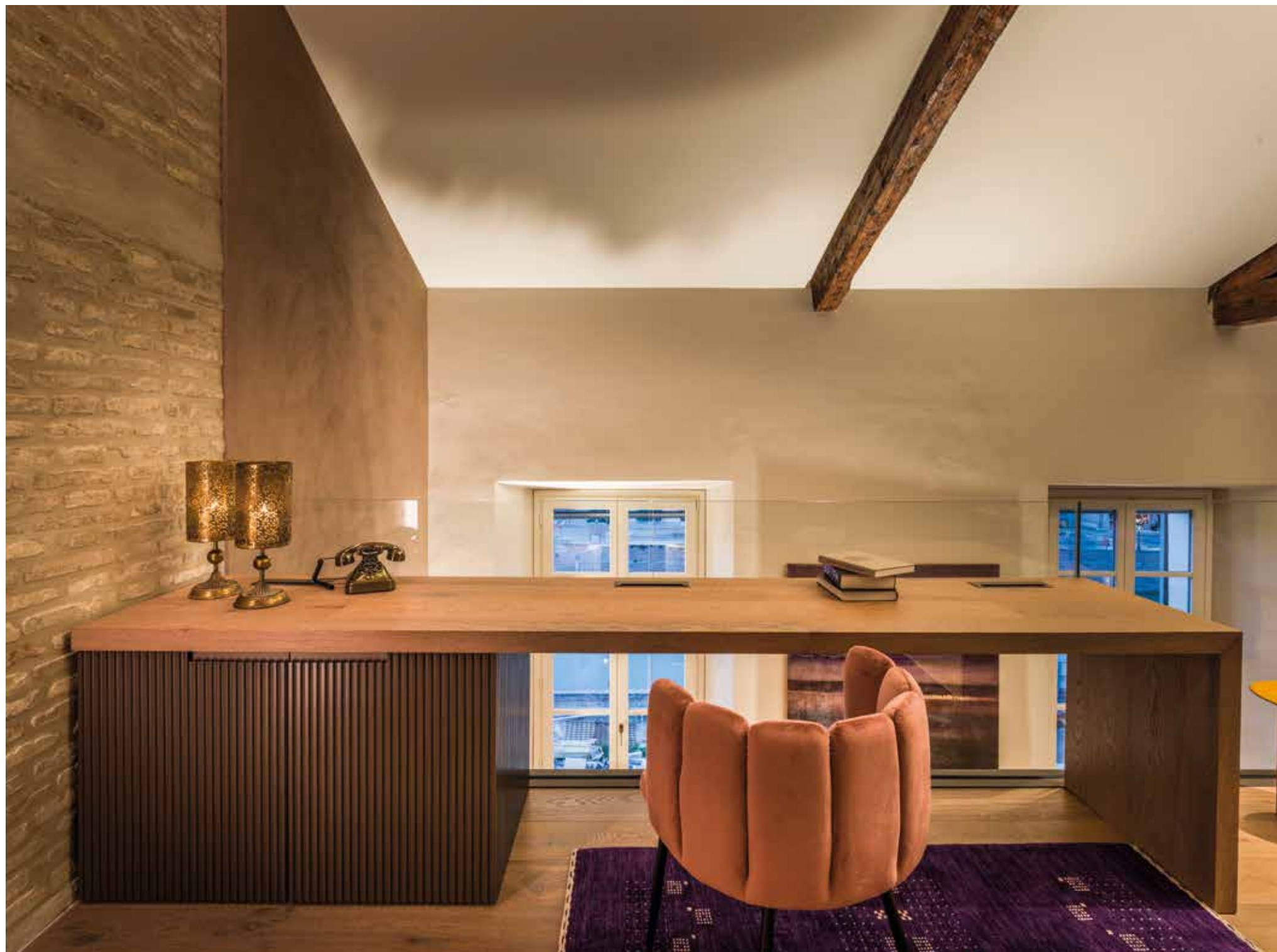
1

Nocciolieve: un palcoscenico naturale dove
il colore diventa protagonista / Nocciolieve: a
natural stage where colour takes the spotlight

2

Il legno dialoga con le tele di Marta Mancini,
in sintonia cromatica / Wood interacts with
Marta Mancini's paintings in perfect chromatic
harmony





Le ampie tavole in Nocciolieve risalgono a parete, prendono corpo nelle geometrie della scala e assumono tridimensionalità nei mobili realizzati artigianalmente su misura.

Le ampie tavole in Nocciolieve non solo vestono il pavimento con una raffinata posa a correre, ma risalgono a parete dialogando con le nicchie e le superfici verticali, prendono corpo nelle geometrie della scala e assumono tridimensionalità nei mobili realizzati artigianalmente su misura, come la scrivania dell'angolo studio affacciato sul living.

Mentre lo spazio assume le forme dell'abitare contemporaneo, le capriate originali - ancora contrassegnate dalla numerazione a vernice rossa - e i mattoni antichi portati a vista rappresentano la memoria storica di questo luogo; due elementi di un tempo remoto che si integrano perfettamente con resina, vetro, tessuti vividi e complementi pop, sviluppando un suggestivo dialogo fra passato e presente capace di raccontare l'inaspettato. In ogni stanza si trovano dettagli, nicchie, cornici e volumi pensati per creare movimento e facilitare l'accostamento delle varie cromie e i differenti materiali, evitando lo stacco netto delle giunture in piano.

The wide Nocciolieve boards elegantly cover the floor in a staggered pattern and extend up the walls, harmonizing with recesses and vertical surfaces. They take shape into the geometry of the stairs and add a three-dimensional quality to the custom handmade furniture, such as the desk in the office area that faces the living room.

While the space reflects contemporary living, the original trusses – still marked with red paint numbering – and old brick accents preserve the historical memory of this house. Two elements from the past merging seamlessly with resin, glass, vibrant fabrics, and pop complements, creating an intriguing dialogue between past and present capable of telling an unexpected story. In each room, details, recesses, frames and volumes are designed to create movement and ease the combination of different colours and materials,

(pagina precedente / previous page)

Nel solaio, un ambiente contemporaneo custodisce tracce di storia / In the attic, a contemporary space holds traces of the past

Il legno supera i confini del pavimento per diventare arredo su misura / Wood extends beyond the floor to become bespoke furniture

Espedienti architettonici che si traducono in veri e propri strumenti narrativi per condurre da una materia all'altra, da un colore a un altro, attribuendo un senso logico ed estetico a ogni variazione. La polimatericità diventa così parte del racconto visivo e i volumi il linguaggio che connette le superfici, in un gioco di pieni e vuoti, di texture, di colori e materiali che rendono ogni ambiente un'esperienza sensoriale.

La complessità che abita gli spazi raggiunge in questo modo l'armonia e ogni minimo dettaglio, ogni più piccola sfaccettatura trova la propria ragion d'essere in una caleidoscopica visione d'insieme. Un insieme che racconta non solo una storia architettonica, ma una storia di vita, di emozioni e di espressione autentica del sé.

preventing stark separations from surface joints. Architectural ruses become real narrative tools to go from material to material, colour to colour, providing both logical and aesthetic coherence to every change. Polymateriality becomes part of the visual narrative, as volumes serve as the language that connects surfaces in a dynamic interplay of solids and voids, textures, colours and materials, making every room a sensory experience.

The complexity of these spaces achieves a perfect balance, with every detail and small aspect finding its raison d'être in this kaleidoscopic ensemble. This ensemble not only tells an architectural story but also a story of life, emotions, and true self-expression.



Contrasto elegante tra riflessi lucidi e finiture satiniate in bagno / Elegant contrasts between glossy reflections and satin finishes meet in the bathroom

(pagina a fianco / on the opposite page)

Il legno corre sulla superficie delle scale creando un *continuum* materico tra i piani / Wood flows along the staircase, creating a seamless material *continuum* across floors





3

Un gioco di pieni e vuoti, di texture, di colori e materiali che rendono ogni ambiente un'esperienza sensoriale.

N O C C I O L I E V E



4



5

3

Ogni superficie è una tela materica. Anche in cucina / Every surface becomes a tactile canvas, even in the kitchen

4

La casa, uno spazio dove ogni stanza è un'espressione autentica di sé / Home: a space where each room reflects a piece of who you are

5

In ogni stanza, il giusto contrasto che crea l'armonia / Where contrasts work together to create harmony in every room

PROJECT

Dacia russa / Russian dacha

LOCATION

Moscow / Russia

ANNO DI REALIZZAZIONE / YEAR OF CONSTRUCTION

2021

DESIGNED BY

Arch. Fabrizio Farina

Ada Studio / Milano / Italy

ESSENZA / ESSENCE

Fior di Racconto / Fior di Fiemme

SCELTA / SELECTION

Variegato / Variegated

LAVORAZIONE / SURFACE

Scritto a mano

GEOMETRIA DI POSA / LAYING DESIGN

Plancia / Plank



04

Il fascino è un dono di natura

Charm is a gift from nature

In Russia, un progetto in cui è la natura a tracciare le linee del design.

In Russia, there is a project in which nature traces the lines of design.

In un momento storico in cui il rapporto fra uomo e ambiente è un tema cruciale che si fa sentire giorno dopo giorno in tutta la sua urgenza, questo progetto realizzato alle porte di Mosca, nel cuore di un bosco di larici, è la dimostrazione di come perseguire un futuro di integrazione sostenibile fra architettura e ambiente circostante possa essere una realtà concreta, funzionale e incredibilmente suggestiva.

Nato inizialmente come concept di uno spazio dedicato al relax, dove prendersi una pausa dalla frenesia cittadina, il progetto si è evoluto in corso d'opera traducendo il desiderio crescente della committenza di ricreare qui il proprio quotidiano familiare: un luogo in cui vivere ogni giorno coltivando il calore e l'intimità della famiglia, protetti da quel senso di pace che solo la natura sa dare.

Nowadays, the relationship between man and the environment is a crucial subject, growing urgently day by day. This project, located on the outskirts of Moscow in the midst of a larch forest, demonstrates how sustainable integration between architecture and the environment can be a concrete, functional, and incredibly striking experience for our future.

The space was initially conceived as a place to relax and take a break from the city bustle. The project evolved during construction as the owners wanted to recreate their family life there. They wanted a place suitable for everyday life, with the warmth and intimacy of family, and to be surrounded by the peace only nature can provide.



1



2

Sostenibilità, biocompatibilità e un assoluto rispetto per l'ambiente nel quale si andava a inserire il progetto, sono stati gli asset imprescindibili dai quali tutto ha avuto origine; la consapevolezza di intervenire in un luogo in cui la natura era la dominante principale, infatti, ha guidato ogni singola scelta, a partire dalla pianta stessa dell'edificio, sviluppata lungo tre stecche che, come dita discrete, si posano negli spazi lasciati liberi dagli alberi, senza minimamente interferire con l'assetto boschivo preesistente.

Sustainability, biocompatibility, and utmost respect for the surrounding environment were the key pillars on which the project was based. The driving force behind every decision was the understanding of working in a place where nature is the main character. The building plan was organized on three slats, which, as discreet fingers, lay on the spaces free of trees without interfering in any way with the existing forest configuration.

(pagina precedente / previous page)

La natura entra negli ambienti dedicati al Benessere in questa dacia russa / In this Russian dacha, nature becomes part of the spaces devoted to well-being

1

Un edificio nel cuore di un bosco di larici, sviluppato lungo tre volumi / A building nestled in a larch forest, developed across three volumes

2

Spazi interni che vogliono prolungarsi oltre le pareti per immergersi nel verde / Interiors that stretch beyond their walls to immerse themselves in greenery





3



4

Strutture, colori e materiali: tutto si ispira al contesto naturale nel quale la residenza prende forma e il legno, insieme alla luce naturale, emerge come elemento di continuità sia all'esterno che all'interno. E se da fuori è evidente il gioco di rimandi cromatici fra gli alberi e la struttura in legno e rame ossidato, è all'interno che il dialogo con la natura assume una rilevanza non solo estetica, ma anche fortemente valoriale. In un'ottica di tutela ambientale e di efficientamento energetico, ad esempio, per ridurre al minimo l'utilizzo del riscaldamento ed eliminare la necessità di un impianto per l'aria condizionata, è stato realizzato un complesso sistema basato sull'analisi della

fluidodinamica associata all'uso di materiali naturali come il vetro e il legno, capaci di isolare e diffondere il calore quando serve. Ed è proprio nella prospettiva di un quotidiano improntato alla biocompatibilità e alla responsabilità ambientale che con Fiemme Tremila è stato amore a prima vista: non solo per estetica, per caratteristiche e per prestazioni, ma anche per scelta etica. Il trattamento BioPlus®, poi, ha conquistato con la sua capacità di preservare e restituire la magia dei profumi del bosco, trasformando ogni passo in una vera e propria esperienza sensoriale immersiva.

Structures, colours, materials: everything is inspired by the nature in which the house is immersed, and wood, together with light, emerges as a continuity element, both inside and outside. Outside, the colour plays between the trees and the wood structure and oxidised copper is evident. Inside, the dialogue with nature is based on aesthetics and mostly on value. With the aims of environmental protection and energy efficiency, a system to reduce the use of heating to the bare minimum and eliminate the need for air conditioning was developed. It is complex and based on fluid dynamics analysis combined with

natural materials such as glass and wood, capable of insulating and diffusing heat when needed. Because of the idea of living daily life based on biocompatibility and environmental respect, it was love at first sight with Fiemme Tremila. It was not only a choice made for aesthetics, features and performance but also ethics. The BioPlus® treatment was chosen because of its ability to preserve and convey the smell and magic of woods, transforming each step into a true immersive sensory experience.

Strutture, colori e materiali: tutto si ispira al contesto naturale nel quale la residenza prende forma.

(pagina precedente / previous page)

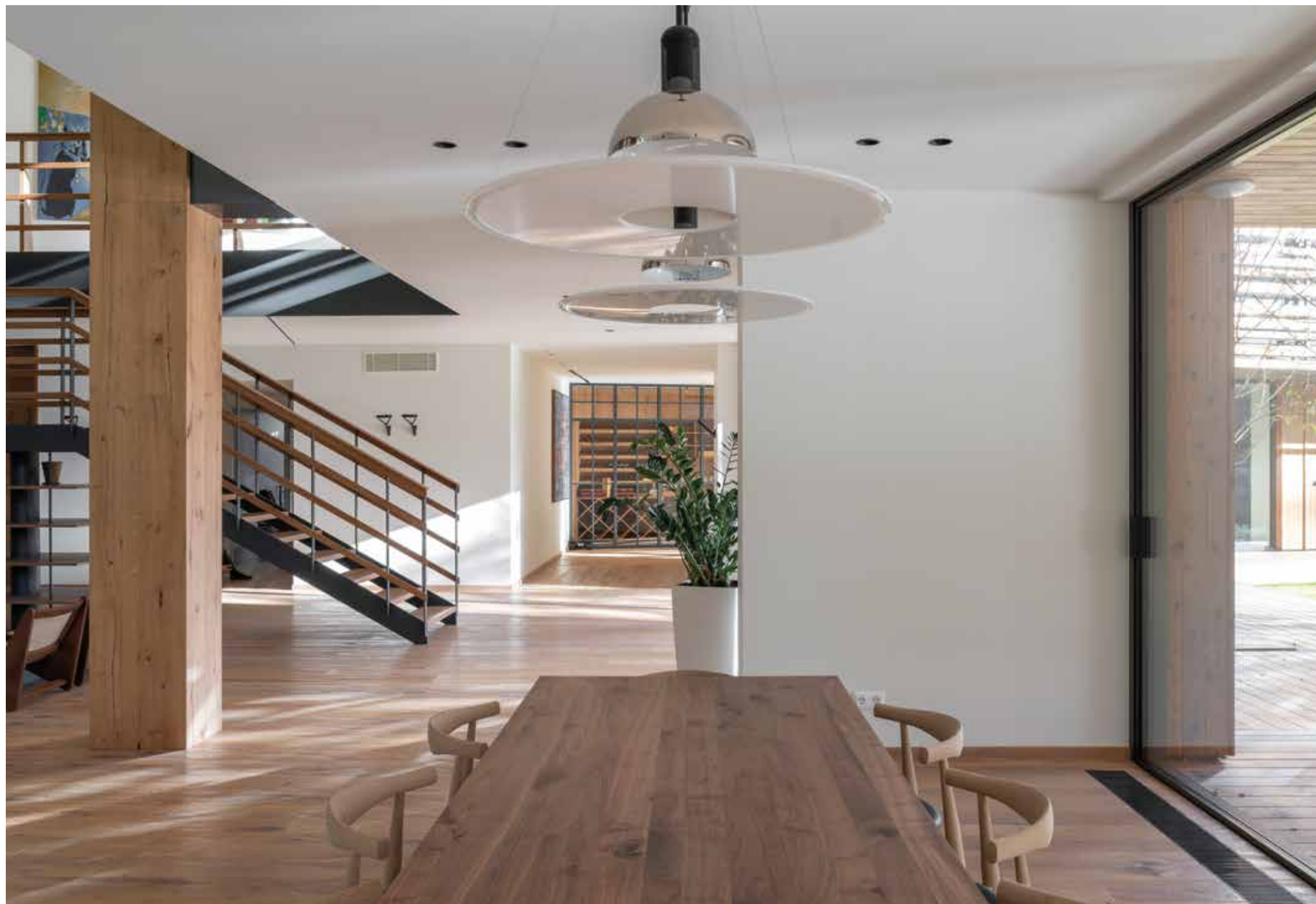
3

Il legno crea continuità tra interno ed esterno in ogni ambiente / Wood creates continuity between inside and outside in every room

Lavorazione *Scritto a mano*: onde di rovere come flutti di un fiume / *Scritto a mano* finish: oak waves flowing like the currents of a river

4

Fior di Racconto accompagna il passo anche sulla scala / Fior di Racconto accompanies your steps, even on the stairs



Gli spazi si sviluppano attorno agli elementi architettonici come fra gli alberi del bosco.

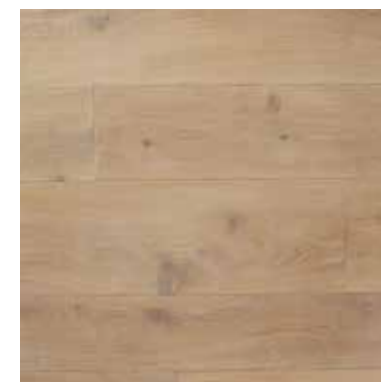
La distribuzione degli spazi interni segue un principio di fluidità, sviluppandosi attorno agli elementi architettonici come fra gli alberi del bosco: gli ambienti si susseguono e si compenetrano senza soluzione di continuità grazie all'assenza di barriere, divisori o porte, e accomunati dal legno che accompagna lo sguardo in ogni luogo della casa. Mentre a parete i pannelli lignei fanno eco alla verticalità degli alberi al di là delle vetrate, il pavimento in legno Fior di Racconto di Fiemme Tremila, col suo carattere autentico e la finitura naturale, diventa la trama di una storia che si dipana fra gli ambienti, fra interno ed esterno e fra i piani, creando un *continuum* visivo, concettuale e sensoriale.

The layout of interior spaces follows a fluidity principle, developed around architectonic elements like trees in the woods. Rooms seamlessly follow and complement one another because of the absence of barriers, partitions, or doors, wood as common denominator accompanying the eye in every corner of the house. The wood panels on the walls resonate with the trees' verticality beyond the windows. The floor in Fior di Racconto by Fiemme Tremila, with an authentic character and natural finish, becomes the plot of a story that unfolds between rooms, indoors and outdoors and the floors, creating a visual, conceptual and sensory *continuum*.

With its authentic character and natural finish, Fior di Racconto is the thread of a story that weaves through the spaces.

Col suo carattere autentico e la finitura naturale, Fior di Racconto è la trama di una storia che si dipana fra gli ambienti.

Gli ambienti scorrono senza interruzioni, uniti dal filo conduttore del legno / The rooms flow without interruption, united by wood as their common thread



A parete i pannelli lignei fanno eco alla verticalità degli alberi al di là delle vetrate.



Qui il legno è più di un materiale: è l'anima della casa / Here, wood is more than just a material: it is the soul of the house



Dal living alla zona conversazione, dalla cucina alla sala da pranzo, dalla sala cinema agli spazi conviviali, risalendo poi lungo la scala fino al primo piano - dove si trovano le 5 camere e la master bedroom - la particolare posa di Fior di Racconto segue la struttura dell'edificio assecondandone le linee, in un continuo gioco di geometrie che si instaura ora con la luce naturale, ora con le linee degli infissi, ora con gli elementi verticali, evidenziando un sapiente studio e un meticolosissimo lavoro di taglio e posa dei singoli pezzi realizzati su misura, uno diverso dall'altro. Fra i legni pregiati della collezione Fior di Fiemme, caratterizzati da una forte personalità e da un'estetica figlia dello scorrere del tempo e dell'unicità di ogni singola tavola, questo rovere con lavorazione *Scritto a mano* restituisce al tatto una vibrante sensorialità e alla vista una bellezza che è allo stesso tempo massima espressione di ricercatezza e naturalità.

La scelta ideale per una realtà in cui la natura non è solamente contesto ma è protagonista, una vera e propria presenza tangibile. La vera padrona di casa, capace, attraverso la sua materia e le sue forme, di trasmettere un'assoluta armonia a ogni passo, a ogni sguardo, a ogni gesto.

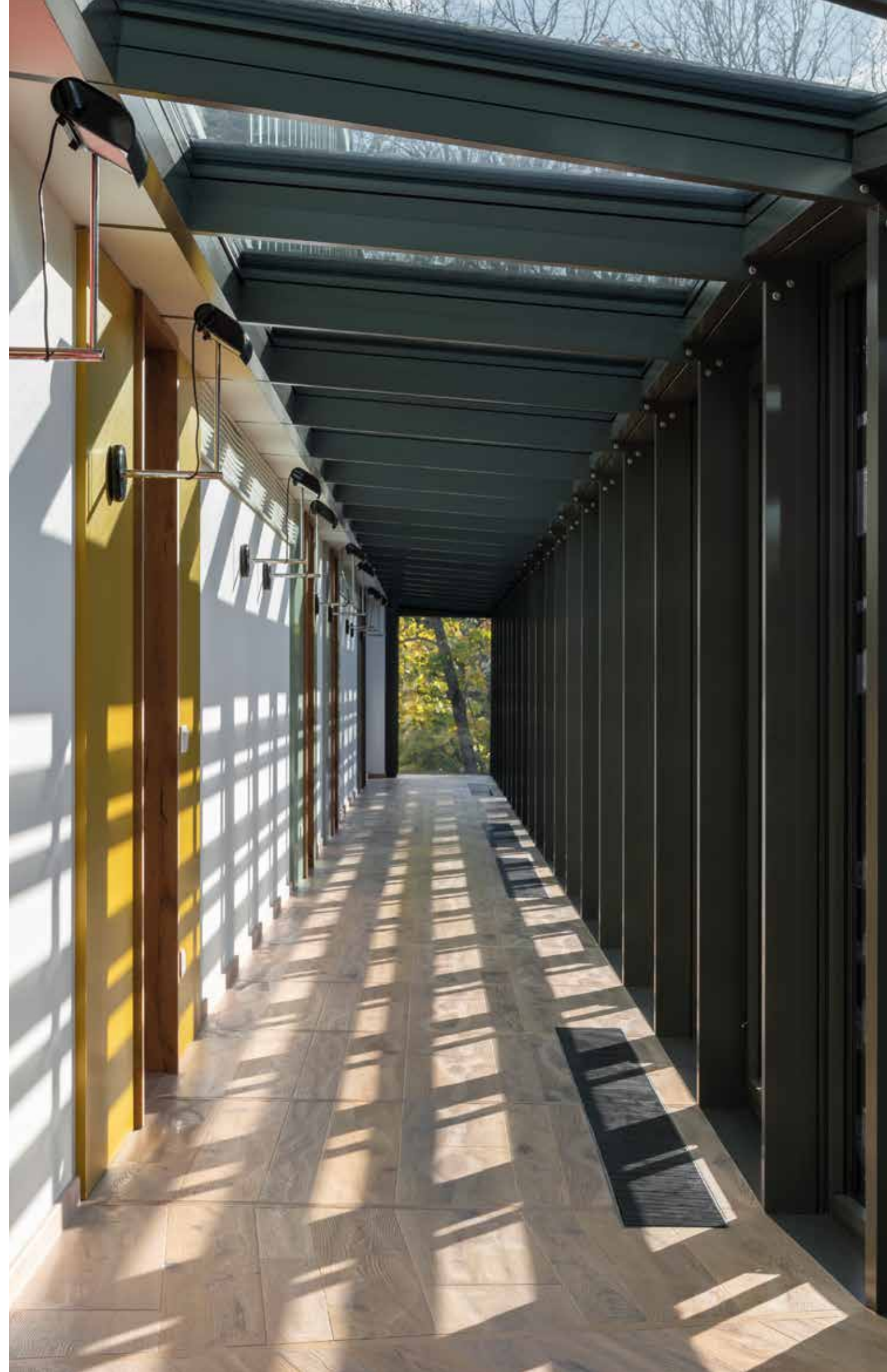
From the living to the sitting room, from the kitchen to the dining room, from the cinema room to convivial spaces, going up the stairs up to the first floor – where you can find five bedrooms and the master bedroom – the unique laying of Fior di Racconto follows the structure of the building and its lines. It creates a continuous game of geometries, both with natural lights, the fixtures lines, and the vertical elements. It highlights a skilful study and scrupulous cutting and laying of individual custom-made pieces, each different from the other. The precious woods of the Fior di Fiemme collection are characterised by a strong personality and aesthetics due to the flow of time and the uniqueness of each board. This oak, with a *Scritto mano* finishing, conveys a vibrant feeling when touched and beauty when observed, at the same time, it is the ultimate expression of elegance and nature.

It is the perfect choice for a house where nature is not only the context but also the main character, a true tangible element. It is the real host, capable of conveying absolute harmony with its matter and shapes at every step, look, and move.

Elementi architettonici che si prolungano nel bosco come rami d'albero / Architectural elements stretch into the woods like branches of a tree

(pagina a fianco / on the opposite page)

Fior di Racconto asseconda le linee della casa rivelando un meticoloso lavoro di taglio e posa / Fior di Racconto follows the lines of the house, showcasing meticulous work of cutting and installation



Con Fiemme Tremila è stato amore a prima vista: non solo per estetica, per caratteristiche e per prestazioni, ma anche per scelta etica.



5

Scale e pavimento diventano sculture di luce e legno / Stairs and floors become sculptures of wood and light

6

Dalla sala da pranzo alla cucina, giochi di geometrie tra struttura, legno e luce / From the dining room to the kitchen, geometric play between structure, wood, and light

7

Fior di Racconto: uno "spettacolo" nello spettacolo della sala cinema / Fior di Racconto: a "show" within the show in the cinema room

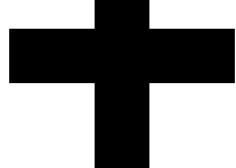


6

F I O R D I R A C C O N T O

7





Disegni e schizzi / Drawings and sketches

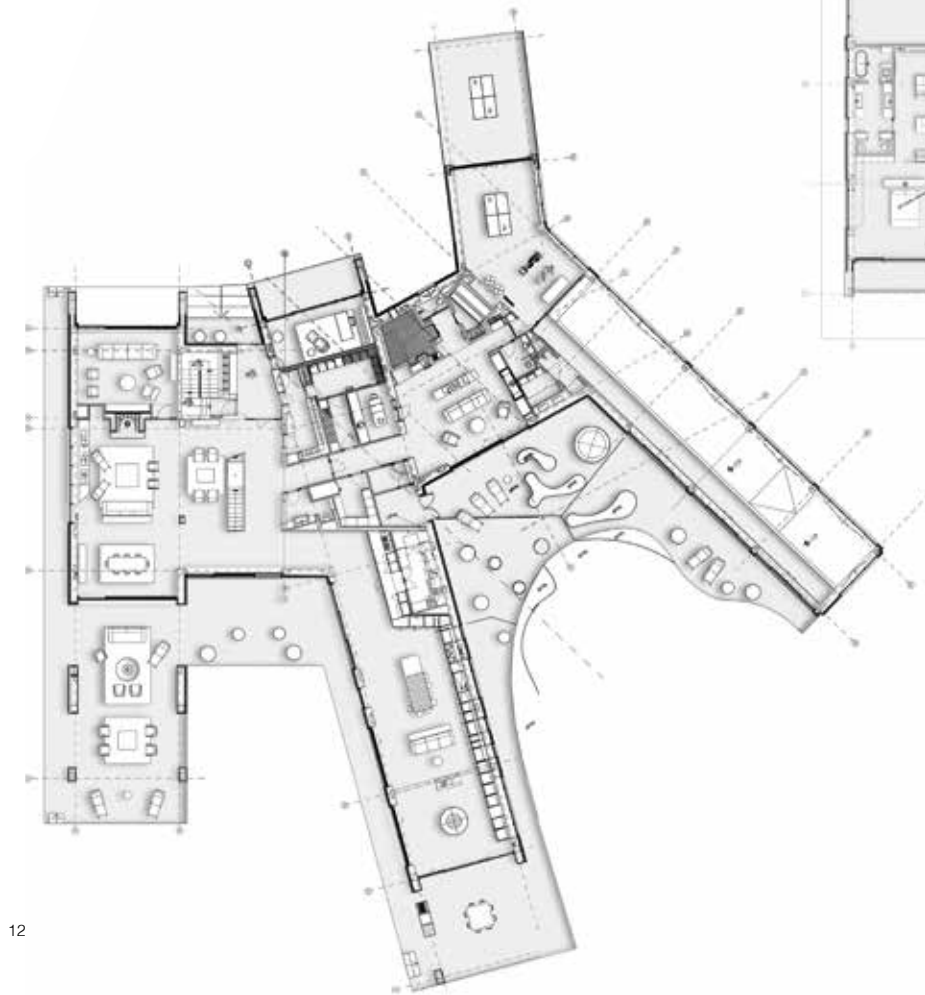
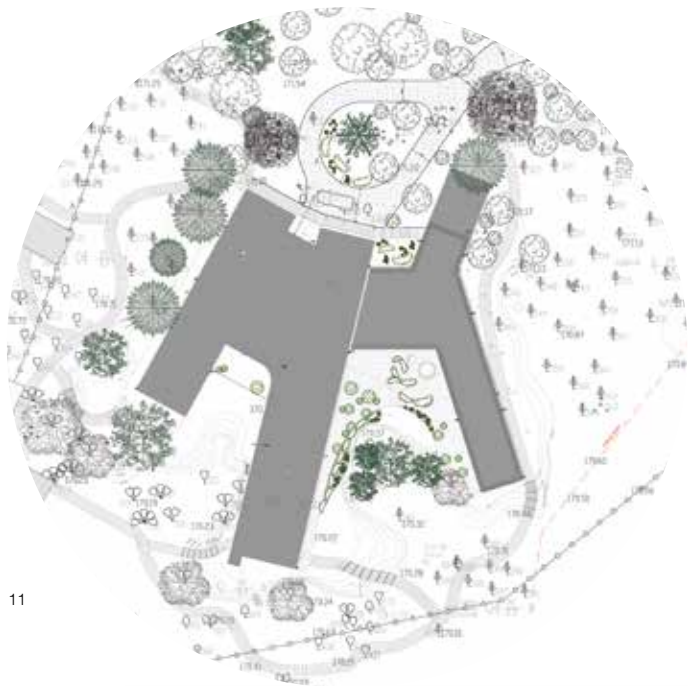
DESIGNED BY
Arch. Fabrizio Farina
Ada Studio / Milano / Italy



Prospetto lato nord / North elevation

Prospetto lato sud / South elevation

Prospetto lato ovest / West elevation



Pianta edificio / Building plan

Pianta piano terra / Ground floor plan

Pianta primo piano / First floor plan

PROJECT
Struttura ricettiva / Hospitality

LOCATION
Boschetto Vecchio / Perugia / Italy

DESIGNED BY
Arch. Federico Spagnulo
Spagnulo & Partners / Milano / Italy

ESSENZA / ESSENCE
Ricco / Boschi di Fiemme

SCELTA / SELECTION
Senza nodi / Knot-free
A | B

LAVORAZIONE / SURFACE
Spazzolato / Brushed

GEOMETRIA DI POSA / LAYING DESIGN
Plancia / Plank (senza nodi / knot-free)
Spina italiana / Herringbone (A | B)
Quadrotta / Geometric pattern (A | B)



05

La bellezza naturale della storia

History and its natural beauty

A Montepetriolo, l’Umbria si incarna in un progetto che ne racconta la storia e la cultura.

In Montepetriolo, Umbria region takes life in a project telling its history and culture.

Quando si varcano le soglie del parco di Borgo dei Conti si percepisce subito un senso di ritorno alla natura e alla storia. A mano a mano che si sale lungo il viale si viene colti dalla consapevolezza di trovarsi in un luogo pregno di importanza storica e di presenza.

Il Borgo in sé ha origini medievali, tracce della sua esistenza sono presenti fin dal XIII secolo. In origine si trattava di un’antica fortezza: un insediamento di circa un centinaio di persone. È solamente nel XIX secolo che viene acquistato da Lemmo Rossi Scotti, non solo conte di Montepetriolo, ma anche prolifico pittore ottocentesco, il quale trasforma l’antica fortezza in un complesso residenziale dallo spiccato gusto eclettico e neogotico.

Upon entering Borgo dei Conti Park, one can immediately feel reconnected with nature and history. As you make your way along the path, you are struck by the awareness of being in a place of great historical importance and significance.

The Borgo has medieval origins, and its existence is traced back to the 13th century. Originally, it was an ancient fortress, a settlement of about one hundred people. In the 19th century, it was purchased by Lemmo Rossi Scotti, count of Montepetriolo and prolific 19th-century painter. The count transformed the old fortress into a residential complex with a distinct, eclectic, and neo-Gothic taste.



1



2

Un luogo pregno di importanza storica e di presenza.

Nel 2002 la villa con il suo parco viene acquisita dalla Famiglia Babini che trasforma l’antica tenuta in un Resort. Infine, nel 2024, a seguito di un importante e affascinante intervento di ristrutturazione a opera dello Studio di architettura Spagnulo & Partners, il Borgo dei Conti diventa il country resort punto di riferimento del lusso in Umbria.

Un vasto borgo composto dalla *Villa*, un tempo dimora dei coniugi Rossi Scotti, dalla *Colonica*, edificio di epoca novecentesca, e da un parco secolare che si estende per 16 ettari, cuore del resort, dove sono presenti più di seicento piante e in cui poter recuperare un diretto e profondo contatto con la Natura.

In 2002, the Babini family purchased the old villa and its park, transforming it into a Resort. In 2024, after a major and fascinating restoration project by the Spagnulo & Partners architecture studio, Borgo dei Conti was transformed into a luxury country resort, a landmark in Umbria.

A large village, made of the *Villa*, which once housed the Rossi Scotti spouses, the *Colonica*, a building from the 20th century, and a centuries-old park spanning about 16 hectares, the heart of the resort, featuring over six hundred plants and offering a direct, profound connection with Nature.

(pagina precedente / previous page)

Al Borgo dei Conti Resort si respirano la storia e la bellezza dell’Umbria / At Borgo dei Conti Resort, history and the beauty of Umbria are felt in every detail

1

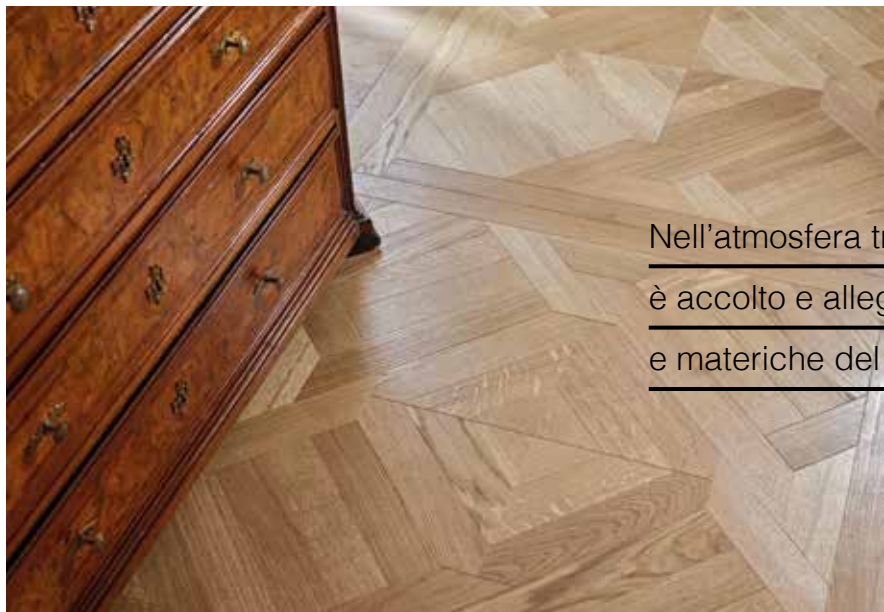
Tracce dell’antica fortezza medievale a ogni passo / Traces of the ancient medieval fortress at every step

2

Ogni ambiente riflette un lavoro filologico che intreccia storia e identità del territorio / Each room reflects a philological approach, intertwining history and local identity



Geometrie di posa ricche di fascino e soffitto
medievale nella *Suite del Conte* / Captivating
geometric patterns and a medieval ceiling in the
Count's Suite



Nell'atmosfera tradizionale, lo sguardo
 è accolto e alleggerito dalle *nuance* delicate
 e materiche del crema e del celeste.

Nel segno di una continua e forte tradizione anche il conte Lemmo, qualche secolo più tardi, si formò all'Accademia perugina. Le caratteristiche principali della pittura umbra: la purezza del disegno, l'uso sapiente della luce, le delicate cromie e la serena costruzione dello spazio, sono state d'ispirazione per l'intero progetto. Ne è una prova l'utilizzo dei colori: colori polverosi che risalgono allo schema cromatico tipico della scuola umbra. Nella *Suite del Conte*, ad esempio, mentre si gode dell'atmosfera tradizionale dell'età nobiliare, connotata dal soffitto a cassettoni e dagli originali affreschi d'epoca, lo sguardo è accolto e alleggerito dalle *nuance* delicate e materiche del crema e del celeste.

In line with a longstanding tradition, after several centuries, Count Lemmo trained at Perugia Academy. The main characteristics of Umbrian painting—clean lines, skilful use of light, delicate *nuances*, and serene spatial construction—have inspired this whole project. The use of colours is an example: dusty tones draw from the typical chromatic choices of the Umbrian School. For example, in the *Count's Suite*, the gaze is welcomed and accompanied by light and textured shades of cream and light blue while enjoying the traditional atmosphere of aristocracy, featuring a coffered ceiling and original frescoes.

Ristrutturato sì, ma stando molto attenti a non snaturare il luogo. Ciò che lo studio di architettura ha prediletto è stato mantenere vivo il rapporto con il territorio, che è la vera anima del Borgo e gli conferisce quell'aspetto così autentico. La ricerca svolta sul territorio ha avuto una duplice direttrice: da una parte storico-culturale e dall'altra legata alla cultura materiale, espressione di ogni tipo di luogo. La ricerca storico-culturale non poteva non prendere le mosse dall'arte: l'Umbria fu una delle zone artisticamente più attive dell'Italia del Rinascimento. La scuola pittorica umbra, con fulcro a Perugia, diede i natali al Perugino e al Pinturicchio e fu anche un piccolo miracolo nella storia dell'arte dal momento che vi segnarono i primi passi alcuni dei nomi più importanti della pittura italiana, innanzitutto Raffaello Sanzio.

The renovation was carried out with great care, to preserve the integrity of the place. The architecture studio focused mainly on maintaining a connection with the territory, which embodies the true essence of the Borgo, and provides its authentic appearance. The research carried out on the territory focused on two main aspects: cultural history and the materials culture, revealing the essence of every place. Cultural-historical research obviously drew on art, as Umbria was one of Italy's most artistically vibrant regions during the Renaissance. The Art School in Umbria, centred in Perugia, was the birthplace of Perugino and Pinturicchio. It also represented a minor miracle for art history, as it was the starting base for many important Italian painters, most notably Raffaello Sanzio.

(pagina a fianco / on the opposite page)

Accuratezza millimetrica e ricchezza compositiva nella posa a quadrotte / Millimetric precision and compositional richness in the geometric installation

Tappeti lignei di volta in volta diversi, per ritmo e per colore, grazie alla stonalizzazione naturale del legno / Wood carpets, each different in rhythm and colour, thanks to wood's natural shade variation





Equilibrio tra i materiali, le cui texture si integrano tra loro alla perfezione.



(pagina precedente / previous page)

Plance a cassero regolare nel bagno *en suite*, affiancate da inserti in cotto artigianale colorato in pasta / Brick patterns in the *en suite* bathroom, paired with handcrafted full-body coloured terracotta inlays

Nella *Suite Torre* della *Colonica*, legni differenti convivono e raccontano la loro storia / In the *Torre Suite* of the *Colonica*, different woods coexist and tell their story

Ed è proprio la matericità un carattere fondamentale del progetto per rispetto e a omaggio di quella che è la cultura materiale dell'Umbria, fortemente caratterizzata dalla tradizione del fare. Per la ristrutturazione di Borgo dei Conti si è scelto di lavorare con aziende che fossero espressione di una tradizione autentica, da qui la scelta di Fornace Sugaroni per il cotto etrusco e quella di Fiemme Tremila per i pavimenti in legno. La predilezione per il legno e in particolare per un legno trattato solo con sostanze naturali si sposa perfettamente con un tipo di scelta: dare vita a un luogo dove niente è finto!

Materials and their textures serve as the project's foundation, which aims to honour and pay tribute to the culture of Umbria, a region distinguished by its strong manufacturing tradition. To renovate Borgo dei Conti, the selected partner companies had to embody authentic tradition. Hence, Fornace Sugaroni was chosen for Etruscan-fired bricks and Fiemme Tremila for wood floors. Preferring wood, especially wood treated only with organic substances, perfectly fits with a specific choice: create a space where nothing is artificial!



Un legno trattato solo con sostanze naturali,
per un luogo dove niente è finto.



Non sono presenti plastiche, laminati, finiture artificiali. Tutto è materico, come materica è l'Umbria. Nessuna finzione, solo equilibrio tra la natura e l'opera dell'uomo. Ed equilibrio anche tra i materiali, le cui texture si integrano tra loro alla perfezione. Se si dovesse camminare scalzi e bendati all'interno del palazzo si riconoscerebbe un *fil rouge* che unisce tutti i materiali utilizzati: il cotto, poroso e materico per antonomasia, e il legno, oliato e spazzolato, lasciato in tutta la sua natura.

There are no plastics, laminates, or synthetic finishes. The materials are authentic, just like Umbria. There is no fiction but a balance between nature and human efforts. There is a synergy between materials whose textures complement each other perfectly. If you walked barefoot and blindfolded through the palace, you would recognise a common thread connecting all the materials used: fired bricks, porous and quintessentially textured, and wood, oiled and brushed, in its natural state.

(pagina a fianco / on the opposite page)

Nella *Colonica* la spina italiana è bordata da fasce perimetrali sempre in legno / In the *Colonica*, herringbone is framed by a perimeter wood border

Posa in spina italiana, scelta per la chiarezza compositiva e la grazia / The herringbone, chosen for its clean design and grace



Negli spazi comuni, quadrotte, con o senza bindello, incorniciate da fasce perimetrali in cotto color sabbia / In the common areas, geometric patterns, with or without edging, framed by sand-toned terracotta bands

Anche con riguardo alla luce, il legno ha la fortuna di rinfrangerla in modo discontinuo perché lui stesso è discontinuo: i pavimenti danno una complessità cromatica che è riscontrabile anche nel paesaggio. Tradizione e natura, ma senza rinunciare alla contemporaneità. Ne sono espressione particolari accorgimenti di sostenibilità come l'utilizzo di pannelli solari, ma anche i caratteristici disegni dei mobili, l'accostamento dei materiali e la scelta delle diverse geometrie di posa per il pavimento.

Il rovere naturale della collezione Boschi di Fiemme, nella sua essenza Ricco, è stato posato in tre diversi disegni: plancia a cassero regolare, spina italiana e quadrotta. Interessante e al tempo stesso affascinante l'utilizzo della quadrotta che storicamente appartiene al mondo aristocratico, ai palazzi di rappresentanza, ai luoghi importanti - non a caso il disegno di quadrotta più famoso è il celeberrimo Versailles. Scelta per questo motivo, è stata ridisegnata in ottica contemporanea con 4 diverse forme a seconda della stanza e del suo utilizzo. Un lavoro certosino e di precisione che ha richiesto l'utilizzo di grandi campionature e di continue prove anche alla presenza della committenza, ma che si è risolto in questo gioiello nato dall'Umbria e fatto di Umbria.

Tre diversi disegni di posa: plancia a cassero regolare, spina italiana e quadrotta.



3



4



5

As for light, wood refracts it discontinuously, reflecting its own nature. Floors provide a colour complexity comparable to that found in natural landscapes. Tradition and nature coexist without compromising on contemporaneity. This is evident in various sustainable solutions, such as solar panels, as well as the unique designs of furniture, the combination of materials, and the choice of distinct flooring patterns.

The natural oak from the Boschi di Fiemme collection, in its Ricco essence, was laid in three different patterns: brick pattern, herringbone, and geometric. The use of wood tiles is both fascinating and interesting. Historically, they were used by the aristocracy in grand palaces and significant places. The most famous geometric pattern is the well-known Versailles design. For this reason, it was chosen and redesigned with a contemporary vision, featuring four different shapes tailored to the specific room and its intended use. It was a meticulous and precise work that required large samples and constant trials, even in front of the owners. The result was this jewel, originated from Umbria and made of Umbria.



2.600 metri quadrati di superfici biocompatibili, un'unica essenza di rovere: Ricco.

2,600 square meters of biocompatible surfaces, all in a single oak essence: Ricco.

3

Una delle quattro varianti di quadrotta disegnate da Spagnulo & Partners / One of the four geometric variations designed by Spagnulo & Partners

4

La grazia senza tempo della spina italiana negli spazi dedicati al relax / The timeless elegance of herringbone in spaces dedicated to relaxation

5

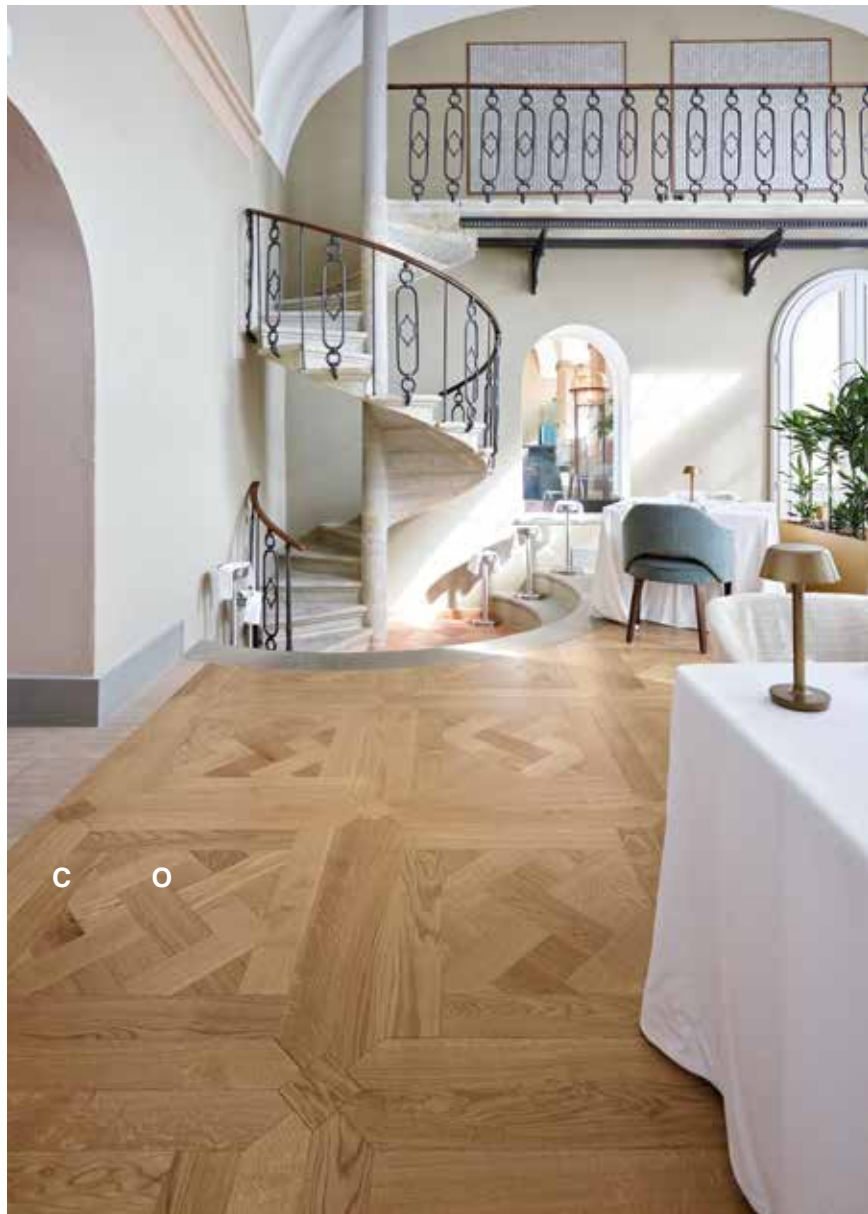
La pulizia della posa a cassero regolare lascia spazio ai materiali e ai dettagli di pregio / The clean look of the brick pattern highlights the materials and fine details



6



7



8

Borgo dei Conti: un gioiello nato dall'Umbria e fatto di Umbria.

R I C C O

6

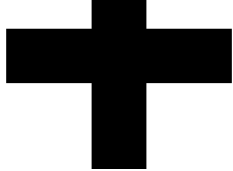
Spazi di bellezza e benessere, anche grazie ai pavimenti biocompatibili Fiemme Tremila / Spaces of beauty and well-being, also thanks to Fiemme Tremila biocompatible floors

7

Un luogo ameno dove il tempo non esiste e passato e presente convivono in armonia / A timeless place where past and present live in perfect harmony

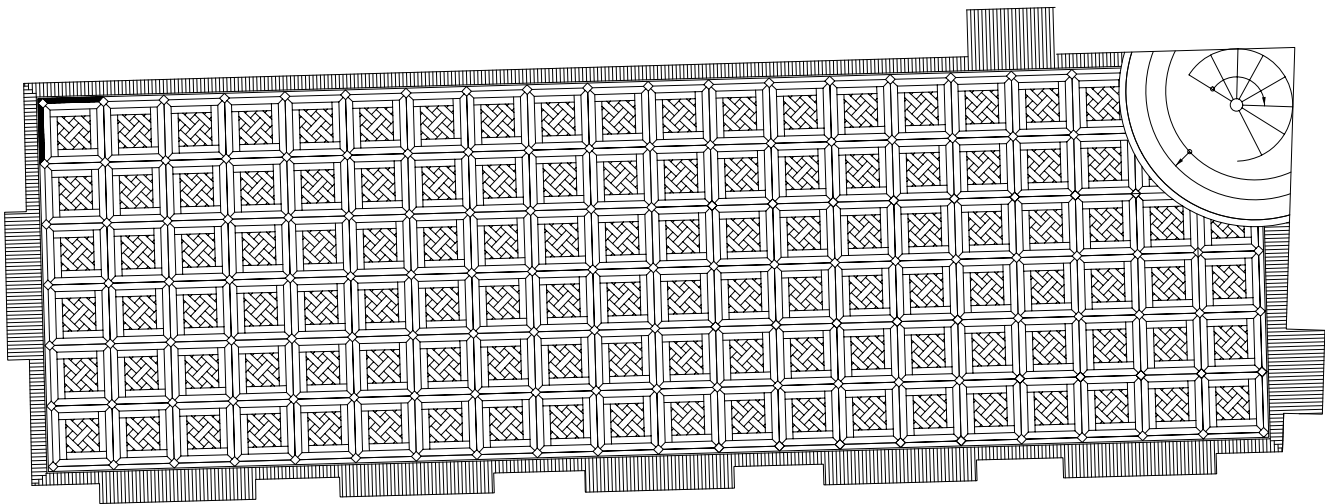
8

Forme sinuose e geometrie nella sala del ristorante gastronomico *Cedri* del resort / Flowing forms and geometries in the dining room of the resort's gourmet restaurant, *Cedri*



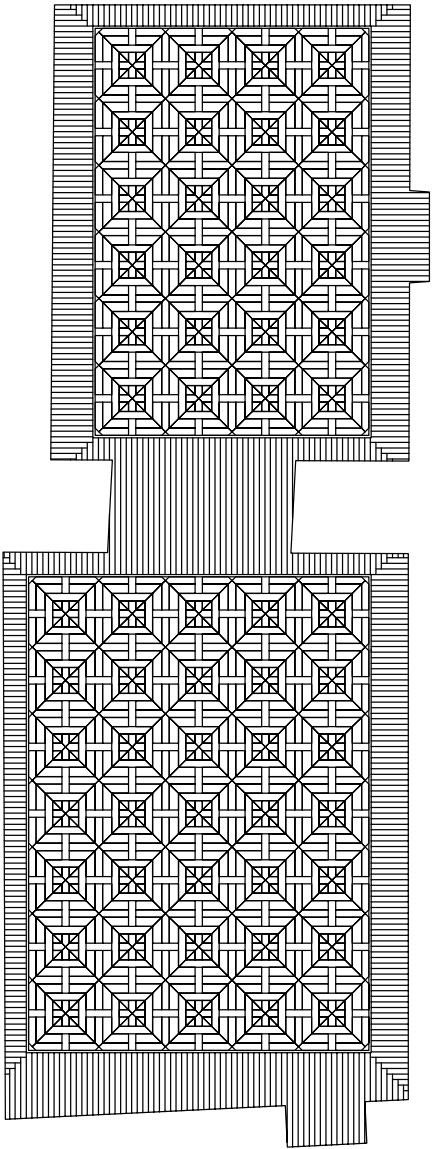
Disegni e schizzi / Drawings and sketches

DESIGNED BY
Arch. Federico Spagnulo
Spagnulo & Partners / Milano / Italy



9

9
Quadrotta del ristorante / Geometric pattern of
the restaurant



10

10
Quadrotta della sala biliardo e dell'area lounge
/ Geometric pattern of the billiard room and
lounge area

PROJECT

Residenza privata / Residential

LOCATION

Lugano / Switzerland

DESIGNED BY

Arch. Marco Chianciani

La Cà / Mendrisio / Switzerland

Team Project New Line / Lugano / Switzerland

ESSENZA / ESSENCE

Dolcerivo / Luci di Fiemme

SCELTA / SELECTION

Senza nodi / Knot-free

A | B

LAVORAZIONE / SURFACE

Spazzolato / Brushed

GEOMETRIA DI POSA / LAYING DESIGN

Plancia / Plank (senza nodi / knot-free)

Spina francese / Chevron (A | B)



06

Riflessi di stile

Elegant reflection

Un quotidiano inno alla contemporaneità, nel nome di un passato da ricordare.

A daily ode to modernity in honour of a past to remember.

A Melide, incastonato in una lussureggiante parete rocciosa, si specchia nelle acque del lago di Lugano un complesso residenziale dalle linee contemporanee, ma dal cuore antico. Le sue fondamenta, infatti, sorgono dove un tempo si ergeva la storica Villa Branca, un edificio che, per quasi 120 anni, ha regalato a chi passeggiava sul lungolago un esempio di affascinante fusione fra stile neogotico e stile liberty.

Estenuata dall'implacabile fluire del tempo, la villa, ormai impossibile da rimodernare, ha generosamente lasciato in eredità a questo complesso il proprio nome e la memoria di una dimora che ha fatto parte della storia della cittadina.

In Melide, nestled in a lush mountainside, a residential complex is reflected in Lake Lugano. It is a building with modern lines but an old heart. Its foundations stand where once there was the historic Villa Branca. For almost 120 years, this building has gifted those strolling along the lakefront with a fascinating mix of neo-Gothic and Art Nouveau styles.

The old villa couldn't be renovated; it had been worn out by the relentless passage of time. It generously bestowed its name upon the new building and shared the memories of a structure that had been part of the city's history.



2

Il vetro invita lo sguardo ad abbracciare l'orizzonte e lascia la luce libera di fluire.



1

Realizzata con tecniche costruttive all'avanguardia, ma nell'assoluto rispetto di un contesto naturale e paesaggistico di inconfutabile bellezza, l'odierna Residenza Villa Branca ospita 50 unità abitative, progettate all'insegna della raffinatezza e dell'esclusività, in cui il vetro - che accompagna la struttura a ventaglio aperta verso il lago - invita lo sguardo ad abbracciare l'orizzonte e lascia la luce libera di fluire all'interno degli spazi, giocando con le linee e i materiali.

Built with forerunner techniques while respecting the natural and scenic surroundings of undeniable beauty, the modern Villa Branca accommodates 50 house units. They were designed following elegance and exclusivity principles. Glass, accompanying the fan-shaped structure opening towards the lake, invites gazing towards the horizon and lets light flow freely in spaces, playing with lines and materials.

(pagina precedente / previous page)

La facciata vetrata amplifica il dialogo tra architettura e paesaggio / The glass façade amplifies the dialogue between architecture and landscape

1

Esterno della Residenza Villa Branca, eleganza sul lago di Lugano / Exterior of Villa Branca Residence, elegance on Lake Lugano

2

La spina francese anima il living con ritmo elegante e misurato / The chevron brings refined rhythm to the living area



Qui, all'ultimo piano di quattro, si colloca questo prestigioso appartamento che, attraverso precise scelte stilistiche e dettagli studiati nei minimi particolari, vuole essere al contempo testimonianza di un passato glorioso e proiezione di un futuro che prende spunto dalla contemporaneità. La scelta dei materiali e quella degli arredi e dei complementi perseguono un unico grande obiettivo: ricreare, attraverso un sapiente gioco di contrasti e commistioni, un'armonia estetica rassicurante ma mai banale, capace di raccontare un quotidiano senza tempo. Ecco allora che, ai moderni arredi dalle linee e dai colori essenziali e alle superfici in grès, acciaio e vetro, si contrappone il calore autentico del pavimento in legno, sottolineato ancor più dalla posa a spina francese che caratterizza tutta la zona living e che rappresenta un omaggio stilistico alla Villa Branca degli inizi del '900.

On the last of four floors, an elegant apartment aims to be evidence of a glorious past and projection of a future inspired by modernity, all by means of precise stylistic choices and meticulously thought-out details. The material and furnishing choices have a unique and important goal: to recreate a reassuring yet never boring aesthetic harmony, portraying a timeless daily life through skillful contrasts and fusion. The modern furniture with essential colours and lines, stoneware, steel, and glass surfaces contrasts with the authentic warmth of the wood floor, highlighted by the chevron laying of the living area, a tribute to Villa Branca from the early 1900s.

La posa a spina francese caratterizza tutta la zona living e rappresenta un omaggio stilistico alla Villa Branca degli inizi del '900.



(pagina a fianco / on the opposite page)

Il rigore di grès, acciaio e vetro incontra il calore autentico del legno / The rigour of stoneware, steel, and glass meets the authentic warmth of wood

Il legno definisce lo spazio cucina con misura ed eleganza / Wood defines the kitchen space with balance and elegance



Sulla superficie spazzolata delle plance in Dolcerivo, un caldo rovere Thermowood della collezione Luci di Fiemme, le venature, le sfumature, le cromie e le linee del pavimento giocano con la luce naturale, disegnando geometrie che diventano vere e proprie narrazioni estetiche.

A impreziosire ulteriormente quello che, più che un pavimento, è un vero e proprio elemento comunicativo, una cornice in Dolcerivo che delinea gli spazi del living accompagnandoci fino alla soglia della zona notte: qui, nelle camere, nei bagni e nello studio, i contrasti si ammorbidiscono, quasi a volersi adattare a un tempo più lento; il dinamismo si fa più sfumato e la posa diventa a correre, assecondando dolcemente lo sguardo anche nell'incontro con i tratti attualissimi dell'arredamento.

On the brushed Dolcerivo boards, a warm Thermowood oak from the Luci di Fiemme collection draws shapes that become authentic aesthetic narratives, as its veins, shades, colours and lines play with natural light.

A frame in Dolcerivo delineates living spaces, further embellishing a floor that truly is a communicative element and leads up to the sleeping space. The contrasts soften in the bedrooms, bathrooms and study as if to adapt to a slower pace. Dynamism fades, and the laying becomes a staggered pattern that guides the eye along the lines of the most up-to-date pieces of furniture.

Dolcerivo, un caldo rovere Thermowood della collezione Luci di Fiemme.



Dolcerivo boards, a warm Thermowood oak from the Luci di Fiemme collection.



(pagina precedente / previous page)

Un pavimento narrativo: luce e venature diventano trame materiche / A narrative floor: light and grain become tactile textures

Dettagli della cornice in essenza: segno distintivo di raffinatezza / Details of the matching wood border: a mark of refinement

(pagina a fianco / on the opposite page)

Sulla soglia della zona notte, la spina lascia posto alla posa a correre / On the threshold of the night area, chevron shifts into a more fluid plank layout





Nella camera da letto la posa a correre distende i contrasti, favorendo il relax / In the bedroom, the shipsdeck pattern softens contrasts, encouraging relaxation



Ricareare, attraverso un sapiente gioco di contrasti e commistioni, un'armonia estetica rassicurante ma mai banale.



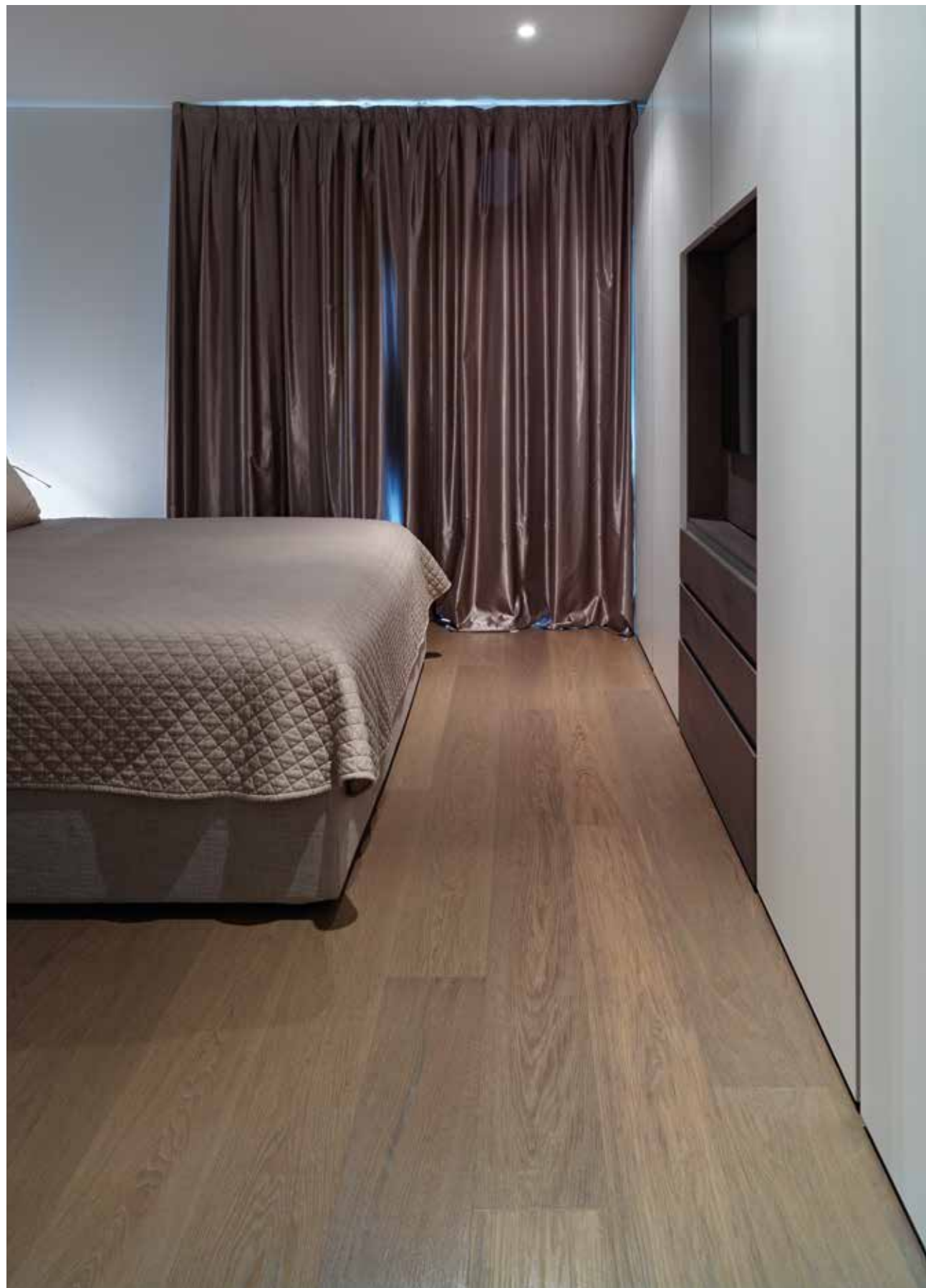
E se il dialogo col passato si realizza in alcune fondamentali scelte di stile, quello col futuro, oltre che nel design, si concretizza in quelle etiche: la biocompatibilità e la sostenibilità ambientale tipiche dei pavimenti Fiemme Tremila, infatti, li hanno resi la scelta naturale per la quotidianità di questa residenza ispirata ai moderni principi della bioedilizia. Una realtà capace di creare un *continuum* fra natura e architettura, fra memoria e quotidianità. Una sorta di sintesi nella quale il tempo si comprime e si annulla, in cui passato, presente e futuro si fondono uno nell'altro dando vita ogni giorno a un'armonia unica.

The connection to the past is established through specific fundamental style decisions. The dialogue with the future is reflected in ethical choices: biocompatibility and environmental sustainability, which are cornerstones of Fiemme Tremila floors. That is why it was the obvious choice for this home inspired by the modern principles of green building. A home capable of creating a continuity between nature and architecture, memory and daily life. A synthesis of sorts where time compresses and dissolves, merging past, present and future, creating a unique daily harmony.

(pagina a fianco / on the opposite page)

Un disegno essenziale che lascia parlare venature e cromie del legno / An essential design that lets the grains and colours of the wood speak

Salubrità, durata e bellezza dei pavimenti in legno Fiemme Tremila. Anche in bagno / Healthiness, durability and beauty of Fiemme Tremila wood floors. Even in the bathroom



D O L C E R I V O



La biocompatibilità e la sostenibilità ambientale dei pavimenti Fiemme Tremila
li hanno resi la scelta naturale per questa residenza ispirata
ai moderni principi della bioedilizia.

(pagina a fianco / on the opposite page)

La posa a correre guida lo sguardo e rende
l'ambiente più arioso / The shipsdeck pattern
draws the eye and visually expands the space

Geometrie mutevoli: i chiaroscuri del legno
cambiano con la luce e il punto di vista / Shifting
geometries: the chiaroscuro of the wood
changes with light and point of view

PROJECT
Residenza privata / Residential

LOCATION
Bologna / Italy

DESIGNED BY
Arch. Filippo Maria Conti
Arch. Boriana Kostadinova
BxFstudio / Bologna / Italy

ESSENZA / ESSENCE
Respiro / Boschi di Fiemme
Nocciolieve / Luci di Fiemme

SCELTA / SELECTION
Senza nodi / Knot-free (Respiro)
Nodoso / Knotty (Nocciolieve)

LAVORAZIONE / SURFACE
Spazzolato / Brushed (Respiro)
Piano Sega / Saw Cut (Nocciolieve)

GEOMETRIA DI POSA / LAYING DESIGN
Plancia / Plank



07

Sfumature di memoria

Shades of Memory

A Bologna c'è una villa in cui gli opposti (si) attraggono. Con stile.

In Bologna, there is a villa where opposites attract. With style.

Questa è una storia nella quale passato e presente si specchiano l'uno nell'altro e tradizione e innovazione si intrecciano con naturalezza. L'ambientazione è quella della zona pedecollinare di Bologna e il racconto inizia con una villa indipendente risalente agli anni '60, soggetta a vincolo paesaggistico, abbracciata da un ampio e raro giardino di cedri.

Grazie a un attento lavoro di ristrutturazione, l'esterno esprime ancora molto dello stile degli anni '60 ma con maggiore personalità, grazie all'ampliamento di un terrazzo e a una nuova cromia, più moderna eppure perfettamente in armonia col paesaggio.

In this story, past and present mirror each other and tradition and innovation naturally intertwine. The story takes place in the Bologna foothill area and begins with a 1960s detached villa, subject to landscape constraints and surrounded by a large and rare citron garden.

Thanks to a careful renovation, the exterior retains much of the 1960s style but with added character, thanks to the expanded terrace and new colours. It is more modern yet seamlessly blends with the landscape.



1



2

Il racconto inizia con una villa indipendente risalente agli anni '60.

Ma è varcata la soglia che si svela la vivacità di un progetto, firmato da BxFstudio, che mostra scelte architettoniche coraggiose, un'attenta ricerca stilistica, un costante richiamo alla natura e alla concretezza delle origini, rappresentata dai tipici mattoni rossi bolognesi rinvenuti dietro vecchie pareti intonacate e che – anche grazie alla superficie annerita di alcuni di essi dovuta alla tradizionale cottura negli altiforni – da elemento da nascondere diventano orgogliosa testimonianza di un passato che ritorna.

Once inside, the project's liveliness is evident. Developed by BxFstudio, it shows bold architectural choices, careful style research, a consistent integration of nature, and a strong connection to its roots, represented by the classical red Bologna bricks found in old plaster walls. Thanks also to their browned surface due to traditional baking in blast furnaces, from element to hide, red bricks become proud evidence of a returning past.

(pagina precedente / previous page)

Una villa dove lo stile abita ogni dettaglio, dal legno agli arredi di design / A villa where style lives in every detail, from wood to design furniture

1

L'esterno anni '60 ritrova carattere con nuove cromie e spazi ampliati / The 1960s exterior regains character with new colours and expanded volumes

2

Mattoni rossi bolognesi, memoria viva che dialoga con il presente / Bologna red brick, a living memory in dialogue with the present



Lo spazio si sviluppa quasi senza soluzione di continuità
dalla cucina alla sala da pranzo fino alla zona relax.

E se i mattoni costituiscono la memoria, gli spazi raccontano una quotidianità moderna che ridisegna la struttura e la distribuzione degli ambienti: non più quindi stanze chiuse su loro stesse come negli anni '60, ma ambienti aperti, caratterizzati da ampie vetrate, ariosi e flessibili, che rispecchiano le esigenze di una famiglia di oggi. Come accade nella zona living al piano terra, che, grazie a un uso sapiente delle cerchiature – eco e citazione della precedente struttura - e di una parete vetrata scorrevole, vede lo spazio svilupparsi quasi senza soluzione di continuità dalla cucina alla sala da pranzo fino alla zona relax.

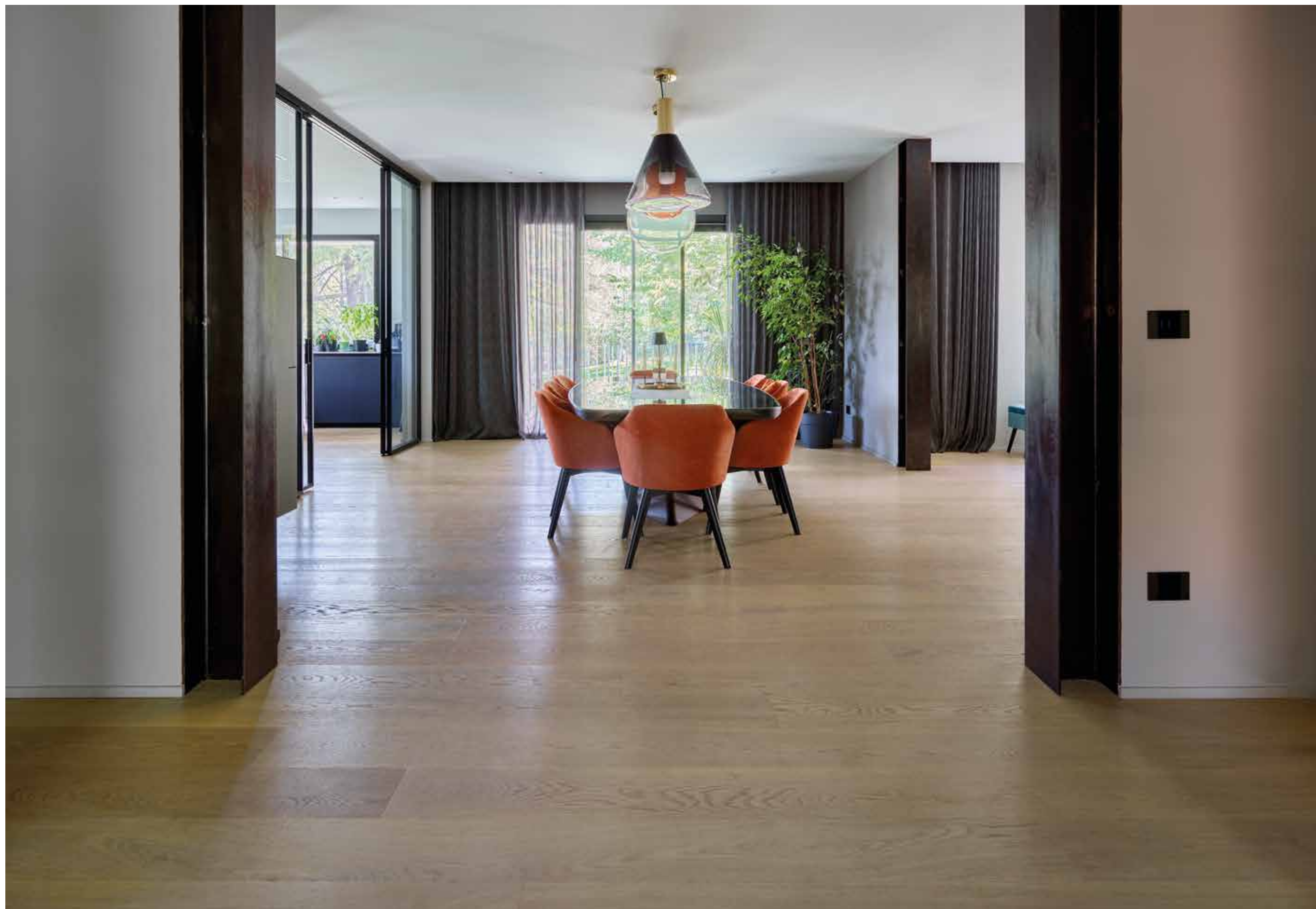
While bricks represent the past, spaces tell the story of everyday life, reshaping the structure and its partition. The rooms are no longer defined as they were in the 1960s, but are now open spaces with large windows, spacious and flexible, reflecting the needs of a modern family. For example, in the living area on the ground floor, thanks to skilful use of reinforcements – recalling the previous backbone - and a sliding glass window, the space seamlessly opens from the kitchen to the dining room, up to the leisure area.

In cucina regnano essenzialità e armonia di forme e cromie / In the kitchen, essential lines and harmonious tones set the mood

(pagina a fianco / on the opposite page)

Posa a correre senza interruzioni tra cucina, sala da pranzo e zona relax / Seamless shipdeck pattern between kitchen, dining room and lounge area







In acciaio nero e legno: ogni pedata è irregolare e diversa da tutte le altre.

3



Respiro crea una continuità estetica e spaziale capace di armonizzare gli ambienti fra loro.

Respiro creates an aesthetic and spatial continuity that harmonises the rooms.



4

La luce naturale diventa così protagonista assoluta e dà il via a un rimando costante fra interno ed esterno in ogni ambiente della casa, dal living alle camere, dallo studio ai bagni. Interlocutore privilegiato di questo dialogo con la natura è ovunque il pavimento in legno di Fiemme Tremila: la posa a correre dell'essenza Respiro di Boschi di Fiemme, infatti, caratterizza la pavimentazione, creando una continuità estetica e spaziale capace di armonizzare gli ambienti fra loro.

Non solo. Grazie a una sapiente posa, Respiro diventa il valore aggiunto anche sulla seducente scala in acciaio nero e legno che rappresenta il punto di attrazione della residenza: un altissimo esempio di design e di sperimentazione in cui ogni gradino è stato realizzato a sé, ogni pedata è irregolare e diversa da tutte le altre e dove il legno è stato magistralmente tagliato e posato in modo da immergersi perfettamente nell'alzata in ferro.

Natural light becomes a main element and starts a constant interplay between indoor and outdoor spaces in every room, from the living room to bedrooms, study, and bathrooms. The wood floor by Fiemme Tremila is a privileged actor in this dialogue with nature. The staggered pattern of Respiro Essence from Boschi di Fiemme characterises the floor and creates an aesthetic and spatial continuity that harmonises the rooms.

That is not all. Thanks to a skilled installation, Respiro adds value also to the captivating stairs made of black steel and wood, which serve as the focal point of the house. They are a great example of design and experimentation in which each step is unique, each tread is irregular and differs from the other, and the wood was skillfully cut and laid to fit perfectly in the steel riser.

(pagina precedente / previous page)

3

Ambienti aperti grazie alle cerchiature, memoria della vecchia struttura / Framed openings recall the home's past

Scala in acciaio e legno: ogni pedata è unica, un'opera d'arte e maestria / Steel and wood staircase: each step is unique, a handcrafted artwork

4

L'essenza Respiro accompagna una naturale evoluzione in cui il pavimento diventa scala / The floor flows effortlessly into the staircase — a natural evolution in wood with the essence Respiro.





5



6

La passione per il legno trova espressione anche in un'altra essenza Fiemme Tremila: la camera padronale e lo studio, infatti, sono caratterizzati dal calore e dall'intimità di Nocciolieve con lavorazione *Piano Segà*. Un'essenza dalla forte personalità perfettamente valorizzata appieno dalla luce derivante dalla doppia esposizione di entrambi gli ambienti e che nello studio veste, oltre al pavimento, anche una parete, creando un effetto incredibilmente avvolgente e intimo.

Dal giardino all'angolo più nascosto del seminterrato, ogni passo che si compie in questa villa rivela un piccolo grande contrasto capace di esaltare la bellezza autentica della tradizione e l'irriverenza stilistica della contemporaneità. Il risultato? Un connubio estetico audace dal forte carattere comunicativo, che riesce a essere allo stesso tempo sorprendente e rassicurante.



Nocciolieve con lavorazione *Piano Segà*:
un'essenza dalla forte personalità.

Nocciolieve with a *Saw Cut* finishing:
this Essence has a strong character.

Passion for wood is also showcased with another Fiemme Tremila Essence. The master bedroom and the studio are characterised by the warmth and cosiness of Nocciolieve with a *Saw Cut* finishing. This Essence has a strong character perfectly enhanced by the light coming from the double exposure of both rooms. In the study, it covers the floor and a wall, creating an incredibly enveloping, cosy effect.

From the garden to the most secluded corner of the basement, every step taken in this villa reveals subtle yet significant contrasts that enhance the authentic beauty of tradition and the stylistic boldness of modernity. The result? A bold aesthetic mix with a solid communicative nature, surprising and comforting at the same time.

(pagina precedente / previous page)

Il bagno diventa spazio di autentica bellezza, non solo funzionalità / The bathroom becomes a space of true beauty, more than mere function

5

Lo studio, uno spazio a sé: pavimenti e rivestimenti in Nocciolieve, lavorazione *Piano Segà* / The study, a separate space: floors and cladding in Nocciolieve, *Saw Cut* finish

6

Respiro e Nocciolieve, due essenze diverse unite dallo stesso effetto sbiancato / Respiro and Nocciolieve, two different essences united by the same whitened effect

N O C C I O L I E V E

7



8

Una villa capace di esaltare la bellezza autentica della tradizione
e l'irriverenza stilistica della contemporaneità.



9

R E S P I R O

7

Respiro cede il passo a Nocciolieve nello studio /
Respiro gives way to Nocciolieve in the study

8

Sbiancatura del rovere Respiro: dettaglio
luminoso ed elegante / Whitened Respiro oak:
a bright and elegant detail

9

Toni tenui di legno e tessuti definiscono
l'atmosfera della camera da letto / Soft hues
of wood and fabrics define the atmosphere of
the bedroom

PROJECT

Residenza privata / Residential

LOCATION

Massa Carrara / Italy

DESIGNED BY

Arch. Marco Beccaria

Massa Carrara / Italy

ESSENZA / ESSENCE

Fior di Rubino / Fior di Fiemme

SCELTA / SELECTION

Variegato / Variegated

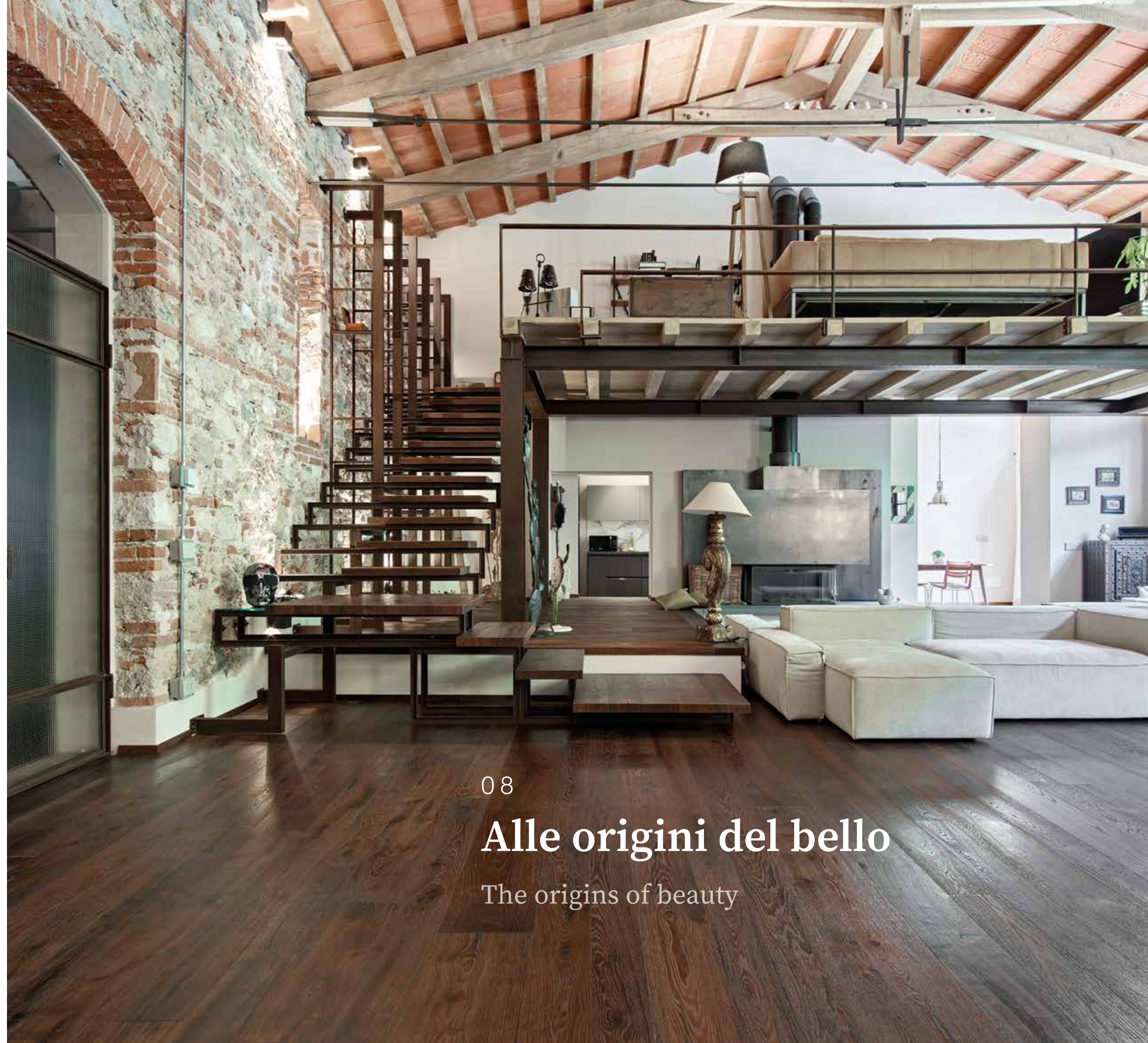
LAVORAZIONE / SURFACE

Spazzolato / Brushed

Scritto a mano

GEOMETRIA DI POSA / LAYING DESIGN

Plancia / Plank



08

Alle origini del bello

The origins of beauty

A Carrara c'è un'abitazione che ha fatto della valorizzazione delle proprie origini il proprio presente.

In Carrara, there is a home whose present enhances its origins.

In città, ma appena fuori dalla zona urbana; con lo sguardo rivolto al mare, ma con le spalle protette dalle cave di marmo; con un aspetto tradizionale e uno spirito innovativo: è dai contrasti che questa residenza trae la propria energia e il proprio carattere.

L'edificio, nato come piccola centrale idroelettrica e successivamente adibito a laboratorio artigianale per la lavorazione del ferro, si presenta esattamente come un tempo, con la porzione superiore in pietra a vista e il piano terra con le aperture ad arco e le cromie porpora rispettose dei vincoli delle belle arti. Un piccolo gioiello del 1800.

Right in the city but just outside the urban area, looking at the sea but protected by marble quarries, with a traditional aspect but an innovative spirit, this home takes its energy and character from its contrasts.

The building, initially designed as a small hydroelectric power plant, was later used as an artisanal steel workshop. It looks exactly as it did in the past, with the upper portion in exposed stone and the ground floor with arched openings and purple shades in compliance with fine arts constraints. It is a small gem from the 19th century.

Pietra a vista, aperture ad arco e cromie porpora: un piccolo gioiello del 1800.



1



2

(pagina precedente / previous page)

Spazi ampi e altezze imponenti descrivono una casa costruita sulle tracce del suo passato / Wide spaces and impressive heights describe a house built on the traces of its past

1

L'edificio storico conserva proporzioni, archi e cromie originarie / The historic building preserves its original proportions, arches and colours

2

Pareti in pietra a vista: tracce vive del passato dentro la casa / Exposed stone walls: living traces of the past within the house



Ma il vero tesoro si scopre passo dopo passo, varcando la soglia: qui gli ampi spazi del tempo industriale sono stati mantenuti pressoché intatti e la vista è libera di correre da un dettaglio all'altro, accompagnata dalla luce naturale che entra dalle grandi vetrate con telaio in ferro, anch'esse originali del 1800.

I portoni autentici, le travi a vista, l'imponente armadio a muro, le pareti originali... tutto è stato sapientemente recuperato e ricontestualizzato grazie a un attento lavoro conservativo e di integrazione armonica con le necessità dell'oggi. La volontà della proprietà, infatti, era quella di mantenere quanto più possibile l'aspetto originale di un luogo ricco di fascino e intriso di tradizione, rendendolo parte di un quotidiano accogliente, capace di riflettere le individualità e le necessità di una famiglia moderna.

After crossing the threshold, step after step, you will discover a true treasure. The large industrial-era spaces have been almost entirely preserved, and your eyes can wander from one detail to another, accompanied by natural light coming from the large 19th-century iron-cased windows.

The original doors, exposed beams, towering built-in wardrobe, authentic walls... everything was skilfully restored and recontextualised with a careful restoration project, seamlessly integrating modern needs. The owners' will was to preserve as much as possible the original charm of a place rich in tradition, incorporating it into a comfortable everyday life, that meets the needs and needs of a modern family.



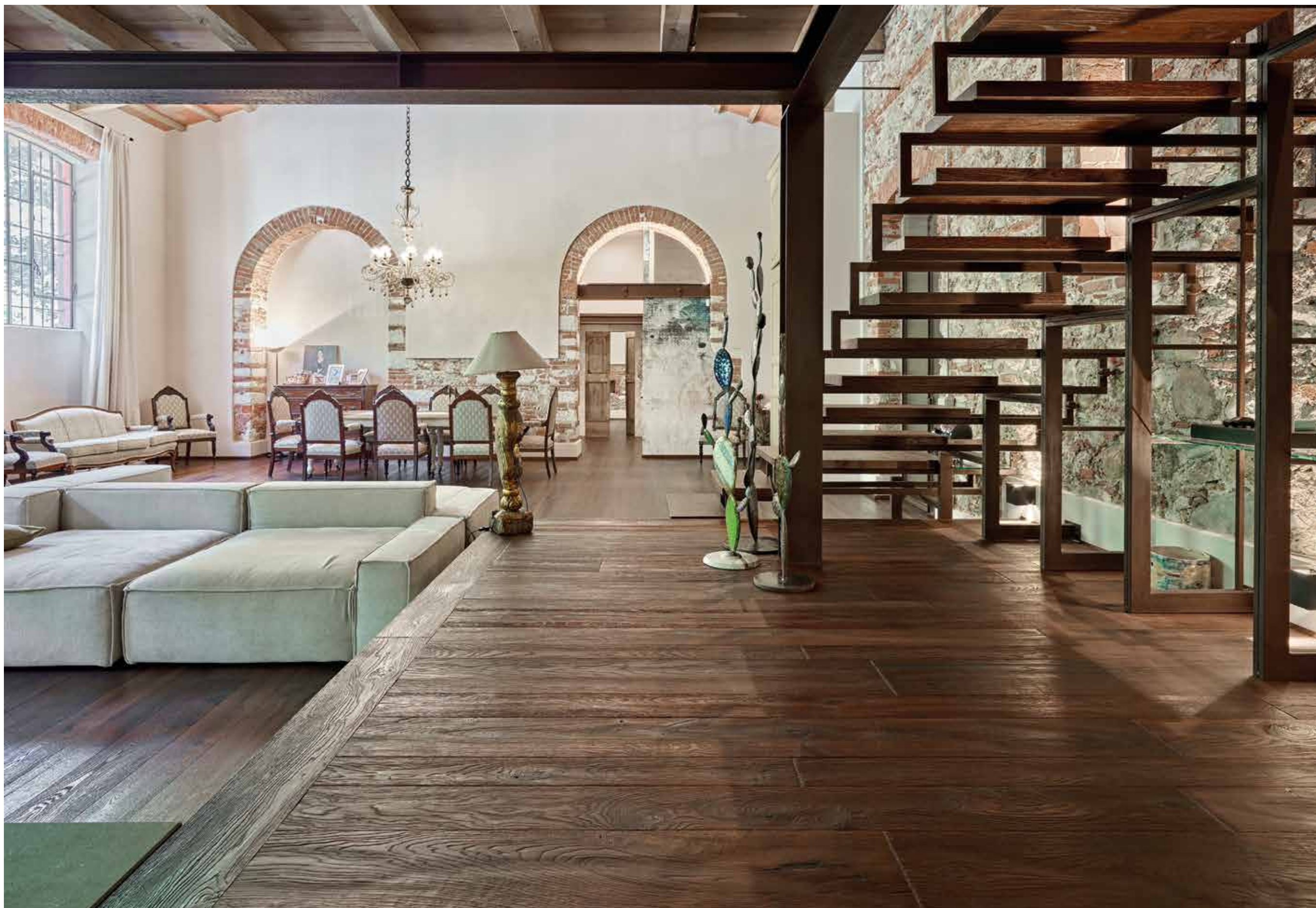
(pagina a fianco / on the opposite page)

Legno e corten in armonia cromatica fanno risaltare i dettagli di marmo Calacatta Borghini / Wood and corten steel in chromatic harmony highlight the Calacatta Borghini marble details

Luce dalle grandi vetrate ottocentesche con telaio in ferro / Light from large 19th-century windows with iron frames

(pagina successiva / next page)

Nel living rialzato, l'essenza Fior di Rubino è in finitura *Scritto a mano* / In the raised living area, Fior di Rubino essence in *Scritto a mano* finish





I materiali si avvicinano in un
contrasto capace di far scaturire un
originale dialogo fra materia e tempo.

La sfida architettonica si è giocata proprio qui: ricavare per ogni componente della famiglia un proprio spazio personalizzato, rispettando l'autonomia e l'indipendenza di ciascuno, senza snaturare l'ampiezza e il carattere degli spazi. La soluzione è stata la creazione di volumi nuovi con il ricorso a dettagli come gradini e scale e alla disposizione concettuale delle zone, mantenendo l'antico camino – conformato alle norme vigenti - come punto di convergenza della famiglia, moderno focolare attorno al quale riunirsi per i momenti più intimi e conviviali.

In questo intreccio fra passato e presente, anche i materiali si avvicinano in un contrasto capace di far scaturire un originale dialogo fra materia e tempo: corten e mattoni, legno rustico e marmo Calacatta Borghini, tessuti moderni e strutture antiche restituiscono una commistione di stili e di epoche di grande effetto e dalla forte personalità.

This was the architectural challenge: creating a unique space for every family member, respecting each person's autonomy and independence without sacrificing the width and boldness of spaces. The solution was to create new volumes by resorting to details such as steps, stairs and the conceptual layout of areas, keeping the old chimney – which complies with current regulations – as a meeting point for the family, a modern hearth where to gather for private and social moments.

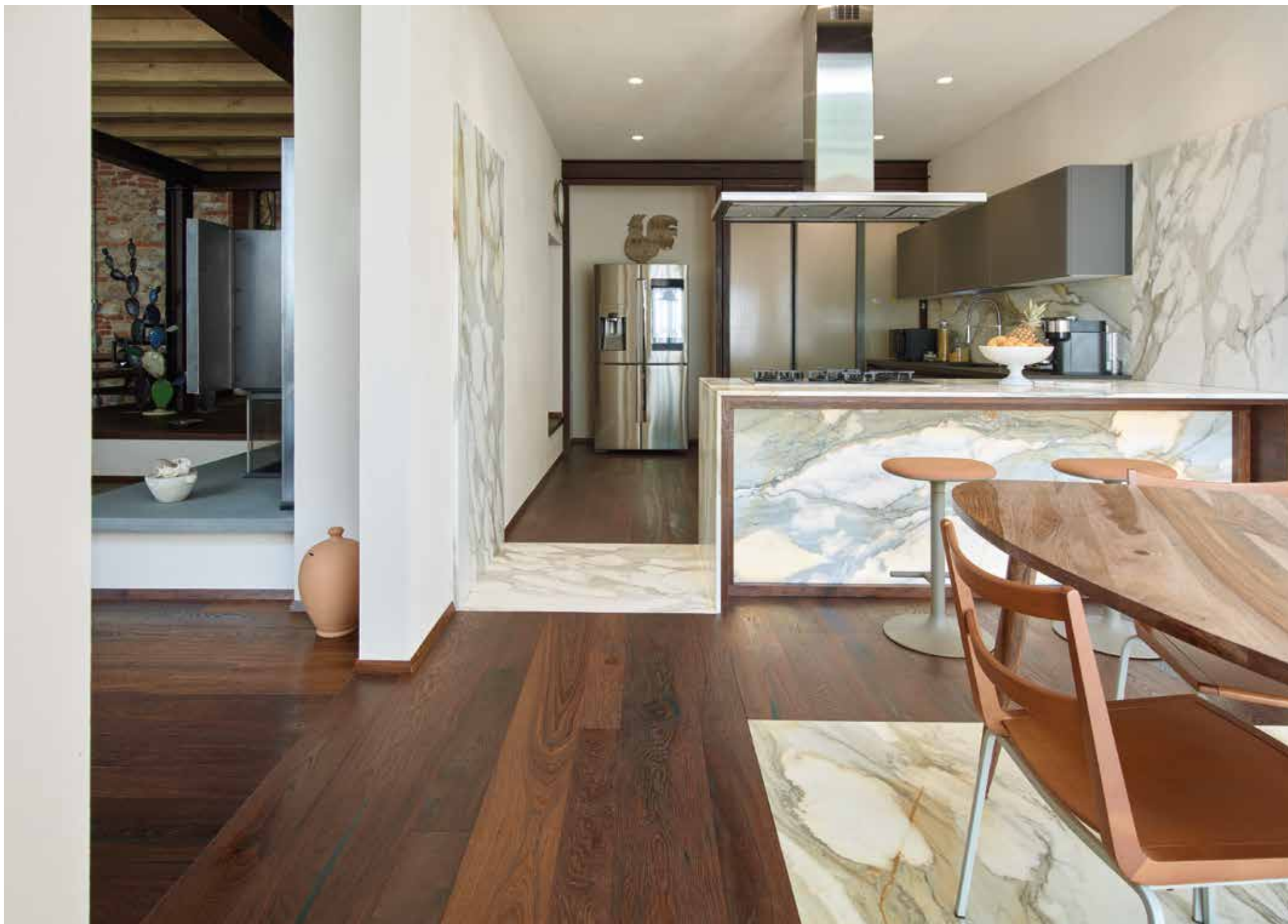
In this entwining of past and present, materials alternate in contrast, triggering an original dialogue between matter and time. Weathering steel and bricks, wood and Calacatta Borghini marble, modern fabrics and old structures combine styles and eras, impressive and with a strong personality.

(pagina a fianco / on the opposite page)

Plance posate perpendicolari alla luce per
bilanciare lo spazio / Boards lay perpendicular
to the light to balance the space

Antico camino, perno della casa e luogo di
convivialità / An old fireplace, the heart of the
house and a place of conviviality





Mentre il marmo antico scapezzato a mano - sottotesto imprescindibile della tradizione carrarese - riaffiora dalle pareti punteggiando con costanza gli ambienti, il legno accoglie e accompagna lo sguardo in ogni zona della casa e in ogni dimensione, dal soffitto al pavimento passando per la scala e il soppalco, regalando un calore autentico e autorevole.

Il compito di donare calore e intimità è stato affidato alle avvolgenti cromie delle tavole in Fior di Rubino della collezione Fior di Fiemme: un rovere evaporato variegato e spazzolato che, con i nodi a vista, le fiammature e la sua brillantezza, diffonde in ogni stanza la sensazione di essere abbracciati da un passato rassicurante.

The old marble, extracted by hand – imperative in Carrara tradition – emerges from the walls, consistently speckling the rooms. Wood greets and accompanies the eye in each corner and dimension of the house, from the ceiling to the floor, from the stairs to the mezzanine, giving off authentic and respectful warmth.

The task of bringing warmth and cosiness to the house was entrusted to the enveloping colours of Fior di Rubino boards from the Fior di Fiemme collection. A variegated and brushed steamed oak with visible knots and grains that spreads the embrace of a reassuring past in every room of the house.

In cucina, tracce della tradizione carrarese nel marmo antico scapezzato a mano / In the kitchen, traces of Carrara tradition with the antique hand-hewn marble



Fior di Rubino spreads the embrace of a reassuring past in every room of the house.

Fior di Rubino diffonde in ogni stanza la sensazione di essere abbracciati da un passato rassicurante.



Le plance uniche, realizzate a mano in differenti larghezze e lunghezze - per sfruttare al massimo la preziosa materia prima -, accentuano il dinamismo creando linee e disegni dallo straordinario impatto estetico, mentre la posa a correre lavora in sinergia con la luce definendo spazi e ambienti. La partizione degli spazi viene accentuata ancor più dalla finitura *Scritto a mano* utilizzata sia per la zona rialzata del living sia per il soffitto del passaggio che conduce alla camera padronale: un dettaglio capace di aggiungere un carattere deciso, mantenendo comunque l'armonia estetica e cromatica.

Non solo il living, le camere e le cabine armadio, ma anche i bagni e la cucina sono caratterizzati dalla scelta di Fior di Rubino che, risalendo sulla moderna scala e sul soppalco, riporta anche nelle componenti verticali e aeree il suo calore, la sua morbidezza, la sua ruvidità smaccatamente sensoriale.

In un continuo alternarsi armonico e organico di elementi e di materiali, questa residenza svela un dettaglio dentro l'altro, espressione di una cura del particolare frutto di un grande amore per il bello, per le origini e per il luogo che più di ogni altro ci sta a cuore: casa.

The unique hand-crafted boards with varying widths and lengths – to make the most of the precious raw material – accentuate the dynamism by creating lines and patterns with an extraordinary aesthetic impact. At the same time, the staggered laying works in synergy with light to define areas and rooms.

The partition of spaces is further enhanced by the *Scritto a mano* finishing used both in the raised living area and the ceiling of the hallway leading to the master bedroom. This detail adds charm and bold character while maintaining aesthetic and colour harmony.

The living space, bedrooms, walk-in closets and bathrooms all feature Fior di Rubino. Walking up the modern stairs to the mezzanine, we can see it brings its warmth, softness, and sharp sensory roughness to the vertical and overhead elements.

In a continuous, harmonious, and organic alternation of elements and materials, this house shows detail within detail, displaying meticulous care. It is the result of a great love for beauty, history, and the most cherished place: home.



(pagina a fianco / on the opposite page)

Fior di Rubino accompagna il passaggio anche sul soffitto, con lavorazione *Scritto a mano* / Fior di Rubino also guides the passage across the ceiling, with *Scritto a mano* finish

Bagno materico: marmo, pietra e legno Fiemme Tremila / A textured bathroom: marble, stone and Fiemme Tremila wood



3

Non solo il living, le camere e le cabine armadio, ma anche i bagni
e la cucina sono caratterizzati dalla scelta di Fior di Rubino.



4



5

F I O R D I R U B I N O

3

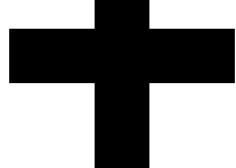
Gradini in essenza connettono i diversi ambienti
della casa / Steps crafted in matching-wood
connect the different rooms of the house

4

Piani rialzati e nuove volumetrie per spazi
davvero personali / Raised floors and new
volumes for truly personal spaces

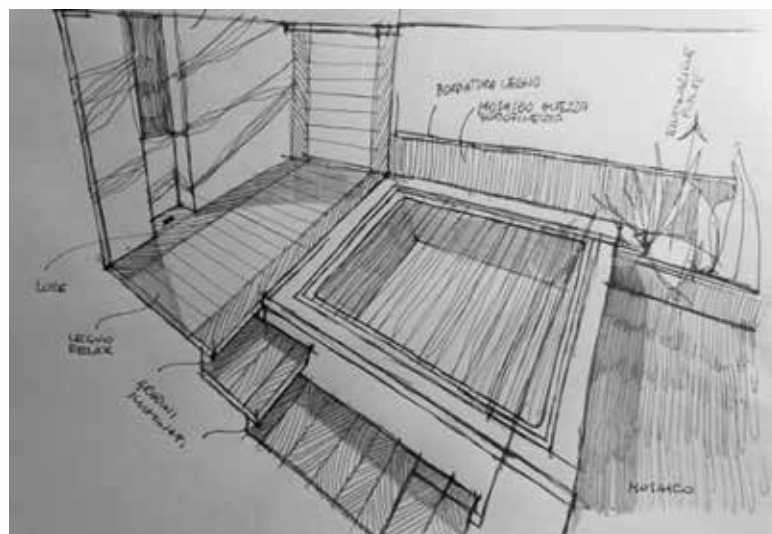
5

Imponenti vetrate in ferro, memoria storica,
illuminano la cucina / Majestic iron-framed
windows, carrying historical memory, bathe the
kitchen in light



Disegni e schizzi / Drawings and sketches

DESIGNED BY
Arch. Marco Beccaria
Massa Carrara / Italy



6



6

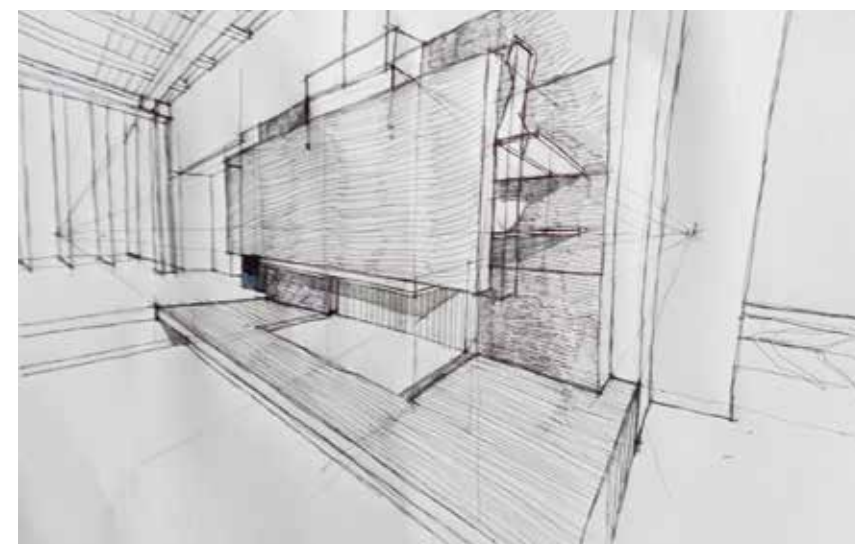
Schizzo / Sketch

7

Schizzo / Sketch

8

Pianta / Plan



7

PROJECT

Chalet di montagna / Mountain chalet

LOCATION

Cavelese / Trento / Italy

DESIGNED BY

Arch. Luca Donazzolo

LDA / Trento / Italy

ESSENZA / ESSENCE

Rotondo / Boschi di Fiemme

SCELTA / SELECTION

Variegato / Variegated

LAVORAZIONE / SURFACE

Segato / Sawn

GEOMETRIA DI POSA / LAYING DESIGN

Plancia / Plank

09

Uno chalet in un villaggio canadese

A chalet in a Canadian village



In Val di Fiemme, a 2000 metri sulla montagna del sole: il Cermis, uno chalet degli anni '60 torna a splendere attraverso il legame tra design e natura.

In Fiemme valley, at an elevation of 2,000 metres on the sunny mountain Cermis, a '60s chalet has regained its former glory, thanks to a fusion of design and nature.

C'erano una volta gli anni '60 e c'era una volta la Società funivie e sciovie dell'Alpe Cermis, che insieme ai lavori per la costruzione dei primi due impianti di risalita diede il via anche a un ambizioso progetto edile. L'idea era quella di costruire un caratteristico villaggio turistico residenziale per aumentare il valore di un luogo che è di per sé magico. Lo studio particolareggiato del tipo edilizio da imporre alle costruzioni, per salvaguardare le bellezze naturali e dare alla zona un'impronta unica e inconfondibile, portò alla creazione di un primo prototipo prefabbricato denominato "Chalet Cermis", che venne collocato a Cavalese.

Lo Chalet Cermis riscosse grande ammirazione e così si decise di dare il via alla costruzione di altre 13 casette da collocare all'arrivo dell'impianto di risalita, a 2000 metri di altitudine. Per il rispetto dell'ambiente circostante gli chalet vennero disposti con parecchia distanza tra loro, lo scopo era quello di fondersi e mimetizzarsi con il bosco, che doveva rimanere unico e vero protagonista della montagna.

Gli chalet vennero disposti con parecchia distanza tra loro,
allo scopo di fondersi e mimetizzarsi con il bosco.

Once upon a time, there were the '60s and the cableway company of Alpe Cermis, which started the works for the first two ski lifts alongside an ambitious building project. The aim was to create a typical holiday residential village to enhance the value of a place that is magical in itself. The detailed study of the building types to be used for constructions, aimed at safeguarding the natural heritage and providing the area with a unique and distinctive appearance, resulted in the creation of a first prototype called "Chalet Cermis", firstly displayed in the town of Cavalese.

Chalet Cermis was highly praised, leading to the construction of 13 additional houses to be situated at the arrival point of the ski lift, 2,000 metres above sea level. To respect the surrounding environment, the chalets were well spaced apart. The goal was for them to integrate and blend into the woods, which were to remain the mountain's only true protagonist.



1



2

(pagina precedente / previous page)

Legno nel bosco: architettura e natura in un'unica armonia / Wood in the woods: architecture and nature in perfect harmony

1

Una piccola finestra affacciata sul cuore dell'Alpe Cermis / A small window overlooking the heart of Mount Cermis

2

Chalet mimetizzati nel bosco, nel pieno rispetto della natura / Chalets concealed in the woods, in full respect of nature



La continuità di materiale dà l'idea di essere veramente in una sorta di nido nel bosco.

Oggi si possono contare 30 chalet e proprio uno di questi è stato oggetto di ristrutturazione in questi ultimi due anni. La volontà del committente era quella di avere una casa delle vacanze in alta montagna, quindi doveva essere dotata di tutti i comfort, ma doveva essere anche un luogo dove potersi riposare e godere appieno dei benefici della natura.

La casetta è stata sottoposta a una ristrutturazione totale con demolizione completa e ricostruzione - con ampliamento dei volumi, avvenuta nel rispetto di quello che erano le caratteristiche originali, in particolare l'inconfondibile tetto a capanna, con spioventi molto accentuati per fare scivolare via la neve. Da un punto di vista di efficienza, invece, si sono fatti notevoli passi avanti; la costruzione originale, ad esempio, non era provvista di una zona per l'impianto tecnico, la ristrutturazione ha previsto l'ottenimento di un seminterrato da adibire a questa funzione. L'idea progettuale è stata quindi quella di dividere la parte tecnica, realizzata in cemento armato, da quella residenziale in legno; la cantierizzazione non è stata delle più semplici, soprattutto per il luogo in cui è situato lo chalet, non agile da raggiungere.

A total of 30 chalets can now be counted, with one of them having been renovated in the last two years. The owners desired a holiday home high in the mountains; therefore, it needed to offer every comfort while also serving as a place to rest and fully enjoy the blessings of nature.

The house was fully renovated; it was first demolished and then reconstructed with added volume while preserving its original characteristics, particularly its unmistakable gable roof and with very steep slopes to facilitate the slide-off of snow. In terms of efficiency, significant progress has been made. The original building, for instance, did not include an area for the technical system. The renovation envisaged a basement to serve this purpose. The design concept aimed to separate the technical area, made of reinforced concrete, from the residential area, made of wood. The construction site was not easy to place, especially due to the chalet's location, which is difficult to reach.

(pagina a fianco / on the opposite page)

Continuità materica e tetto a capanna: una casa-nido immerso nel bosco / Material continuity and gabled roof: a nest-like home immersed in the woods

Dagli alberi tagliati per l'ampliamento dello chalet nascono arredi e struttura / From the trees felled to expand the chalet came its furniture and structure



Legno Fiemme Tremila utilizzato sia in orizzontale, nei pavimenti,
che in verticale per i rivestimenti delle pareti.



(pagina a fianco / on the opposite page)

Una scala in essenza Rotondo, con pedata
 scatolata, guida verso il piano alto / A staircase
 in Rotondo essence, with boxed treads, leading
 to the upper floor

Dettaglio di essenza Rotondo con lavorazione
Segato / Detail of Rotondo essence, with
Sawn finish



La lavorazione *Segato* permette alla luce naturale di creare un contrasto che assomiglia alla finitura grezza degli alberi.

Anche con riguardo all'efficienza energetica si è insistito molto sulla coibentazione dell'edificio e l'utilizzo di energia rinnovabile: è stato previsto un impianto fotovoltaico e solare termico, che non poteva trovare ubicazione migliore che sulla montagna del sole; grazie a questi interventi lo chalet è passato da un consumo di 308 kWh/a a uno di 40 kWh/a, passando quindi da una classe energetica F a una A.

Per gli interni l'idea era quella di seguire un certo recupero ciclico del materiale legno: l'aumento dei volumi ha infatti reso necessario il taglio di alcuni alberi, che concettualmente sono stati riutilizzati per la costruzione e per l'arredo del nuovo chalet. Gli alberi del Cermis sono di pertinenza della Magnifica Comunità di Fiemme: un'istituzione che fin dal 1111 d. C. custodisce e regola il patrimonio boschivo della valle, spetta alla Magnifica Comunità la regolamentazione e il monitoraggio dell'abbattimento e della ricrescita degli alberi, in un avvicendamento sostenibile.

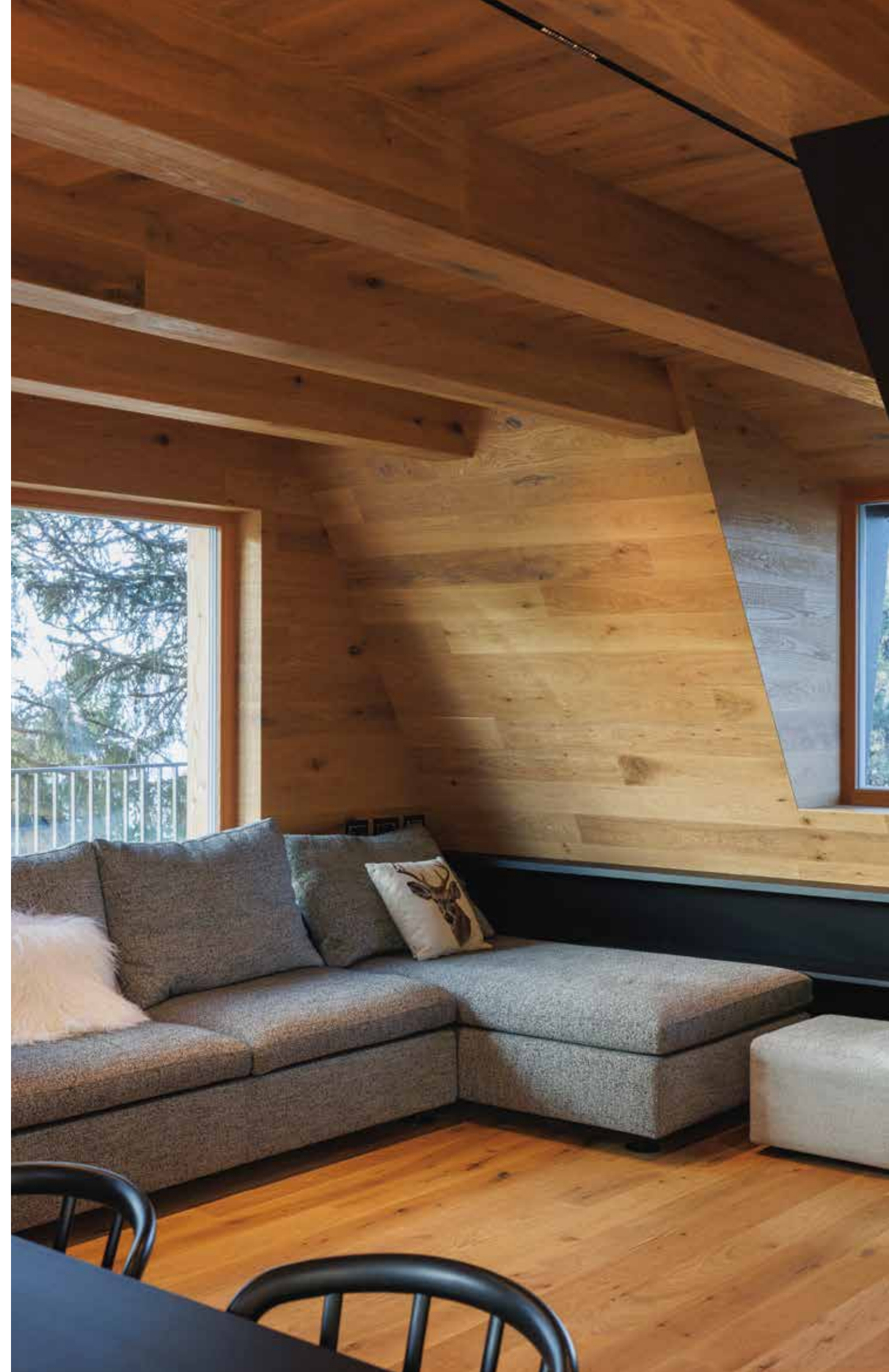
Regarding energy efficiency, substantial emphasis was placed on the building's insulation and the use of renewable energy sources. A photovoltaic solar-thermal plant was envisioned, which could not have found a better location than on the sunny mountain. Thanks to these efforts, the chalet has reduced its consumption from 308 kWh/a to 40 kWh/a, advancing from F class to A class.

The idea for the interior design was to follow the cyclical reuse of wood: the increase in volumes required the cutting down of some trees, which were conceptually reused for the building and furniture of the new chalet. The trees of Cermis fall under the responsibility of the Magnifica Comunità di Fiemme, established in 1111 A.C. to preserve and regulate the valley's woodland heritage. The Magnifica Comunità is responsible for regulating and monitoring tree cutting and regrowth in a sustainable cycle.

(pagina a fianco / on the opposite page)

Lavorazione *Segato*: la luce sulla superficie richiama la matericità naturale degli alberi / *Sawn* finish: the light on the surface recalls the natural materiality of trees

La spiovenza del tetto si prolunga nel living al primo piano / The sloping roof extends into the first-floor living area





Bosco fuori e bosco dentro senza soluzione di continuità.

Un paesaggio in continuità con l'interno /
A landscape in seamless continuity with the
interior

(pagina a fianco / on the opposite page)

Gli abbaini disegnano geometrie di luce
sugli interni in legno / Dormer windows cast
geometric patterns of light across the wood
interiors





3



4



Rotondo della collezione Boschi di Fiemme, con lavorazione *Segato*: un rovere dalla colorazione naturale.

Rotondo from the Boschi di Fiemme collection, showcasing a *Sawn* finishing: an oak with natural tone.

Ed è proprio di abete rosso che è fatto il 70% dei pavimenti Fiemme Tremila, utilizzati sia in orizzontale che in verticale per i rivestimenti delle pareti. La scelta del legno era imposta dal luogo e dal concept del progetto, a maggior ragione la scelta di un prodotto naturale proveniente dalla Valle di Fiemme. Nello specifico si è utilizzato un rovere dalla colorazione naturale: l'essenza *Rotondo* della collezione Boschi di Fiemme, con lavorazione *Segato*. La continuità di materiale tra pavimento e superfici verticali dà l'idea di essere veramente in una sorta di

nido nel bosco, ma non genera oppressione perché l'assortimento boschivo è totale e generatore di un benessere ancestrale. La lavorazione *Segato*, poi, permette alla luce naturale, che entra da particolari abbaini situati sulle due pareti spioventi, di creare un contrasto che assomiglia alla finitura grezza degli alberi.

Il legno è il vero protagonista di tutta la struttura abitativa: bosco fuori e bosco dentro senza soluzione di continuità.

Spruce is indeed used for 70% of the Fiemme Tremila floors, applied both on the ground and vertically to cover the walls. The location and the project concept dictated to choose wood; all the more reason to select a natural product sourced from Fiemme valley. Specifically, an oak with natural tone was employed: the essence *Rotondo* from the Boschi di Fiemme collection, showcasing a *Sawn* finishing. The material continuity between floors and vertical surfaces evokes the feeling of being in a nest in the

woods, yet it does not feel oppressive, thanks to the richly varied woodland that generates a sense of ancestral wellbeing. Furthermore, the *Sawn* finishing allows natural light, filtering through specific dormer windows on the two sloping walls, to create a contrast akin to the raw finish of trees.

Wood is the main character of the entire building, with the woods both outside and inside, seamlessly integrated.

3

L'essenza *Rotondo* di Fiemme Tremila avvolge ogni volume della casa / Fiemme Tremila Rotondo essence envelops every volume of the house

4

Nel bagno, l'essenza *Rotondo* anche sul top lavabo / In the bathroom, Rotondo essence also on the sink top

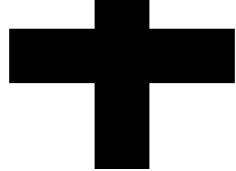


Scorci di legno e natura sul piano di lavoro della cucina / Glimpses of wood and nature on the kitchen worktop

(pagina a fianco / on the opposite page)

La continuità del legno si interrompe solo con il contrasto scuro dei mobili della cucina / The continuity of wood is interrupted only by the bold contrast of the dark kitchen units



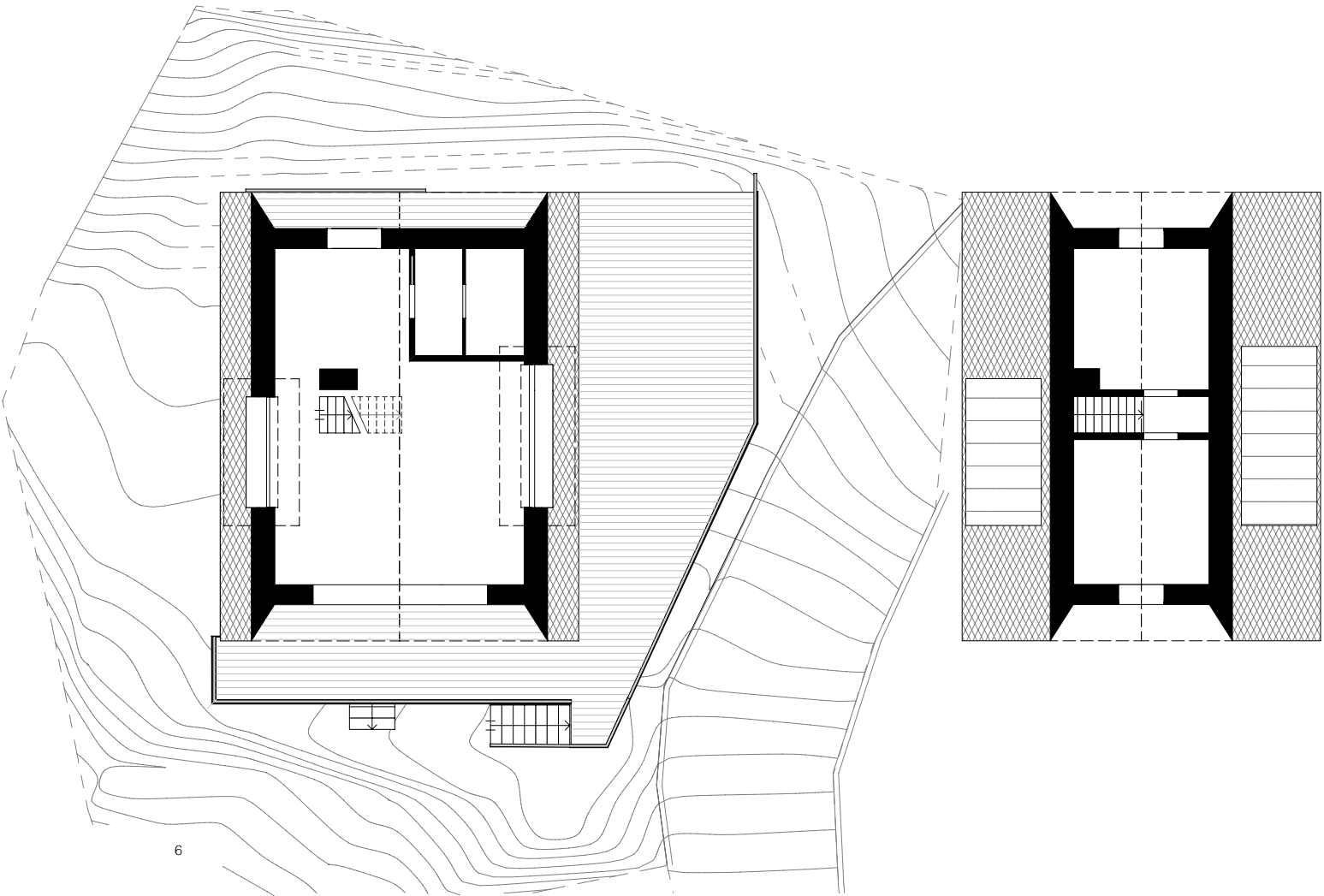


Disegni e schizzi / Drawings and sketches

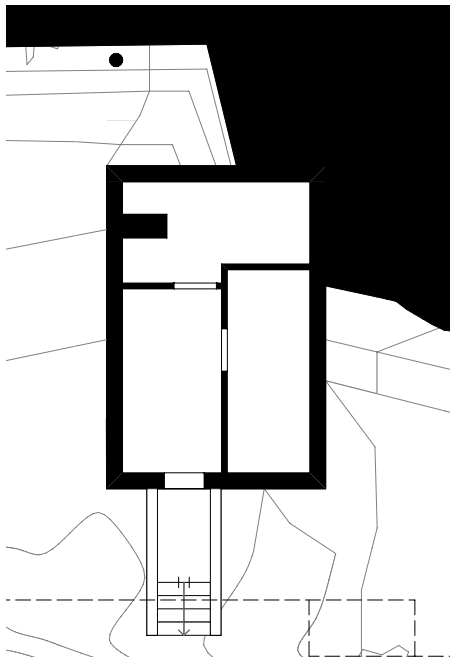
DESIGNED BY
Arch. Luca Donazzolo
LDA / Trento / Italy



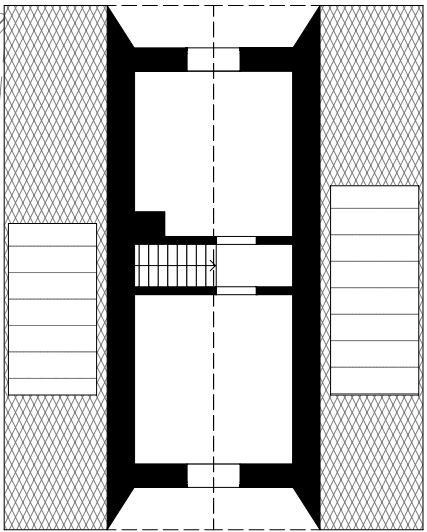
5
Prospetto frontale/ Front elevation



6
Pianta primo piano / First floor plan



7
Pianta secondo piano / Second floor plan



8
Pianta piano seminterrato / Basement floor plan

PROJECT

Residenza privata / Residential

LOCATION

Kunming / China

DESIGNED BY

Arch. Yao Tang

Kunming / China

ESSENZA / ESSENCE

Reale / Boschi di Fiemme

SCELTA / SELECTION

Senza nodi / Knot-free

LAVORAZIONE / SURFACE

Spazzolato / Brushed

GEOMETRIA DI POSA / LAYING DESIGN

Plancia / Plank



10

La villa dell'eterna primavera

The villa of eternal spring

Sull'altopiano di Yungui, nella parte settentrionale della provincia dello Yunnan, si trova una villa di legno e di luce, un luogo di eterna primavera.

On the Yungui upland, in the northern part of Yunnan province, there is a villa made of wood and light, a place of eternal spring.

La città della primavera eterna, così è soprannominata Kunming, capoluogo della provincia dello Yunnan, nella Cina centro-meridionale. Infatti, per via del suo posizionamento geografico sull'altopiano dello Yunnan-Guizhou, Kunming gode per tutto l'anno di un clima temperato e di una notevole quantità di sole.

Proprio in questo paradiso, vicino all'alto lago Dian (detto *Perla scintillante*) si trova una villa che incarna tutte le meraviglie del paesaggio e della stagione dei fiori di ciliegio.

The city of eternal spring - that's Kunming's nickname, the provincial capital of Yunnan in south-central China. Due to its geographical location on the Yunnan - Guizhou upland, Kunming enjoys a mild climate and a considerable amount of sunshine throughout the year.

In this paradise, located near the high-altitude Dian Lake (also known as the *Sparkling Pearl*), a villa embodies the wonders of the landscape and of the cherry blossom season.



1

Una villa che incarna tutte le meraviglie del paesaggio e della stagione dei fiori di ciliegio.



2

(pagina precedente / previous page)

Una villa costruita per mostrare lo spettacolo della luce e della natura / A villa designed to celebrate the beauty of light and nature

1

Parete in vetro che dissolve il confine tra interno ed esterno / The glass wall dissolves the boundary between indoors and outdoors

2

Living a un passo dal giardino, in continuità con la natura circostante / A living space that opens directly onto the garden, flowing seamlessly into nature





3



4

Massimizzare l'utilizzo della luce naturale del sole e creare un ambiente interno che fosse solo l'estensione dell'esterno sono stati gli obiettivi dell'architetto Yao Tang dal momento che la richiesta della proprietà era quella di "poter godere tanto all'esterno quanto all'interno dei fiori, del verde e del sole". Una casa solare che rappresenti appieno la natura circostante senza soluzione di continuità.

The architect Yao Tang aimed to optimise the use of natural sunlight and create an indoor environment that was an extension of the outdoors. He followed the owners' request to "enjoy flowers, greenery and sunshine both inside and outside." A sunny house, fully and seamlessly representing the surrounding nature.

Obiettivo progettuale: massimizzare l'utilizzo della luce naturale del sole e creare un ambiente interno che fosse solo l'estensione dell'esterno.

(pagina precedente / previous page)

La bellezza della natura e delle stagioni come parte integrante del progetto architettonico / Nature and the changing seasons are woven into the very fabric of the architectural design

3

Ambienti di passaggio trasformati in spazi di contemplazione / Passageways transformed into spaces for contemplation

4

Il piano interrato si illumina grazie a lucernai a livello del suolo / Ground-level skylights brighten the basement

La villa è come il clima a Kunming:
un'eterna primavera ricolma di sole.

Partendo da queste premesse non può stupire la grande quantità di legno utilizzata per questo progetto. Il legno Fiemme Tremila nell'essenza Reale della collezione Boschi di Fiemme è stato scelto per gran parte dei piani della villa. La filosofia di Fiemme Tremila, soprattutto per quanto riguarda la biocompatibilità e la naturalezza del legno, si sposava appieno con l'idea del progetto, in particolare - con riguardo alla luce - la texture del rovere e la scelta di una materia prima trattata esclusivamente con olio naturale contribuiscono alla creazione dell'atmosfera ancestrale di pace e calore che si respira in tutta la villa.

On these grounds, the large quantity of wood used cannot come as a surprise. Fiemme Tremila's wood, with its essence Reale from the Boschi di Fiemme collection, was chosen for most of the villa's floors. The Fiemme Tremila philosophy, particularly in terms of biocompatibility and the simplicity of wood, perfectly aligned with the project's concept. Specifically, in terms of light, the oak texture and the choice of a raw material treated exclusively with natural oil contribute to the ancestral atmosphere of peace and warmth that reverberates throughout the villa.



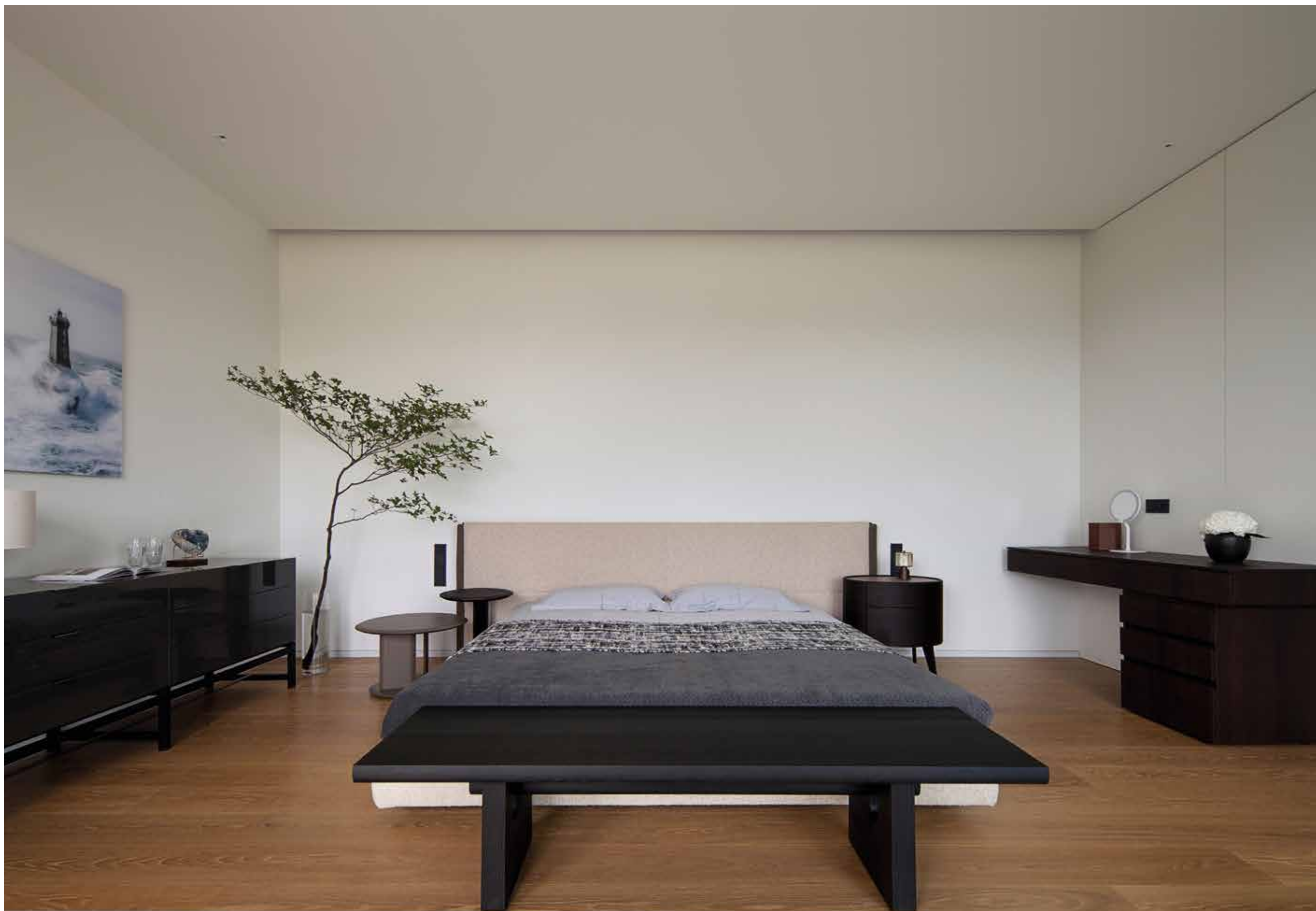
Reale della collezione Boschi di Fiemme,
un rovere trattato esclusivamente con olio naturale.

Reale from the Boschi di Fiemme collection,
an oak treated exclusively with natural oil.

(pagina a fianco / on the opposite page)

L'essenza Reale contribuisce a valorizzare i volumi e gli spazi della zona living / The Reale essence enhances the volumes and spaces of the living area

Una villa dove godere dei fiori, del verde e del sole dentro e fuori / A villa to enjoy flowers, greenery and sunlight both inside and out





5

La luce del sole penetra negli spazi interni attraverso diversi lucernai e finestre a lamelle in vetro regolabili dall'alto e dai lati.

(pagina precedente / previous page)

Bellezza essenziale e luminosa nello spazio intimo della camera da letto / Essential, luminous beauty in the intimate space of the bedroom

5

Studio interrato: l'essenza Reale si accende della luce zenitale / Basement study: Reale essence illuminated by overhead light

6

Sfumature cromatiche generate dalla luce, vera materia costruttiva / Chromatic nuances generated by light, true building material

La luce del sole penetra negli spazi interni attraverso diversi lucernai e finestre a lamelle in vetro regolabili dall'alto e dai lati, reagendo con i materiali naturali e creando vari effetti e sfumature cromatiche, a volte brillanti, altre volte sereni e rilassanti e in certi momenti del giorno persino artistici.

Come dice l'architetto, la villa è come il clima a Kunming: un'eterna primavera ricolma di sole.

Sunlight filters indoors through various skylights and jalousie windows featuring glass slats that can be adjusted from the top and sides. Light interacts with natural materials, creating a multitude of effects and hues - sometimes bright, at other times calm and soothing, and during certain moments of the day, even artistic.

In the words of its architect, the villa resembles Kunming's climate: an eternal spring full of sunshine.

6



Un'atmosfera ancestrale di pace e calore si respira in tutta la villa.



7
Reale riveste anche le scale che mettono in comunicazione i vari livelli della villa / Reale also clads the stairs connecting the villa's different floors

8
Un'essenza che mette d'accordo tutti per la sua incredibile affinità con altri colori e materiali / An essence that brings everyone together with its incredible affinity for other colours and materials

9
I piani interrati illuminati dalla luce ancestrale che rivela le trame del legno / Basement floors flooded with ancestral light, revealing the grain of the wood

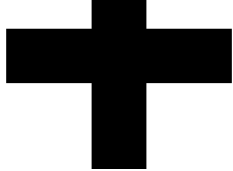


8



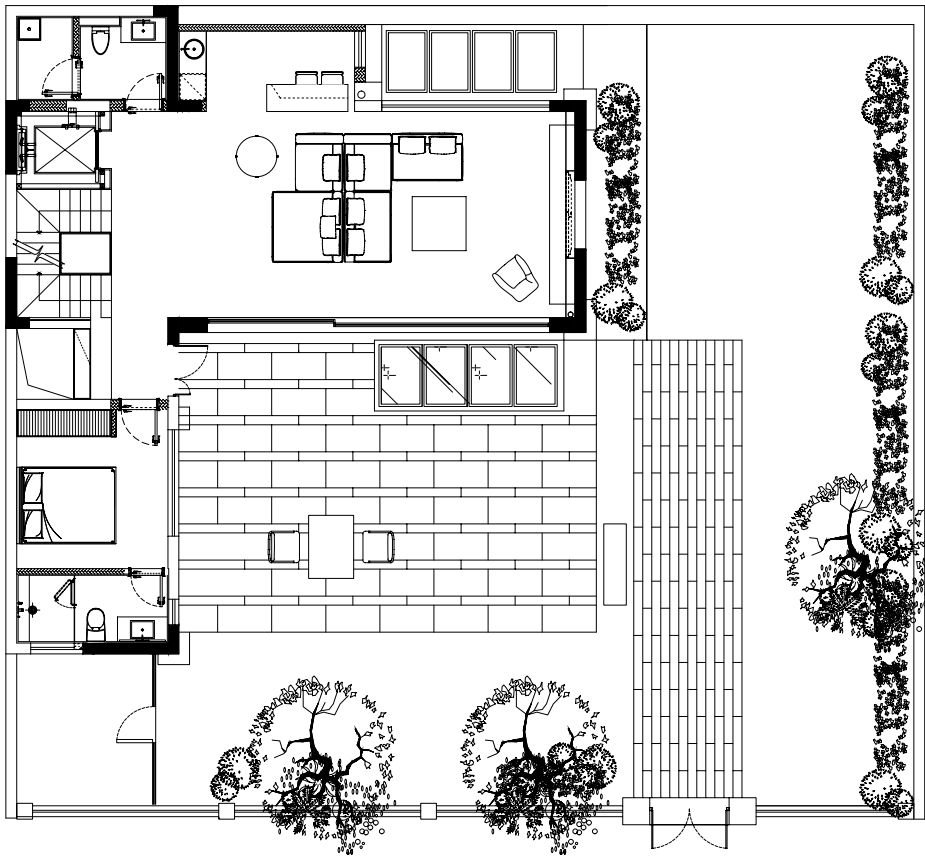
9

R E A L E



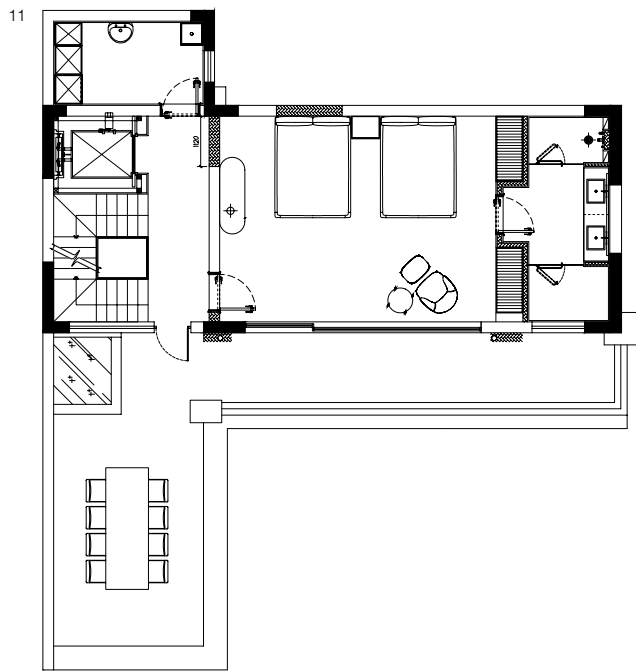
Disegni e schizzi / Drawings and sketches

DESIGNED BY
Arch. Yao Tang
Kunming / China

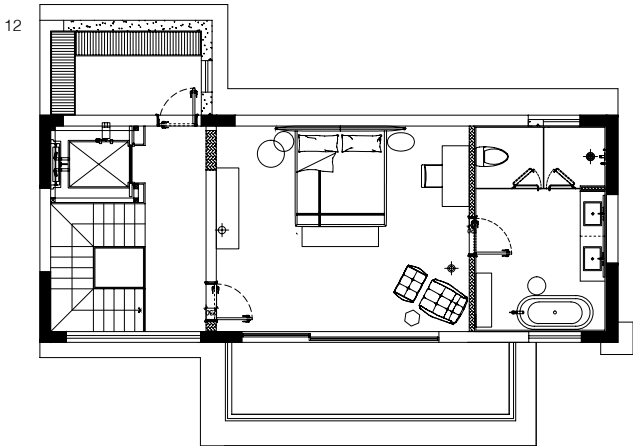


10
Pianta piano terra / Ground floor plan

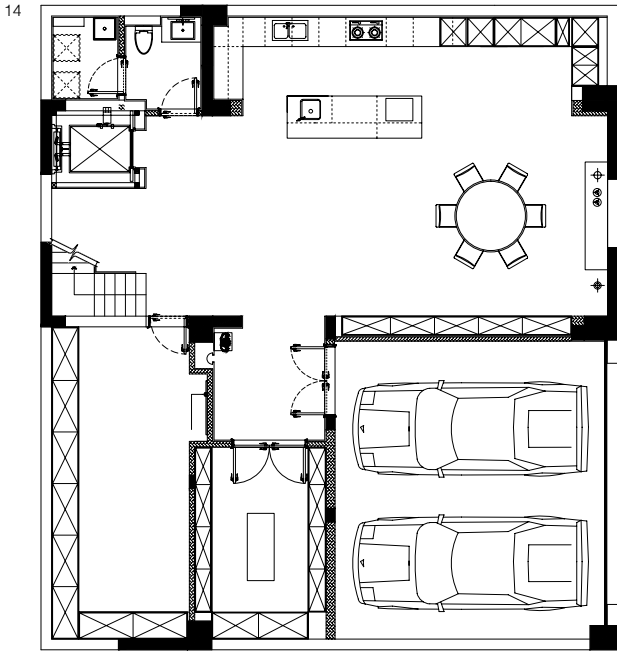
11
Pianta primo piano / First floor plan



12
Pianta secondo piano / Second floor plan

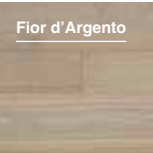


13
Pianta primo piano interrato / First basement floor plan

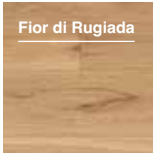
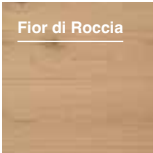
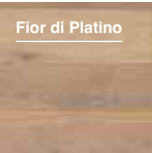


14
Pianta secondo piano interrato / Second basement floor plan

Fior di Fiemme



68



Fior di Raggio

Fior di Ferro

Fior di Bronzo

Fior di Rubino

138

Fior di Rosa

Fior di Romanzo

Fior di Titanio

Fior di Ritratto

Fior di Riserva

Fior di Rialto

Fior di Cromo

Fior di Volto

Fior di Tobia

Fior di Nebbia

18

Fior di Nettare

Fior di Nido

Fior di Notte

Fior d'Organza

Fior d'Oro

Fior d'Oceano

Fior di Tè

Fior di Terra

Fior di Leggenda

Fior di Lanterna

Fior d'Anima

Luci di Fiemme

Sabbialuna

Lumecalmo

Ghiacciopuro

Filoramato

Scuromanto

Nocciolieve

52

122

Dolcerivo

106

Mieluce

Terraccesa

Perlepietra

Lagonero

Boschi di Fiemme

Re Bianco

Respiro

122

Riflesso

34

Resina

Argento

Platino

Raso

Risveglio

Reale

174

Romantico

Rotondo

156

Radura

Ricco

86

Radioso

Ferro

Bronzo

Riva

Raccolto

Ricordo

Titanio

Ribelle

Ritratto

Rame

Rifugio

Riserva

Rupe

Radice

Rialto

Rovente

Echi di Fiemme

Lana

Lieve

Sanmartino

Luce

Lauro

Sangiacomo

Cardinal

Montefeudo

Valon

Montemulat

Cauriol

Rolle

Lavazè

Lusia

Valles

Lupo

Lampo

Mani di Fiemme

Castel

Volto

Piuma

Pergamena

Tobia

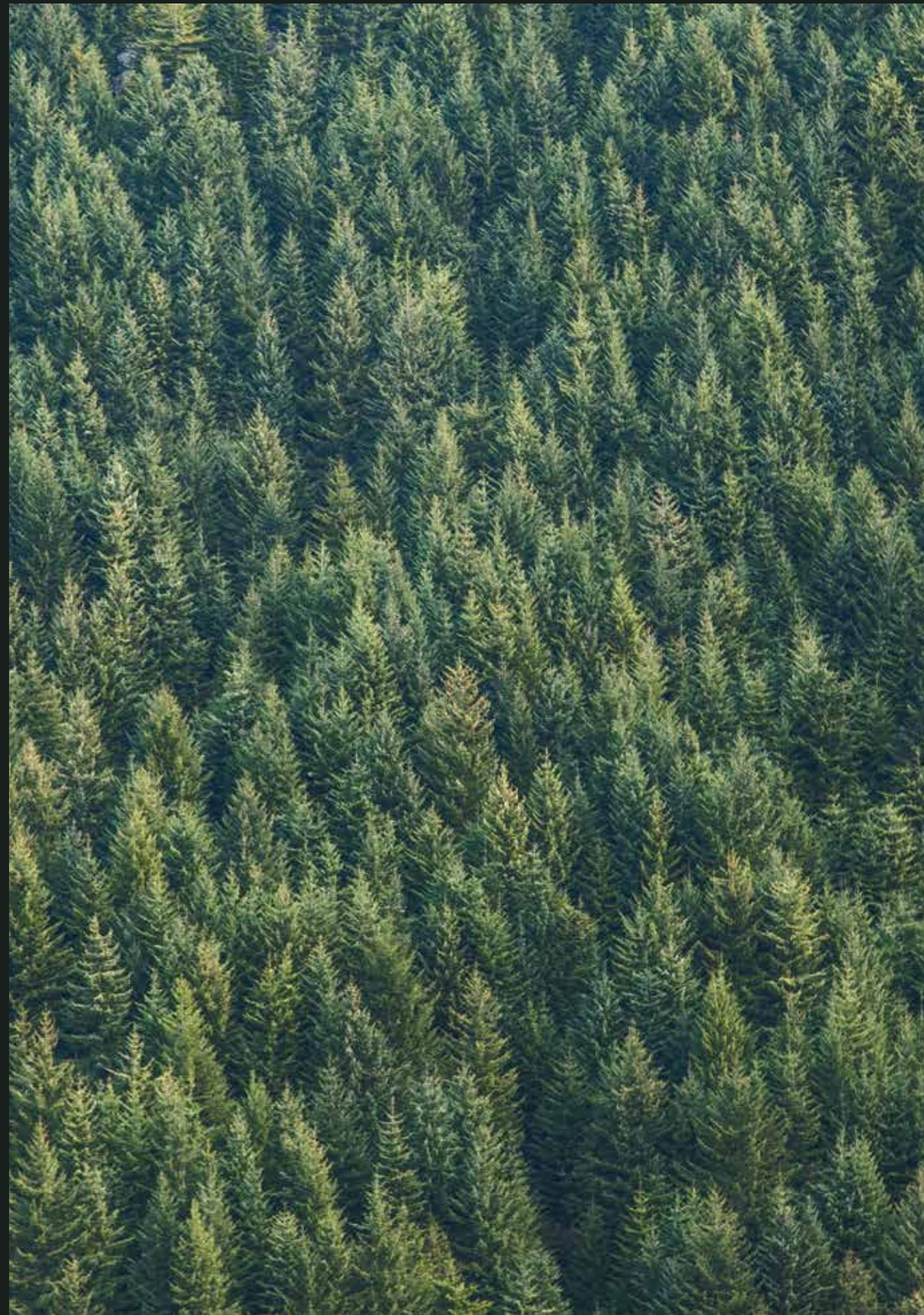
Croz

Calamaio

Bait

Fener

Bottega



Editorial staff

info@fiemmetremila.it

[Erika Felicetti](#)

[Laura Vecchi](#)

[Silvia Felicetti](#)

Pictures

[Tunnel Studios](#)

01 [Andrea Rinaldi](#)

02 [Simone Bossi](#) / copertina e pag. 36 - 41 (n°4)

[Alberto Sinigaglia](#) / pag. 35 - 37 - 38 - 40 - 41 (n°3) - 42 - 44 - 46 - 47 - 48 - 49

03 [Maurizio Paradisi](#)

04 [Daniel Annenkov](#)

05 [Carlo Baroni](#) / pag. 87 - 88 - 89 - 90 - 92 - 93 - 94 - 97 - 98 - 100 - 101 - 102 - 103 (n°8)

[Dario Garofalo](#) / pag. 95 - 96 - 103 (n°7)

06 [Carlo Baroni](#)

07 [Carlo Baroni](#) / pag. 123 - 124 - 125 - 127 - 128 - 131 - 132 - 134 - 135 - 136 - 137

[Stefano Guerrini](#) / pag. 126 - 130

08 [Carlo Baroni](#)

09 [Jacopo Salvi](#)

Copy

[William Zucchetti](#)

[Erika Felicetti](#) / 01 - 02 - 05 - 09 - 10

[Arianna Biasi](#) / 03 - 04 - 06 - 07 - 08

Art

ADVERTISING COMPANY

tunnelstudios

www.tunnelstudios.com

ART & GRAPHIC DESIGN

[Chiara Beltrami](#)

Print

[Nuove Arti Grafiche](#) - Trento (TN)

Nuove Arti Grafiche si autoproduce energia da fonti rinnovabili tramite pannelli fotovoltaici, diminuendo sensibilmente l'emissione di gas serra in natura, inoltre ha scelto di utilizzare energia proveniente da fonti rinnovabili certificate "100% energia pulita Dolomiti Energia".

Ogni genere di rifiuto viene differenziato, raccolto e conferito a ditte autorizzate per il recupero e lo smaltimento, secondo procedure pianificate

Nuove Arti Grafiche ha conseguito due certificazioni, FSC® e PEFC. Entrambi garantiscono la qualità dei prodotti forestali certificandone la provenienza in modo da assicurare che i prodotti certificati derivino da una gestione forestale responsabile.





Fiemme Tremila LTD Benefit Corporation
Via dell'Artigianato, 18 - 38037 Predazzo (ITALY)
W: www.fiemmetremila.it - **T:** +39 0462 500220
M: info@fiemmetremila.it